



Leidimas  
lietuvių kalba

## Teisės aktai

58 tomas

2015 m. sausio 27 d.

Turinys

### II Ne teisėkūros procedūra priimami aktai

#### TARPTAUTINIAI SUSITARIMAI

- ★ Informacija dėl Europos Sąjungos ir Norvegijos Karalystės susitarimo dėl abipusės galimybės žvejoti Skagerako sąsiauryje laivams, plaukiojantiems su Danijos, Norvegijos ir Švedijos vėliava, pasirašymo Sąjungos vardu ir laikino taikymo ..... 1

#### REGLAMENTAI

- ★ 2015 m. sausio 26 d. Tarybos įgyvendinimo reglamentas (ES) 2015/108, kuriuo įgyvendinamas Reglamentas (ES) Nr. 36/2012 dėl ribojamųjų priemonių, atsižvelgiant į padėtį Sirijoje ..... 2
- ★ 2015 m. sausio 26 d. Tarybos įgyvendinimo reglamentas (ES) 2015/109, kuriuo įgyvendinamas Reglamentas (EB) Nr. 560/2005, nustatantis tam tikras konkrečias ribojančias priemones, taikytinas tam tikriems asmenims ir subjektams atsižvelgiant į padėtį Dramblio Kaulo Krante ..... 4
- ★ 2015 m. sausio 26 d. Komisijos įgyvendinimo reglamentas (ES) 2015/110, kuriuo, atlikus priemonių galiojimo termino peržiūrą pagal Tarybos reglamento (EB) Nr. 1225/2009 11 straipsnio 2 dalį, tam tikriems importuojamiems Baltarusijos, Kinijos Liaudies Respublikos ir Rusijos kilmės suvirintiems vamzdžiams ir vamzdeliams iš geležies arba nelegiruotojo plieno nustatomas galutinis antidempingo muitas ir baigiamas tam tikrų Ukrainos kilmės suvirintų vamzdžių ir vamzdelių iš geležies arba nelegiruotojo plieno importo tyrimas ..... 6
- ★ 2015 m. sausio 26 d. Komisijos įgyvendinimo reglamentas (ES) 2015/111, kuriuo nustatomos priemonės, skirtos didelei grėsmei, iškilusiai Keltų jūros, Lamanšo sąsiaurio, Airijos jūros ir pietinės Šiaurės jūros dalies paprastųjų vilkešerių (*Dicentrarchus labrax*) ištekliams, sumažinti ..... 31
- 2015 m. sausio 26 d. Komisijos įgyvendinimo reglamentas (ES) 2015/112, kuriuo nustatomos standartinės importo vertės, skirtos tam tikrų vaisių ir daržovių įvežimo kainai nustatyti ..... 34

# LT

Aktai, kurių pavadinimai spausdinami paprastu šriftu, yra susiję su kasdieniu žemės ūkio reikalų valdymu ir paprastai galioja ribotą laikotarpį.

Visų kitų aktų pavadinimai spausdinami ryškesniu šriftu ir prieš juos dedama žvaigždutė.

2015 m. sausio 26 d. Komisijos įgyvendinimo reglamentas (ES) 2015/113, kuriuo nustatomas kiekis, pridėtinas prie kiekio, nustatyto 2015 m. balandžio 1 d.–birželio 30 d. laikotarpiui pagal Reglamentu (EB) Nr. 539/2007 leistas naudoti tarifines kvotas kiaušinių ir kiaušinių albumino sektoriuje .....	36
2015 m. sausio 26 d. Komisijos įgyvendinimo reglamentas (ES) 2015/114, kuriuo nustatomas kiekis, pridėtinas prie kiekio, nustatyto 2015 m. balandžio 1 d.–birželio 30 d. laikotarpiui pagal Reglamentu (EB) Nr. 536/2007 leistą naudoti Jungtinių Amerikos Valstijų kilmės paukštienos tarifinę kvotą	38
2015 m. sausio 26 d. Komisijos įgyvendinimo reglamentas (ES) 2015/115, kuriuo nustatomas kiekis, pridėtinas prie kiekio, nustatyto 2015 m. balandžio 1 d.–birželio 30 d. laikotarpiui pagal Reglamentu (EB) Nr. 1384/2007 leistas naudoti tam tikras paukštienos sektoriaus produktų, kurių kilmės šalis yra Izraelis, tarifines kvotas .....	40

#### SPRENDIMAI

★ 2015 m. sausio 26 d. Tarybos sprendimas (ES) 2015/116, kuriuo skiriami Regionų komiteto nariai ir pakaitiniai nariai laikotarpiui nuo 2015 m. sausio 26 d. iki 2020 m. sausio 25 d.	42
★ 2015 m. sausio 26 d. Tarybos įgyvendinimo sprendimas (BUSP) 2015/117, kuriuo įgyvendinamas Sprendimas 2013/255/BUSP dėl ribojamųjų priemonių Sirijai .....	85
★ 2015 m. sausio 26 d. Tarybos įgyvendinimo sprendimas (BUSP) 2015/118, kuriuo įgyvendinamas Sprendimas 2010/656/BUSP, kuriuo atnaujinamos ribojamosios priemonės Dramblio Kaulo Krantui .....	87

## II

(Ne teisėkūros procedūra priimami aktai)

## TARPTAUTINIAI SUSITARIMAI

**Informacija dėl Europos Sąjungos ir Norvegijos Karalystės susitarimo dėl abipusės galimybės žvejoti Skagerako sąsiauryje laivams, plaukiojantiems su Danijos, Norvegijos ir Švedijos vėliava, pasirašymo Sąjungos vardu ir laikino taikymo**

2015 m. sausio 15 d. Europos Sąjunga ir Norvegijos Karalystė pasirašė Susitarimą dėl abipusės galimybės žvejoti Skagerako sąsiauryje laivams, plaukiojantiems su Danijos, Norvegijos ir Švedijos vėliava <sup>(1)</sup>.

Atitinkamai, pagal to susitarimo 9 straipsnį, jis laikinai taikomas nuo 2015 m. sausio 15 d.

---

<sup>(1)</sup> O.L. 224, 2014 7 30, p. 3.

# REGLAMENTAI

## TARYBOS ĮGYVENDINIMO REGLAMENTAS (ES) 2015/108

2015 m. sausio 26 d.

**kuriuo įgyvendinamas Reglamentas (ES) Nr. 36/2012 dėl ribojamųjų priemonių, atsižvelgiant į padėtį Sirijoje**

EUROPOS SAJUNGOS TARYBA,

atsižvelgdama į Sutartį dėl Europos Sąjungos veikimo,

atsižvelgdama į 2012 m. sausio 18 d. Tarybos reglamentą (ES) Nr. 36/2012 dėl ribojamųjų priemonių, atsižvelgiant į padėtį Sirijoje, kuriuo panaikinamas Reglamentas (ES) Nr. 442/2011 <sup>(1)</sup>, ypač į jo 32 straipsnio 1 dalį,

kadangi:

- (1) 2012 m. sausio 18 d. Taryba priėmė Reglamentą (ES) Nr. 36/2012;
- (2) 2014 m. lapkričio 13 d. sprendimais byloje T-653/11, T-654/11 ir T-43/12 Europos Sąjungos Bendrasis Teismas panaikino Tarybos sprendimą įtraukti Aiman Jaber, Khaled Kaddour, Mohammed Hamcho ir *Hamcho International* į Reglamento (ES) Nr. 36/2012 II priede pateiktą asmenų ir subjektų, kuriems taikomos ribojamosios priemonės, sąrašą;
- (3) Aiman Jaber, Khaled Kaddour, Mohammed Hamcho ir *Hamcho International* turėtų būti vėl įtraukti į asmenų ir subjektų, kuriems taikomos ribojamosios priemonės, sąrašą remiantis naujais motyvų pareiškimais;
- (4) todėl Reglamentas (ES) Nr. 36/2012 turėtų būti atitinkamai iš dalies pakeistas,

PRIĖMĖ ŠĮ REGLAMENTĄ:

### 1 straipsnis

Reglamento (ES) Nr. 36/2012 II priedas iš dalies keičiamas taip, kaip išdėstyta šio reglamento priede.

### 2 straipsnis

Šis reglamentas įsigalioja jo paskelbimo *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje* dieną.

Šis reglamentas privalomas visas ir tiesiogiai taikomas visose valstybėse narėse.

Priimta Briuselyje 2015 m. sausio 26 d.

Tarybos vardu

Pirmininkas

E. RINKĖVIČS

<sup>(1)</sup> OLL 16, 2012 1 19, p. 1.

## PRIEDAS

Toliau išvardyti asmenys ir subjektas įtraukiami į Reglamento (ES) Nr. 36/2012 II priede pateiktą asmenų ir subjektų sąrašą.

**I. 14 STRAIPSNYJE IR 15 STRAIPSNIO 1 DALIES a PUNKTE NURODYTŲ FIZINIŲ IR JURIDINIŲ ASMENŲ, SUBJEKTŲ AR ORGANIZACIJŲ SĄRAŠAS**

**A. ASMENYS**

	Vardas, pavardė	Identifikavimo informacija	Priežastys	Įtraukimo į sąrašą data
18.	Mohammed (محمد) Hamcho (حمشو)	Gimęs 1966 m. gegužės 20 d. Paso Nr. 002954347	Žinomas Sirijos verslininkas, <i>Hamcho International</i> savininkas, pagrindiniams Sirijos režimo asmenims, įskaitant Prezidentą Bashar al-Assad ir Maher al-Assad artimas asmuo.  Ekonomikos ministro Khodr Orfali paskyrimu nuo 2014 m. kovo mėn. užima Dvišalių verslo tarybų pirmininko, atsakingo už Kiniją, pareigas.  Mohammed Hamcho gauna naudos iš Sirijos režimo bei teikia jam paramą ir yra siejamas su asmenimis, kurie gauna naudos iš režimo bei jį remia.	2015 1 27
28.	Khalid (خالد) (dar žinomas kaip Khaled) Qaddur (قذور) (dar žinomas kaip Qadour, Qaddour, Kaddour)		Žinomas Sirijos verslininkas, vienam iš pagrindinių Sirijos režimo asmenų Maher al-Assad artimas asmuo.  Khalid Qaddur gauna naudos iš Sirijos režimo bei teikia jam paramą ir yra siejamas su asmeniu, kuris gauna naudos iš režimo bei jį remia.	2015 1 27
33.	Ayman (أيمن) Jabir (جابر) (dar žinomas kaip Aiman Jaber)	Gimęs Latakijoje	Žinomas Sirijos verslininkas, pagrindiniams Sirijos režimo asmenims, pavyzdžiui, Maher al-Assad ir Rami Makhloof, artimas asmuo.  Jis taip pat teikė paramą režimui sudarydamas palankesnes sąlygas į Siriją importuoti naftą iš <i>Overseas Petroleum Trading</i> per savo bendrovę <i>El Jazireh</i> .  Ayman Jabir gauna naudos iš režimo bei teikia jam paramą ir yra siejamas su asmenimis, kurie gauna naudos iš režimo bei jį remia.	2015 1 27

**B. SUBJEKTAI**

	Pavadinimas	Identifikavimo informacija	Priežastys	Įtraukimo į sąrašą data
3.	Hamcho International (dar žinoma kaip <i>Hamsho International Group</i> )	Baghdad Street, PO Box 8254 Damascus Tel. 963 112316675 Faks.: 963 112318875 Svetainė: www.hamshointl.com El. paštas: info@hamshointl.com ir hamshogroup@yahoo.com	<i>Hamcho International</i> yra didelė Sirijos kontroliuojančioji bendrovė, nuosavybės teise priklausanti Mohammed Hamcho.  <i>Hamcho International</i> gauna naudos iš režimo bei teikia jam paramą ir yra siejama su asmeniu, kuris gauna naudos iš režimo bei jį remia.	2015 1 27

**TARYBOS ĮGYVENDINIMO REGLAMENTAS (ES) 2015/109****2015 m. sausio 26 d.****kuriuo įgyvendinamas Reglamentas (EB) Nr. 560/2005, nustatantis tam tikras konkrečias ribojančias priemones, taikytinas tam tikriems asmenims ir subjektams atsižvelgiant į padėtį Dramblio Kaulo Krante**

EUROPOS SAJUNGOS TARYBA,

atsižvelgdama į Sutartį dėl Europos Sąjungos veikimo,

atsižvelgdama į 2005 m. balandžio 12 d. Tarybos reglamentą (EB) Nr. 560/2005, nustatantį tam tikras konkrečias ribojančias priemones, taikytinas tam tikriems asmenims ir subjektams atsižvelgiant į padėtį Dramblio Kaulo Krante <sup>(1)</sup>, ypač į jo 11a straipsnio 1 dalį,

kadangi:

- (1) 2005 m. balandžio 12 d. Taryba priėmė Reglamentą (EB) Nr. 560/2005;
- (2) pagal Jungtinių Tautų Saugumo Tarybos rezoliuciją 1572 (2004) dėl Dramblio Kaulo Kranto įsteigtas Sankcijų komitetas 2014 m. lapkričio 20 d. išbraukė vieną asmenį iš asmenų, kuriems taikomos tos rezoliucijos 9–12 punktuose išdėstytos priemonės, sąrašo;
- (3) todėl Reglamento (EB) Nr. 560/2005 I priede pateiktas asmenų, kuriems taikomos ribojančios priemonės, sąrašas turėtų būti atitinkamai iš dalies pakeistas,

PRIĖMĖ ŠĮ REGLAMENTĄ:

*1 straipsnis*

Reglamento (EB) Nr. 560/2005 I priedas iš dalies keičiamas taip, kaip nustatyta šio reglamento priede.

*2 straipsnis*Šis reglamentas įsigalioja jo paskelbimo *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje* dieną.

Šis reglamentas privalomas visas ir tiesiogiai taikomas visose valstybėse narėse.

Priimta Briuselyje 2015 m. sausio 26 d.

*Tarybos vardu**Pirmininkas*

J. DÜKLAVS

---

<sup>(1)</sup> O L L 95, 2005 4 14, p. 1.

## PRIEDAS

Reglamento (EB) Nr. 560/2005 I priedo įrašas, susijęs su toliau nurodytu asmeniu, išbraukiamas:

Alcide DJÉDJÉ

---

**KOMISIJOS ĮGYVENDINIMO REGLAMENTAS (ES) 2015/110****2015 m. sausio 26 d.**

**kuriuo, atlikus priemonių galiojimo termino peržiūrą pagal Tarybos reglamento (EB) Nr. 1225/2009 11 straipsnio 2 dalį, tam tikriems importuojamiems Baltarusijos, Kinijos Liaudies Respublikos ir Rusijos kilmės suvirintiems vamzdžiams ir vamzdeliams iš geležies arba nelegiruotojo plieno nustatomas galutinis antidempingo muitas ir baigiamas tam tikrų Ukrainos kilmės suvirintų vamzdžių ir vamzdelių iš geležies arba nelegiruotojo plieno importo tyrimas**

EUROPOS KOMISIJA,

atsižvelgdama į Sutartį dėl Europos Sąjungos veikimo,

atsižvelgdama į 2009 m. lapkričio 30 d. Tarybos reglamentą (EB) Nr. 1225/2009 dėl apsaugos nuo importo dempingo kaina iš Europos bendrijos narėmis nesančių valstybių <sup>(1)</sup> (toliau – pagrindinis reglamentas), ypač į jo 9 straipsnio 4 dalį ir 11 straipsnio 2 ir 5 dalis,

kadangi:

**A. PROCEDŪRA****1. Galiojančios priemonės**

- (1) Atlikus antidempingo tyrimą (toliau – ankstesnis tyrimas), Taryba Reglamentu (EB) Nr. 1256/2008 <sup>(2)</sup> tam tikriems importuojamiems Baltarusijos, Kinijos Liaudies Respublikos (toliau – KLR), Rusijos, Tailando ir Ukrainos kilmės suvirintiems vamzdžiams ir vamzdeliams iš geležies arba nelegiruotojo plieno, kurių KN kodai šiuo metu yra ex 7306 30 41, ex 7306 30 49, ex 7306 30 72 ir ex 7306 30 77, nustatė galutinį antidempingo muitą (toliau – galutinės antidempingo priemonės). Nustatytos priemonės – 10,1–90,6 % *ad valorem* muitas.

**2. Prašymas atlikti priemonių galiojimo termino peržiūrą**

- (2) Paskelbus pranešimą apie artėjantį galiojančių galutinių antidempingo priemonių galiojimo terminą <sup>(3)</sup>, 2013 m. rugsėjo 18 d. Komisija gavo prašymą inicijuoti šių priemonių galiojimo termino peržiūrą pagal pagrindinio reglamento 11 straipsnio 2 dalį. Prašymą pateikė Europos Sąjungos suvirintų plieno vamzdžių pramonės interesus ginantis komitetas (toliau – pareiškėjas) gamintojų, kurie pagamina didžiąją dalį visų Sąjungoje pagaminamų suvirintų vamzdžių ir vamzdelių (šiuo atveju daugiau nei 25 %), vardu.
- (3) Prašymas pagrįstas tuo, kad nustojus galioti priemonėms dempingas ir jo daroma žala Sąjungos pramonei veikiausiai tęstųsi arba pasikartotų.

**3. Priemonių galiojimo termino peržiūros inicijavimas**

- (4) Pasikonsultavusi su Patariamuoju komitetu ir nustačiusi, kad esama pakankamai įrodymų, pagrindžiančių priemonių galiojimo termino peržiūros inicijavimą, Komisija 2013 m. gruodžio 19 d. pranešimu *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje* <sup>(4)</sup> paskelbė inicijuojanti priemonių galiojimo termino peržiūrą pagal pagrindinio reglamento 11 straipsnio 2 dalį (toliau – pranešimas apie inicijavimą).

**4. Tyrimas****4.1. Peržiūros tiriamasis laikotarpis ir nagrinėjamas laikotarpis**

- (5) Atliekant dempingo tęsimosi arba pasikartojimo ir žalos tikimybės tyrimą buvo nagrinėjamas 2012 m. spalio 1 d.–2013 m. rugsėjo 30 d. laikotarpis (toliau – peržiūros tiriamasis laikotarpis arba PTL). Analizuojant žalos tęsimosi arba pasikartojimo tikimybei įvertinti svarbias tendencijas buvo nagrinėjamas laikotarpis nuo 2010 m. sausio 1 d. iki PTL pabaigos (toliau – nagrinėjamas laikotarpis).

<sup>(1)</sup> O L L 343, 2009 12 22, p. 51.

<sup>(2)</sup> O L L 343, 2008 12 19, p. 1.

<sup>(3)</sup> O L C 136, 2013 5 15, p. 25.

<sup>(4)</sup> O L C 372, 2013 12 19, p. 21.



#### 4.2. Su tyrimu susijusios šalys

- (6) Komisija apie priemonių galiojimo termino peržiūros inicijavimą oficialiai pranešė pareiškėjui, kitiems žinomiems Sąjungos gamintojams, Baltarusijos, KLR, Rusijos ir Ukrainos (toliau – nagrinėjamosios šalys) eksportuojantiems gamintojams, nesusijusiems importuotojams, žinomiems susijusiems naudotojams ir nagrinėjamųjų šalių atstovams. Suinteresuotosioms šalims buvo suteikta galimybė raštu pareikšti savo nuomonę ir pateikti prašymą išklaudyti per pranešime apie inicijavimą nustatytą laikotarpį.
- (7) Visos suinteresuotosios šalys, kurios to prašė ir nurodė svarbias priežastis, dėl kurių reiktų jas išklaudyti, buvo išklaudytos.

##### 4.2.1. Eksportuojančių gamintojų atranka

- (8) Atsižvelgiant į akivaizdžiai didelį KLR, Rusijos ir Ukrainos eksportuojančių gamintojų skaičių, pranešime apie inicijavimą buvo nurodyta, kad gali būti atliekama atranka, kaip numatyta pagrindinio reglamento 17 straipsnyje. Kad Komisija galėtų nuspręsti, ar atranka būtina (o jei būtina, kad galėtų atrinkti bendroves), minėtų šalių prašyta per 15 dienų po peržiūros inicijavimo pranešti apie save ir Komisijai pateikti pranešime apie inicijavimą prašomą informaciją.
- (9) Terminui suėjus, Komisija negavo eksportuojančių KLR gamintojų atrankos klausimyno atsakymų. Atrankos klausimyno atsakymus ji gavo iš vieno eksportuojančio Ukrainos gamintojo. Tris atrankos klausimyno atsakymus taip pat pateikė eksportuojantys Rusijos gamintojai. Todėl Komisija nusprendė, kad eksportuojančių gamintojų atranka nebūtina.

##### 4.2.2. Importuotojų ir Sąjungos gamintojų atranka

- (10) Atsižvelgiant į akivaizdžiai didelį nesusijusių Sąjungos importuotojų skaičių, pranešime apie inicijavimą buvo nurodyta, kad gali būti atliekama atranka, kaip numatyta pagrindinio reglamento 17 straipsnyje. Kad Komisija galėtų nuspręsti, ar atranka būtina (o jei būtina, kad galėtų atrinkti bendroves), minėtų šalių prašyta per 15 dienų po peržiūros inicijavimo pranešti apie save ir Komisijai pateikti pranešime apie inicijavimą prašomą informaciją. Atsižvelgiant į tai, kad negauta nė vieno nesusijusio importuotojo atsakymo, nebuvo atlikta nesusijusių importuotojų atranka.
- (11) Atsižvelgiant į didelį šiame tyrime dalyvaujančių Sąjungos gamintojų skaičių, pranešime apie inicijavimą buvo nurodyta, kad Komisija preliminariai atrinko Sąjungos gamintojus žalai nustatyti pagal pagrindinio reglamento 17 straipsnį. Preliminari atranka atlikta remiantis inicijavimo etapu Komisijos turėta informacija ir pagrįsta gamintojų pardavimo apimtimi, gamybos apimtimi ir geografine padėtimi Sąjungoje. Atrinktų bendrovių gamybos apimtis atitinka didžiausią tipišką gamybos ir pardavimo apimtį, kurią buvo galima pagrįstai iširti per turimą laikotarpį, t. y. 52 % visos Sąjungos pramonės gamybos ir pardavimo nesusijusiems pirkėjams ES apimties. Be to, atrinktos bendrovės yra tipiškos pagal jų geografinę padėtį, nes jos veikia keturiuose skirtinguose valstybėse narėse. Pranešimo apie inicijavimą paskelbimo dieną dėl siūlomų atrinkti bendrovių buvo konsultuojamasi su ES gamintojais. Atsižvelgiant į tai, kad apie save nepranešė nė vienas kitas gamintojas ir nebuvo gauta jokių pastabų dėl siūlomų atrinkti bendrovių, jos buvo patvirtintos.
- (12) Komisija rinko ir tikrino visą informaciją, kuri, jos manymu, buvo reikalinga dempingo ir žalos tęsimosi ar pasikartojimo tikimybei ir Sąjungos interesams nustatyti. Šiuo tikslu Komisija išsiuntė klausimynus eksportuojantiems gamintojams ir atrinktiems Sąjungos gamintojams. Tikrinamieji vizitai surengti toliau nurodytų bendrovių patalpose:

##### a) Sąjungos gamintojų:

- „Arcelor Mittal Karvina“, Čekija,
- „Arcelor Mittal Krakow“, Lenkija,
- „Arvedi Tubi Acciaio s.p.A“, Kremona, Italija,
- „Tata Steel UK Limited“, Korbis, JK;

- b) eksportuojančio Baltarusijos gamintojo:
  - „Mogilev Metallurgical Works“, Mogiliavas, Baltarusija;
- c) prekiautojo, susijusio su eksportuojančiu Ukrainos gamintoju:
  - „Interpipe Europe SA“, Luganas, Šveicarija;
- d) Rusijos gamintojo:
  - „Pervouralsk New Pipe Plant“, Pervuralskas, Rusija;
- e) panašios šalies gamintojo:
  - „Robor Ltd. Johannesburg“, Pietų Afrika.

## B. NAGRINĖJAMASIS PRODUKTAS IR PANAŠUS PRODUKTAS

### 1. Nagrinėjamas produktas

- (13) Nagrinėjamas produktas – Baltarusijos, KLR, Rusijos ir Ukrainos kilmės suvirinti vamzdžiai ir vamzdeliai iš geležies arba nelegiruotojo plieno, apskritimo formos skerspjūvio, kurių išorinis diametras yra ne didesnis kaip 168,3 mm, išskyrus vamzdynų vamzdžius, naudojamus naftotiekiams arba dujotiekiams, apsauginius vamzdžius ir vamzdynų vamzdžius, tinkamus naudoti naftos arba dujų gręžiniuose, precizinius vamzdžius bei vamzdžius ir vamzdelius su pritvirtintomis jungiamosiomis detalėmis, tinkamus naudoti dujų arba skysčių tiekimui civiliniuose orlaiviuose, kurių KN kodai šiuo metu yra ex 7306 30 41, ex 7306 30 49, ex 7306 30 72 ir ex 7306 30 77.
- (14) Atlikus tyrimą nustatyta, kad skirtingų rūšių nagrinėjamas produktas pasižymi vienodomis pagrindinėmis fizinėmis, cheminėmis ir techninėmis savybėmis ir iš esmės turi tą pačią paskirtį.

### 2. Panašus produktas

- (15) Buvo nustatyta, kad Sąjungos pramonės pagaminti ir Sąjungoje parduodami bei nagrinėjamosiose šalyse ir panašioje šalyje pagaminti ir parduodami suvirinti vamzdžiai ir vamzdeliai iš esmės pasižymi tomis pačiomis fizinėmis, cheminėmis ir techninėmis savybėmis ir iš esmės turi tą pačią paskirtį kaip nagrinėjamosiose šalyse pagaminti ir eksportui į Sąjungą parduodami suvirinti vamzdžiai ir vamzdeliai. Todėl šie produktai laikomi panašiais, kaip apibrėžta pagrindinio reglamento 1 straipsnio 4 dalyje.

## C. DEMPINGO TĘSIMOSI ARBA PASIKARTOJIMO TIKIMYBĖ

- (16) Pagal pagrindinio reglamento 11 straipsnio 2 dalį Komisija nagrinėjo, ar baigus galioti dabartinėms priemonėms tęstūsi arba pasikartotų keturių nagrinėjamųjų šalių vykdomas dempingas.
- (17) Peržiūros tiriamuoju laikotarpiu visos keturios tiriamosios šalys eksportavo nedidelius nagrinėjamojo produkto kiekius. Todėl nė vienai iš keturių tiriamųjų šalių nėra jokios tikimybės, kad dempingas tęsis. Atliekant vertinimą atsižvelgta vien tik į dempingo pasikartojimo tikimybę naudojant eksporto į kitas trečiąsias šalis kainas. Kaip ir ankstesniame tyrime, šiuo tikslu neatsižvelgta į eksportą į Baltarusiją.

## NE RINKOS EKONOMIKOS ŠALYS

### 1. Panaši šalis

- (18) Pagal pagrindinio reglamento 2 straipsnio 7 dalies a punktą Baltarusija ir KLR nėra laikomos rinkos ekonomikos šalimis. Ankstesniame tyrime, siekiant nustatyti normaliąją vertę, panašia šalimi buvo pasirinktos JAV. Pranešime apie inicijavimą pareiškėjo siūlymu atliekant šią priemonių galiojimo termino peržiūrą panašia šalimi numatyta pasirinkti JAV.

- (19) „Mogilev“ ir Baltarusijos valdžios institucijos pateikė pastabų Komisijai. KLR suinteresuotosios šalys Komisijai jokių pastabų nepateikė.
- (20) Baltarusijos suinteresuotosios šalys teigė, kad JAV nebuvo tinkamos dėl tariamų vienintelio bendradarbiaujančio JAV gamintojo ir Sąjungos pramonės ryšių.
- (21) Baltarusijos suinteresuotosios šalys siūlė panašia šalimi pasirinkti Rusiją, nes Rusijos plieno pramonė tariamai panaši į Baltarusijos dėl ryšio su buvusia Tarybų Sąjunga.
- (22) Tačiau atlikus tyrimą nustatyta, kad vienintelio bendradarbiaujančio Rusijos gamintojo gamybos sąnaudose gamtinių dujų vertė buvo atspindėta netinkamai (žr. 69 konstatuojamąją dalį). Be to, šis Rusijos gamintojas nepakankamai bendradarbiavo (žr. 61 konstatuojamąją dalį). Taigi, nuspręsta, kad Rusija nėra tinkama panaši šalis.
- (23) Komisija taip pat nustatė kitas trečiąsias šalis, eksportuojančias nagrinėjamąjį produktą į Sąjungą. Komisija susisiekė su 14 žinomų plieną gaminančių šalių gamintojais. Tarp šių šalių buvo Bosnija ir Hercegovina, Brazilija, buvusioji Jugoslavijos Respublika Makedonija, Serbija, Pietų Afrika, Pietų Korėja ir Taivanas.
- (24) Galiausiai JAV gamintojai su Komisija visiškai nebendradarbiavo, o buvusiosios Jugoslavijos Respublikos Makedonijos ir Pietų Afrikos gamintojai Komisijai pateikė išsamius klausimyno atsakymus. Atsižvelgdama į didelę Pietų Afrikos gamintojo pardavimo vidaus rinkoje apimtį Komisija nusprendė, kad Pietų Afrika yra tinkamiausias pasirinkimas.

## BALTARUSIJA

### 1. Pirminė pastaba

- (25) Didžiausias žinomas Baltarusijos gamintojas „OJSC Mogilev Metallurgical Works“ (toliau – „Mogilev“) bendradarbiavo atliekant tyrimą. Tačiau peržiūros tiriamuoju laikotarpiu „Mogilev“ nagrinėjamojo produkto į Sąjungą neeksportavo. Todėl informacija apie tikėtinas eksporto į Sąjungą kainas buvo pagrįsta eksporto į kitas trečiąsias šalis kainomis, kaip nurodyta 27 konstatuojamojoje dalyje.

### 2. Tikėtinas dempingas peržiūros tiriamuoju laikotarpiu

#### 2.1. Normaliosios vertės nustatymas

- (26) Baltarusijos kiekvienos rūšies panašaus produkto normalioji vertė nustatyta pagal Pietų Afrikos (toliau – panaši šalis) pardavimo vidaus rinkoje nepriklausomiems pirkėjams įprastomis prekybos sąlygomis kainas. Tais atvejais, kai tam tikros rūšies panašus produktas nebuvo parduotas įprastomis prekybos sąlygomis arba kai Pietų Afrikos vidaus rinkoje tam tikros rūšies produkto parduotas kiekis nebuvo tipiškas, Komisija normaliąją vertę apskaičiavo prie panašaus produkto sąnaudų pridėjusi pardavimo, bendrąsias ir administravimo išlaidas ir pelną.

#### 2.2. Tikėtinos eksporto kainos nustatymas

- (27) Peržiūros tiriamuoju laikotarpiu „Mogilev“ nagrinėjamojo produkto į Sąjungą neeksportavo. Taigi, tikėtina eksporto kaina nustatyta remiantis pardavimo į kitas trečiąsias šalis kainomis.

#### 2.3. Palyginimas

- (28) Normalioji vertė ir tikėtina eksporto kaina lygintos remiantis gamintojo kaina EXW sąlygomis. Teisingam palyginimui užtikrinti pagal pagrindinio reglamento 2 straipsnio 10 dalį buvo atsižvelgta į skirtumus, turėjusius įtakos kainų palyginamumui.

- (29) Prireikus buvo atsižvelgta į transporto sąnaudas, lengvatas, nuolaidas ir prekybos lygį.

2.4. *Tikėtinas dempingas peržiūros tiriamuoju laikotarpiu*

- (30) Remiantis tuo, kas išdėstyta, pagal pagrindinio reglamento 11 straipsnio 2 dalį nustatytas 28,4 % tikėtinas dempingo skirtumas.

3. **Eksporto raida, jei priemonės būtų panaikintos**

3.1. *Eksportuojančių gamintojų gamybos pajėgumai*

- (31) „Mogilev“ gamybos linijos naudotos tiek suvirintiems vamzdžiams ir vamzdeliams, tiek tuščiaviduriams profiliams gaminti (šių dviejų produktų gamyba skiriasi tik vienu nedideliu gamybos etapu). „Mogilev“ gamino daug tuščiavidurių profilių ir pasinaudodama tuo, kad šioms prekėms antidempingo muitai netaikomi, juos eksportavo į, *inter alia*, Sąjungą. Be to, „Mogilev“ gamino suvirintus vamzdžius, kurių skersmuo didesnis nei 168,3 mm (didelius vamzdžius), kuriems Sąjungoje antidempingo muitai netaikomi.
- (32) Remiantis esamu produktų asortimentu apskaičiuota, kad „Mogilev“ nepanaudoti pajėgumai sudaro maždaug 20 000 tonų arba 5 % Sąjungos suvartojimo apimties.
- (33) Taigi, kyla rizika, kad panaikinus priemones „Mogilev“ Sąjungos rinkoje dempingo kainomis parduos didelius suvirintų vamzdžių kiekius.
- (34) Po faktų atskleidimo „Mogilev“ teigė, kad dėl gamybos proceso sulėtėjimo atliekant hidraulinį bandymą faktiniai bendrovės nepanaudoti pajėgumai yra gerokai mažesni. Tačiau hidraulinis bandymas yra tik nedidelis viso nagrinėjamojo produkto gamybos proceso etapas ir tokią kliūtį pakankamai lengva pašalinti. Todėl teiginio, kad gamyklos nepanaudoti pajėgumai turėtų būti nustatyti atsižvelgiant į sulėtėjimą atliekant hidraulinį bandymą, negalima priimti.

3.2. *Kitų produktų, kuriems gaminti naudojama ta pati įranga, gamybos nukreipimas*

- (35) Kaip nurodyta 31 konstatuojamojoje dalyje, šiuo metu „Mogilev“ pelningiau gaminti tuščiavidurius profilius, nes jiems netaikomi antidempingo muitai, o suvirintiems vamzdžiams Sąjungoje taikomi antidempingo muitai. Iš tiesų, peržiūros tiriamuoju laikotarpiu daugiausia buvo gaminami produktai, kuriems Sąjungoje netaikomi antidempingo muitai; tokie produktai sudarė didžiąją dalį pagamintų produktų. Tikėtina, kad netaikant priemonių suvirintiems vamzdžiams „Mogilev“ pagaminamų produktų asortimentas būtų tolygiau suskirstytas ir produktų, kuriems šiuo metu priemonės netaikomos, gamybos pajėgumai būtų panaudoti suvirintiems vamzdžiams gaminti.
- (36) Taigi, kyla didelė rizika, kad panaikinus priemones „Mogilev“ bent dalį produktų, kuriems šiuo metu antidempingo muitai netaikomi, gamybos pakeis suvirintų vamzdžių, parduodamų Sąjungos rinkai dempingo kainomis, gamyba.
- (37) Po faktų atskleidimo „Mogilev“ teigė, kad ji staigiai nepakeistų produktų asortimento ir nepradėtų vietoje tuščiavidurių profilių gaminti suvirintų vamzdžių ir vamzdelių, nes jau daugelį metų ji parduoda daug daugiau tuščiavidurių profilių nei suvirintų vamzdžių ir vamzdelių ir keisti tokią praktiką nebūtų jokių priežasčių.
- (38) Šiuo atžvilgiu pažymėtina, kad ES yra didžiausia „Mogilev“ tuščiavidurių profilių rinka ir kad šiuo metu „Mogilev“ Sąjungos rinkoje suvirintų vamzdžių ir vamzdelių neparduoda. „Mogilev“ nepateikė jokių įrodymų, kad panaikinus priemones ES parduodamų produktų asortimento proporcijos nepasikeistų. Todėl tebegalioja išvada, kad tikėtina, jog panaikinus priemones „Mogilev“ pagaminamų produktų asortimentas bus tolygiau suskirstytas ir bent vietoj dalies tuščiavidurių profilių jį gamins Sąjungos rinkai skirtus suvirintus vamzdžius ir vamzdelius.

### 3.3. Sąjungos rinkos patrauklumas

- (39) Kaip minėta 27 konstatuojamojoje dalyje, peržiūros tiriamuoju laikotarpiu Baltarusija nagrinėjamojo produkto į Sąjungą neeksportavo. Taigi, rizikos, kad panaikinus priemones prekyba bus nukreipta į Sąjungos rinką, tikimybė turėtų būti nustatoma atsižvelgiant į šiuos veiksniai:
- kitose eksporto rinkose vyraujančias pardavimo kainas,
  - Sąjungos rinkoje vyraujančias tiek Sąjungos pramonės, tiek kitų importo šaltinių kainas ir
  - kitų „Mogilev“ produktų, kuriems netaikomi antidempingo muitai, pardavimo strategiją.
- (40) Palyginus vidutinę „Mogilev“ pardavimo į kitas šalis kainą su kaina Sąjungos rinkoje nustatytas priverstinis pardavimas gerokai mažesnėmis kainomis. Palyginti su vidutine Sąjungos pramonės pardavimo kaina, priverstinio pardavimo mažesnėmis kainomis lygis svyruoja nuo 30 iki 50 % Be to, „Mogilev“ kainos yra žemesnės už kitų importo į Sąjungos rinką šaltinių, kaip antai Indijos ir Turkijos, taikomas kainas.
- (41) Tikėtiną Sąjungos rinkos patrauklumą sustiprina dar ir tai, kad „Mogilev“ jau turi pardavimo kanalus, šiuo metu naudojamus kitiems produktams parduoti; panaikinus priemones tokiais kanalais būtų galima parduoti nagrinėjamąjį produktą.
- (42) Atsižvelgdama į tai, kas išdėstyta, Komisija daro išvadą, kad kyla didelė rizika, jog panaikinus priemones eksportas dempingo kainomis bus nukreiptas į Sąjungos rinką, nes kainų požiūriu Sąjungos rinką yra daug patrauklesnė.
- (43) Po faktų atskleidimo „Mogilev“ teigė, kad nebuvo tinkamai atsižvelgta į gerokai padidėjusį jos suvirintų vamzdžių ir vamzdelių pardavimą vidaus rinkoje ir Rusijos rinkoje nagrinėjamoju laikotarpiu. Šiuo atžvilgiu pažymėtina, kad atlikus tyrimą patvirtinta, jog pardavimo apimtis padidėjo. Po faktų atskleidimo pateiktose pastabose „Mogilev“ patvirtino, kad suvirinti vamzdžiai ir vamzdeliai parduodami kainomis, mažesnėmis už ES rinkoje vyraujančias rinkos kainas. Todėl tai, kad šių produktų pardavimo apimtis tiek vidaus rinkoje, tiek Rusijos rinkoje laikui bėgant didėjo, nesumažina ir nepašalina nukreipimo į Sąjungos rinką rizikos, nes kainos ES rinkoje yra patrauklesnės. Todėl „Mogilev“ teiginys atmetamas.

## 4. Išvada dėl dempingo pasikartojimo tikimybės

- (44) Atsižvelgiant į turimus nepanaudotus pajėgumus Baltarusijoje, į kitų produktų gamybos pakeitimą nagrinėjamojo produkto gamybai riziką ir patrauklų Sąjungos rinkos kainų lygį, daroma išvada, kad kyla rizika, jog nustojus galioti galiojančioms priemonėms Baltarusijos nagrinėjamojo produkto eksporto dempingo kaina apimtis padidėtų.

KLR

### 1. Pirminės pastabos

- (45) Kaip nurodyta 9 konstatuojamojoje dalyje, iš KLR Komisija negavo jokio atsakymo. Taigi, nė vienam eksportuojančiam KLR gamintojui nebendradarbiaujant, bendra analizė, įskaitant dempingo skaičiavimą, pagal pagrindinio reglamento 18 straipsnį grindžiama turimais faktais. Kinijos valdžios institucijoms pranešta apie Komisijos ketinimą taikyti pagrindinio reglamento 18 straipsnį ir išvadas pagrįsti turimais faktais.
- (46) Todėl dempingo tęsimosi arba pasikartojimo tikimybė vertinta naudojantis prašyme atlikti priemonių galiojimo termino peržiūrą pateiktais duomenimis ir kitais informacijos šaltiniais, pvz., prekybos statistiniais importo ir eksporto duomenimis (Eurostato ir Kinijos eksporto duomenys) ir „Metal Bulletin“ duomenimis.
- (47) Tai, kad nebuvo bendradarbiauta, turėjo poveikio normaliosios vertės ir įvairių rūšių produkto eksporto kainos palyginimui. Laikyta, kad pagal pagrindinio reglamento 18 straipsnį būtų tikslinga normaliąją vertę ir eksporto kainą nustatyti bendrai, t. y. remiantis vidutinėmis vertėmis.

## 2. Tikėtinas dempingas peržiūros tiriamuoju laikotarpiu

### 2.1. Normaliosios vertės nustatymas

- (48) KLR normalioji vertė nustatyta pagal Pietų Afrikos (toliau – panaši šalis) vidutinę pardavimo vidaus rinkoje nepriklausomiems pirkėjams įprastomis prekybos sąlygomis kainą.

### 2.2. Tikėtinos eksporto kainos nustatymas

- (49) Atsižvelgiant į tai, kad eksportuojantys Kinijos gamintojai nebendradarbiavo, pagal pagrindinio reglamento 18 straipsnį eksporto kaina turėjo būti nustatyta remiantis turimais faktais.
- (50) Pirmiausia Komisija analizavo Eurostato statistinius duomenis. Tačiau iš KLR importuoto produkto kiekiai buvo labai nedideli, todėl jų kainos laikytos netipiškomis. Dėl šios priežasties tikėtina eksporto kaina nustatyta pagal Kinijos prekybos statistinius eksporto į kitas trečiąsias šalis duomenis.

### 2.3. Palyginimas

- (51) Normalioji vertė ir tikėtina eksporto kaina palygintos remiantis gamintojo kaina EXW sąlygomis. Teisingam palyginimui užtikrinti pagal pagrindinio reglamento 2 straipsnio 10 dalį buvo atsižvelgta į skirtumus, turėjusius įtakos kainų palyginamumui.
- (52) Prireikus buvo atsižvelgta į transporto sąnaudas, draudimo sąnaudas, negrąžintiną PVM, eksporto sąnaudas, lengvatas ir nuolaidas.

### 2.4. Tikėtinas dempingas peržiūros tiriamuoju laikotarpiu

- (53) Remiantis tuo, kas išdėstyta, pagal pagrindinio reglamento 11 straipsnio 2 dalį nustatytas 39,3 % tikėtinas dempingo skirtumas.

## 3. Eksporto raida, jei priemonės būtų panaikintos

### 3.1. Eksportuojančių gamintojų gamybos pajėgumai

- (54) Nė vienam eksportuojančiam Kinijos gamintojui nebendradarbiaujant remtasi tokiais šaltiniais:
- pareiškėjo pateikta informacija,
  - viešai prieinamais duomenimis (pvz., „Metal Bulletin“),
  - informacija, surinkta atliekant ankstesnį tyrimą.
- (55) Kinijos suvirintų vamzdžių pramonė yra laikoma didžiausia pasaulyje. „Metal Bulletin“ nurodyta, kad 2012 m. ji pagamino apie 35 mln. tonų suvirintų vamzdžių. Pareiškėjo skaičiavimu, KLR suvirintų vamzdžių gamybos pajėgumai gerokai viršija 45 mln. tonų per metus. Bendri nepanaudoti pajėgumai sudarytų daugiau nei 10 mln. tonų, o tai 25 kartus daugiau nei bendras tikrasis suvirintų vamzdžių suvartojimas ES.
- (56) Taigi, jei priemonės būtų panaikintos, kyla didelė rizika, kad eksportuojantys Kinijos gamintojai perduos didelius suvirintų vamzdžių kiekius Sąjungos rinkoje dempingo kainomis.

### 3.2. Sąjungos rinkos patrauklumas

- (57) Nė vienam eksportuojančiam Kinijos gamintojui nebendradarbiaujant išvados grindžiamos turimais faktais. Šiuo tikslu rizika, kad panaikinus priemones prekyba bus nukreipta į Sąjungos rinką yra grindžiama viešai prieinamais šaltiniais.

- (58) Viešai prieinamuose šaltiniuose, kaip antai „Metal Bulletin“, nurodyta, kad Kinijos kainų lygis yra gerokai žemesnis už Sąjungos pramonės vidutinę pardavimo kainą (848 EUR už toną) ir už kitų svarbiausių į Sąjungą eksportuojančių šalių, kaip antai Indijos ir Turkijos, vidutines importo kainas. Palyginti su vidutine Sąjungos pramonės pardavimo kaina, priverstinio pardavimo mažesnėmis kainomis lygis svyruoja nuo 30 iki 50 %. Tai neabejotinai rodo Sąjungos rinkos patrauklumą ir Kinijos kainų konkurencingumą, jei priemonės būtų panaikintos.
- (59) Atsižvelgdama į tai, kas išdėstyta, Komisija padarė išvadą, kad panaikinus priemones dėl minėto didelio kainų skirtumo kyla didelė rizika, kad iš trečiųjų šalių, kuriose kainos yra žemesnės, prekyba bus nukreipta į pelningesnę Sąjungos rinką.

#### 4. Išvada dėl dempingo pasikartojimo tikimybės

- (60) Atsižvelgiant į nepanaudotus pajėgumus KLR ir patrauklų Sąjungos rinkos kainų lygį, daroma išvada, kad kyla rizika, jog nustojus galioti galiojančioms priemonėms Kinijos nagrinėjamojo produkto eksporto dempingo kaina apimtis labai padidėtų.

#### RINKOS EKONOMIKOS ŠALYS

#### RUSIJA

##### 1. Pirminės pastabos

- (61) Du eksportuojantys Rusijos gamintojai, kurie pagamina maždaug 75 % visos Rusijos produkcijos ir kurie pateikė atrankos klausimyno atsakymus, vėliau pranešė Komisijai neketinantys atsakyti į eksportuojančių gamintojų klausimyną. Atliekant tyrimą bendradarbiavo, klausimyno atsakymus pateikė ir tikrinamąjį vizitą leido surengti tik vienas mažas gamintojas, kuris į Sąjungą neeksportuoja, o į kitas šalis eksportuoja nedaug. Atsižvelgiant į tai, kad eksportuojantys Rusijos gamintojai beveik nebendradarbiavo, bendra analizė, įskaitant dempingo skaičiavimą, pagal pagrindinio reglamento 18 straipsnį grindžiama turimais faktais. Nebendradarbiaujantiems eksportuojantiems Rusijos gamintojams ir Rusijos valdžios institucijoms pranešta apie Komisijos ketinimą taikyti pagrindinio reglamento 18 straipsnį ir išvadas pagrįsti turimais faktais.
- (62) Todėl dempingo tęsimosi arba pasikartojimo tikimybė vertinta naudojantis prašyme atlikti priemonių galiojimo termino peržiūrą pateiktais duomenimis ir kitais informacijos šaltiniais, pvz., Eurostato prekybos statistiniais importo duomenimis, Rusijos eksporto statistiniais duomenimis ir „Metal Bulletin“ duomenimis.
- (63) Tai, kad beveik nebendradarbiauta, turėjo poveikio normaliosios vertės ir įvairių rūšių produkto eksporto kainos palyginimui. Laikyta, kad pagal pagrindinio reglamento 18 straipsnį būtų tikslinga normaliąją vertę ir eksporto kainą nustatyti bendrai, t. y. remiantis vidutinėmis vertėmis.
- (64) Komisija pažymėjo, kad Eurostato statistiniuose duomenyse nurodyta, kad nagrinėjamojo produkto iš Rusijos buvo importuota. Tačiau minėti kiekiai buvo labai nedideli, todėl tokio importuoto produkto kainos laikytos netipiškomis. Todėl informacija apie tikėtinas eksporto į Sąjungą kainas buvo pagrįsta eksporto į kitas trečiąsias šalis kainomis, kaip nurodyta 73 konstatuojamojoje dalyje.

##### 2. Tikėtinas dempingas peržiūros tiriamuoju laikotarpiu

###### 2.1. Normaliosios vertės nustatymas

- (65) Kaip minėta 61 konstatuojamojoje dalyje, eksportuojantys Rusijos gamintojai beveik nebendradarbiavo, todėl normaliajai vertei nustatyti Komisija turėjo remtis turimais faktais. Šiuo tikslu remtasi bendradarbiaujančio Rusijos gamintojo pateikta informacija.
- (66) Normalioji vertė buvo nustatyta pagal pagrindinio reglamento 2 straipsnio 2 dalies pirmą sakinį. Visų pirma buvo nustatyta, ar per peržiūros tiriamąjį laikotarpį bendras vidaus rinkoje parduoto panašaus produkto kiekis, palyginti Rusijos pardavimu eksportui į trečiąsias šalis, buvo tipiškas. Pardavimas vidaus rinkoje laikytas tipišku, jei panašaus produkto pardavimo apimtys sudarė 5 % arba daugiau Rusijos pardavimo eksportui į trečiąsias šalis.

- (67) Po to nagrinėta, ar panašus produktas buvo parduodamas įprastomis prekybos sąlygomis pagal pagrindinio reglamento 2 straipsnio 4 dalį. Tai buvo atliekama nustatant nagrinėjamos rūšies produkto pelningo pardavimo vidaus rinkoje nepriklausomiems pirkėjams dalį.
- (68) Siekiant nustatyti, ar parduota įprastinėmis prekybos sąlygomis, atsižvelgta į vidutines gamybos sąnaudas. Atsižvelgiant į gamybos sąnaudas, ypač energijos sąnaudas, buvo nagrinėjama, ar dujų kainos, kurias sumokėjo vienintelis bendradarbiaujantis eksportuojantis gamintojas, tinkamai atspindi dujų gamybos ir paskirstymo sąnaudas.
- (69) Nustatyta, kad vidaus rinkos dujų kaina, kurią mokėjo eksportuojantys gamintojai, sudarė maždaug 30 % Rusijos gamtinių dujų eksporto kainos. Šiuo atžvilgiu visi turimi duomenys rodė, kad dujų kainos Rusijos vidaus rinkoje yra reguliuojamos ir gerokai mažesnės už nereguliuojamų Rusijos gamtinių dujų eksporto rinkų kainas. Kadangi dujų sąnaudos nebuvo tinkamai parodytos eksportuojančio gamintojo apskaitoje, kaip numatyta pagrindinio reglamento 2 straipsnio 5 dalyje, jas reikėjo atitinkamai koreguoti. Atsižvelgiant į tai, kad nebuvo pakankamai tipišku neiškreiptų Rusijos vidaus rinkos dujų kainų, pagal pagrindinio reglamento 2 straipsnio 5 dalį buvo nuspręsta jas koreguoti remiantis iš kitų tipišku rinkų turima informacija. Pakoreguota kaina buvo grindžiama vidutine Rusijos dujų kaina parduodant eksportui prie Vokietijos ir Čekijos sienos (Vaidhauze) ir pakoregavus taip, kad būtų parodytos paskirstymo vietoje sąnaudos. Vaidhauzas yra pagrindinis Rusijos dujų pardavimo ES centras; jis yra didžiausia Rusijos dujų rinka, kurioje kainos pagrįstai atspindi sąnaudas. Todėl pagal pagrindinio reglamento 2 straipsnio 5 dalį jis gali būti laikomas tipiška rinka.
- (70) Taigi Komisija, siekdama nustatyti, ar parduota įprastinėmis prekybos sąlygomis, taikė vidutines gamybos sąnaudas, pakoreguotas pagal dujų sąnaudas.
- (71) Todėl normalioji vertė buvo nustatyta kaip pelningo pardavimo vidaus rinkoje peržiūros tiriamuoju laikotarpiu vidutinė kaina, nes pelningo pardavimo apimtis sudarė 80 % arba mažiau bendros pardavimo apimties.

## 2.2. Tikėtinos eksporto kainos nustatymas

- (72) Eksportuojantys Rusijos gamintojai beveik nebendradarbiavo, todėl eksporto kainai nustatyti Komisija turėjo remtis turimais faktais. Vienintelio bendradarbiaujančio Rusijos gamintojo pateikta informacija nebuvo galima remtis, nes šis gamintojas nagrinėjamojo produkto į ES neeksportavo ir tik nedidelius jo kiekius eksportavo į kitas trečiąsias šalis.
- (73) Dėl šios priežasties ir atsižvelgiant į tai, kad Rusijos eksportas į Sąjungą buvo nedidelės apimties, tikėtina eksporto kaina nustatyta pagal Rusijos eksporto statistinius duomenis, remiantis eksportu į kitas trečiąsias šalis. Į kitas trečiąsias šalis eksportuota dideliais kiekiais.
- (74) Kadangi vienintelis bendradarbiaujantis Rusijos gamintojas išskirtinai gamino tik vadinamuosius „juoduosius“ vamzdžius (t. y. negalvanizuotus vamzdžius), eksporto kainai nustatyti remtasi tik su „juodaisiais“ vamzdžiais susijusia informacija. Remiantis Rusijos eksporto statistiniais duomenimis, didžioji dalis Rusijos eksporto taip pat susijusi su „juodaisiais“ vamzdžiais.
- (75) Po faktų atskleidimo vienintelis bendradarbiaujantis Rusijos gamintojas teigė, kad turėjo būti naudojamos jo eksporto kainos, nes eksportas sudaro daugiau nei 10 % jo bendro pardavimo. Tačiau toks pardavimas sudaro mažiau nei 2 % bendro eksporto, nurodyto Rusijos eksporto statistiniuose duomenyse. Tuo remiantis tebegalioja išvada, kad, atsižvelgiant į nedidelius kiekius, šio gamintojo eksporto kainų naudoti negalima.

## 2.3. Palyginimas

- (76) Normalioji vertė ir tikėtina eksporto kaina palygintos remiantis gamintojo kaina EXW sąlygomis. Teisingam palyginimui užtikrinti pagal pagrindinio reglamento 2 straipsnio 10 dalį buvo atsižvelgta į skirtumus, turėjusius įtakos kainų palyginamumui.
- (77) Prireikus buvo atsižvelgta į transporto sąnaudas.



#### 2.4. Tikėtinas dempingas peržiūros tiriamuoju laikotarpiu

- (78) Remiantis tuo, kas išdėstyta, pagal pagrindinio reglamento 11 straipsnio 2 dalį nustatytas 38,7 % tikėtinas dempingo skirtumas.

### 3. Eksperto raida, jei priemonės būtų panaikintos

#### 3.1. Eksportuojančių gamintojų gamybos pajėgumai

- (79) Pareiškėjas apskaičiavo, kad nepanaudoti nagrinėjamojo produkto gamybos pajėgumai Rusijoje viršija bendrą ES rinkos suvartojimą. Pareiškėjas savo skaičiavimus grindė „Metal Expert“ paskelbta informacija. Be to, pareiškėjas padarė prielaidą, kad pajėgumai naudojami 56 %; tai patvirtina bendradarbiaujančio gamintojo pateikta informacija.
- (80) Taigi, jei priemonės būtų panaikintos, yra didelė rizika, kad eksportuojantys Rusijos gamintojai Sąjungos rinkoje dempingo kaina parduos didelius suvirintų vamzdžių kiekius.
- (81) Po faktų atskleidimo 61 konstatuojamojoje dalyje nurodyti nebendradarbiaujantys Rusijos gamintojai teigė, kad Komisija neatsižvelgė į informaciją dėl tariamo kitų rinkų, įskaitant Rusijos rinką, patrauklumo ir į šių gamintojų nurodytus nepanaudotus pajėgumus Rusijoje.
- (82) Šiuo atžvilgiu pažymėtina, kad informacija apie nepanaudotus pajėgumus buvo susijusi su platesniu produktų asortimentu, apimančiu tuščiaidurius profilius ir didelio skersmens vamzdžius. Todėl ši informacija yra mažiau svarbi nei pareiškėjo pateikta informacija. Be to, net jei pajėgumų panaudojimo koeficientas yra 60–70 %, kaip nurodė Rusijos gamintojai, likę nepanaudoti pajėgumai sudarytų didžiąją dalį ES rinkos suvartojimo.
- (83) Dėl nebendradarbiaujančių Rusijos gamintojų pateiktos informacijos dėl tariamo kitų rinkų, įskaitant Rusijos rinką, patrauklumo, visų pirma pažymėtina, kad bendrovėms nebendradarbiaujant šių duomenų nebuvo galima patikrinti. Antra, tokia informacija prieštarauja atliekant tyrimą gautai informacijai, kuri nurodyta 84–86 konstatuojamosiose dalyse ir yra grindžiama oficialiais Rusijos eksporto statistiniais duomenimis ir kurios du nebendradarbiaujantys Rusijos gamintojai neginčijo.

#### 3.2. Sąjungos rinkos patrauklumas

- (84) Remiantis Rusijos prekybos statistiniais duomenimis, Rusijos vidutinė eksporto kaina (647 EUR už toną) yra gerokai žemesnė už Sąjungos pramonės vidutinę pardavimo kainą (848 EUR už toną) ir atitinka kitų svarbiausių į Sąjungą eksportuojančių šalių, kaip antai Indijos ir Turkijos, vidutinę importo kainą.
- (85) Remiantis tais pačiais prekybos statistiniais duomenimis, 33 % viso Rusijos eksporto yra parduodama į Azerbaidžaną, svarbiausią Rusijos eksporto rinką. Pardavimo į Azerbaidžaną kaina – 586 EUR už toną, taigi gerokai mažesnė už ES pramonės pardavimo kainą (848 EUR už toną) ir netgi žemesnė už kitų svarbiausių į Sąjungą eksportuojančių šalių, kaip antai Indijos ir Turkijos, importo kainą. Be to, Rusijos eksportas į Azerbaidžaną atitinka maždaug 15 % ES suvartojimo. Todėl kyla rizika, kad panaikinus priemones šis eksportas bus nukreiptas į ES.
- (86) Atsižvelgiant į tai, kas išdėstyta, Komisija padarė išvadą, kad panaikinus priemones kyla didelė rizika, jog prekyba bus nukreipta į Sąjungos rinką.

### 4. Išvada dėl dempingo pasikartojimo tikimybės

- (87) Atsižvelgiant į turimus nepanaudotus pajėgumus Rusijoje ir patrauklų Sąjungos rinkos kainų lygį, daroma išvada, kad kyla rizika, jog nustojus galioti galiojančioms priemonėms Rusijos nagrinėjamojo produkto eksporto dempingo kaina į Sąjungą apimtis padidėtų.

- (88) Po faktų atskleidimo suinteresuotosios šalys teigė, kad toliau taikant galiojančias priemones Rusijai ir panaikinant galiojančias priemones Ukrainai (žr. toliau) vykdoma diskriminacija, nes tariamai Rusijos ir Ukrainos nepanaudoti pajėgumai yra panašūs.
- (89) Šis teiginys neatitinka tyrimo išvadų; atlikus tyrimą nustatyta, kad nepanaudoti pajėgumai Rusijoje sudaro bent jau didžiąją dalį ES rinkos suvartojimo. Kalbant apie Ukrainą, nustatyta, kad turimi eksportui į visas šalis skirti nepanaudoti pajėgumai yra riboti. Atsižvelgiant į šiuos nepanaudotų pajėgumų skirtumus teiginys dėl diskriminacijos atmetamas.

#### UKRAINA

##### 1. Pirminės pastabos

- (90) Atliekant tyrimą bendradarbiavo tik vienas eksportuojantis Ukrainos gamintojas – „Interpipe Group“ (toliau – „Interpipe“). „Interpipe“ tenka didžioji dalis visos Ukrainos gamybos apimties ir beveik visas nedidelės apimties Ukrainos eksportas į Sąjungą. Egzistuoja mažiausiai 4 žinomi Ukrainos gamintojai, kurie nebendradarbiavo, bet, remiantis prekybos statistiniais duomenimis, jų eksporto į ES apimtys buvo nedidelės.
- (91) Atsižvelgiant į nedidelę Ukrainos eksporto į Sąjungą apimtį, tikėtina eksporto kaina nustatyta pagal „Interpipe“ pardavimo kitoms trečiosioms šalims kainas, kaip nurodyta 17 konstatuojamojoje dalyje.

##### 2. Tikėtinas dempingas peržiūros tiriamuoju laikotarpiu

###### 2.1. Normaliosios vertės nustatymas

- (92) Remdamasi pagrindinio reglamento 2 straipsnio 2 dalimi Komisija pirmiausia išnagrinėjo, ar bendra vienintelio bendradarbiaujančio eksportuojančio gamintojo „Interpipe“ pardavimo vidaus rinkoje apimtis buvo tipiška. Pardavimas vidaus rinkoje yra tipiškas, jei peržiūros tiriamuoju laikotarpiu visa panašaus produkto pardavimo vidaus rinkoje nepriklausomiems pirkėjams apimtis sudaro ne mažiau kaip 5 % visos nagrinėjamojo produkto pardavimo eksportui į kitas trečiąsias šalis apimties. Tuo remiantis nustatyta, kad bendra „Interpipe“ panašaus produkto pardavimo apimtis vidaus rinkoje yra tipiška.
- (93) Po to Komisija nustatė vidaus rinkoje parduodamo produkto rūšis, kurios buvo identiškios arba panašios į „Interpipe“ eksportui parduodamų produktų rūšis.
- (94) Vėliau Komisija nagrinėjo, ar pagal pagrindinio reglamento 2 straipsnio 2 dalį „Interpipe“ kiekvienos rūšies produkto, kuris tapatus arba palygintinas su eksportui parduotu tos rūšies produktu, pardavimas vidaus rinkoje buvo tipiškas. Tam tikros rūšies produkto pardavimas vidaus rinkoje yra tipiškas, jei peržiūros tiriamuoju laikotarpiu bendra tos rūšies produkto pardavimo vidaus rinkoje nepriklausomiems pirkėjams apimtis sudaro ne mažiau kaip 5 % visos tos pačios ar panašios rūšies produkto pardavimo eksportui apimties. Komisija nustatė, kad daugumos rūšių produktai vidaus rinkoje parduoti tipiškais kiekiais.
- (95) Po to Komisija nustatė kiekvienos rūšies produkto pelningo pardavimo vidaus rinkoje nepriklausomiems pirkėjams dalį peržiūros tiriamuoju laikotarpiu, siekdama nuspręsti, ar apskaičiuojant normaliąją vertę remtis faktiniu pardavimu vidaus rinkoje pagal pagrindinio reglamento 2 straipsnio 4 dalį.
- (96) Normalioji vertė grindžiama faktine kiekvienos rūšies produkto pardavimo vidaus rinkoje kaina, neatsižvelgiant į tai, ar toks pardavimas pelningas ar ne, jeigu:
- a) tam tikros rūšies produkto, parduoto grynąja pardavimo kaina, kuri yra lygi apskaičiuotoms gamybos sąnaudoms ar už jas didesnė, pardavimo apimtis sudarė daugiau nei 80 % visos tos rūšies produkto pardavimo apimties ir
  - b) vidutinė svertinė tos rūšies produkto pardavimo kaina yra lygi vieneto gamybos sąnaudoms arba už jas didesnė.
- (97) Šiuo atveju normalioji vertė yra tos rūšies produkto vidutinė svertinė viso pardavimo vidaus rinkoje peržiūros tiriamuoju laikotarpiu kaina.

- (98) Normalioji vertė yra faktinė kiekvienos rūšies produkto, pelningai parduoto vidaus rinkoje peržiūros tiriamuoju laikotarpiu, vidaus rinkos kaina, jei:
- tos rūšies produkto pelningo pardavimo apimtis sudaro 80 % arba mažiau bendros šios rūšies produkto pardavimo apimties arba
  - vidutinė svartinė šios rūšies produkto kaina yra mažesnė už vieneto gamybos sąnaudas.
- (99) Atlikus pardavimo vidaus rinkoje analizę nustatyta, kad, priklausomai nuo produkto rūšies, normalioji vertė buvo apskaičiuota kaip svartinis viso pardavimo vidaus rinkoje peržiūros tiriamuoju laikotarpiu kainų vidurkis arba svartinis tik pelningo pardavimo vidurkis.
- (100) Jei tam tikros rūšies panašus produktas nebuvo parduotas įprastomis prekybos sąlygomis, taip pat jei vidaus rinkoje tam tikros rūšies produkto parduotas kiekis nebuvo tipiškas, Komisija normaliąją vertę apskaičiavo pagal pagrindinio reglamento 2 straipsnio 3 ir 6 dalis.
- (101) Normalioji vertė apskaičiuota prie „Interpipe“ panašaus produkto gamybos sąnaudų peržiūros tiriamuoju laikotarpiu pridėjus:
- pardavimo, bendrąsias ir administracines išlaidas, patirtas „Interpipe“ vidaus rinkoje parduodant panašų produktą įprastomis prekybos sąlygomis per peržiūros tiriamąjį laikotarpį ir
  - pelną, gautą „Interpipe“ vidaus rinkoje parduodant panašų produktą įprastomis prekybos sąlygomis per peržiūros tiriamąjį laikotarpį.

## 2.2. Tikėtinos eksporto kainos nustatymas

- (102) Atsižvelgiant į tai, kad Ukraina į Sąjungą beveik neeksportavo, tikėtina eksporto kaina nustatyta pagal didelės apimties „Interpipe“ pardavimo kitoms trečiosioms šalims kainas, kaip nurodyta 17 konstatuojamojoje dalyje.
- (103) Visus produktus „Interpipe“ pardavė tiesiogiai nesusijusiems trečiųjų šalių pirkėjams. Taigi, pardavimo kaina buvo nustatyta pagal šių nepriklausomų pirkėjų mokėtas arba mokėtinas kainas.

## 2.3. Palyginimas

- (104) Normalioji vertė ir tikėtina eksporto kaina palygintos remiantis gamintojo kaina EXW sąlygomis. Teisingam palyginimui užtikrinti pagal pagrindinio reglamento 2 straipsnio 10 dalį buvo atsižvelgta į skirtumus, turėjusius įtakos kainų palyginamumui.
- (105) Prireikus buvo atsižvelgta į transporto ir kredito sąnaudas.

## 2.4. Tikėtinas dempingas peržiūros tiriamuoju laikotarpiu

- (106) Remiantis tuo, kas išdėstyta, pagal pagrindinio reglamento 11 straipsnio 2 dalį nustatytas 16 % tikėtinas dempingo skirtumas.
- (107) Po faktų atskleidimo suinteresuotosios šalys teigė, kad Komisija nustatė besitęsiantį 16 % dydžio Ukrainos dempingą. Tačiau šis teiginys nepagrįstas, nes panašu, kad įvyko nesusipratimas. Iš tiesų, kaip minėta 17 konstatuojamojoje dalyje, visos šalys, įskaitant Ukrainą, peržiūros tiriamuoju laikotarpiu į ES eksportavo nedidelius nagrinėjamojo produkto kiekius. Todėl remiantis šiais kiekiais negalima daryti pagrįstų išvadų ir Ukrainos tęsiamas dempingas nenustatytas. Todėl teiginys atmetamas.

### 3. Eksporto raida, jei priemonės būtų panaikintos

#### *Eksportuojančių gamintojų gamybos pajėgumai*

- (108) Atlikdama ankstesnį tyrimą Komisija nustatė, kad gamybos pajėgumai Ukrainoje viršija 400 000 tonų per metus. Tačiau po minėto tyrimo du žinomi gamintojai, „Lugansk Tube Plant“ ir „Interpipe Nizhnedneprovsky Tube Rolling Plant“ (viena iš „Interpipe Group“ gamyklų) nutraukė suvirintų vamzdžių gamybą. Kadangi nuo to laiko nėra patvirtintų papildomų gamybos pajėgumų Ukrainoje, šiuo metu esami pajėgumai yra gerokai mažesni nei ankstesnio tyrimo metu.
- (109) Kalbant apie 108 konstatuojamojoje dalyje nurodytą pajėgumų naudojimą, nustatyta, kad, atsižvelgiant į gamyklos technines galimybes, peržiūros tiriamuoju laikotarpiu „Interpipe“ veikė beveik visu pajėgumu.
- (110) Kitas svarbus aspektas – geografinė Ukrainos gamyklų padėtis. Jos daugiausia veikia rytų Ukrainoje ir esama saugumo padėtis šios šalies dalyje joms daro tiesioginį arba netiesioginį poveikį. Todėl neaišku, kiek šios įmonės gali panaudoti visą savo gamybos pajėgumą.
- (111) Po faktų atskleidimo suinteresuotosios šalys teigė, kad didelė Ukrainos gamybos dalis yra sutelkta už šalies dalies, kurioje esama saugumo padėtis daro poveikį, ribų. Tačiau pažymėtina, kad netgi bendrovėms, kurios veikia už šios šalies dalies ribų, saugumo padėtis daro netiesioginį poveikį, pvz., trūksta žaliavų. Todėl daroma išvada, kad dėl esamos saugumo padėties daugeliui Ukrainos gamyklų daromas tiesioginis arba netiesioginis poveikis. Todėl teiginys atmetamas.
- (112) Tuo pačiu metu, atsižvelgiant į ypatingą Ukrainos padėtį po peržiūros tiriamojo laikotarpio, tikėtina, kad stabilizavusis saugumo padėčiai statybos verslas įsisavins papildomus pajėgumus vidaus rinkoje. Panašus produktas taip pat naudojamas statyboje, pvz., krovinių kėlimui, tvorų tvirtinimui vamzdžiais, apsaugos priemonėms ir pastoliams.
- (113) Atsižvelgiant į sumažėjusius gamybos pajėgumus ir tikėtiną didesnę vidaus rinkos paklausą, daroma išvada, kad nepanaudoti eksporto į visas šalis pajėgumai yra riboti.
- (114) Po faktų atskleidimo suinteresuotosios šalys teigė, kad Ukrainoje esama didelių nepanaudotų pajėgumų. Tačiau šie teiginiai nebuvo pagrįsti faktiniais įrodymais ir todėl atmeti.
- (115) Suinteresuotosios šalys taip pat teigė, kad „Interpipe“ paskelbė, kad ji maždaug 60 % padidins eksportą į ES, o tai prieštarauja teiginiui dėl ribotų eksportui skirtų nepanaudotų pajėgumų Ukrainoje. Tačiau šio teiginio priimti negalima. „Interpipe“ pareiškimas yra susijęs su bendrove apskritai, o ne konkrečiai su nagrinėjamuoju produktu. NET jei šis teiginys būtų susijęs su nagrinėjamuoju produktu, svarbus 60 % dydžio padidėjimas sudarytų tik maždaug 0,5 % ES rinkos dalies, todėl tai laikoma nereikšmingu dydžiu. Todėl šis teiginys neprieštaruja išvadai, kad turimi nepanaudoti pajėgumai eksportui į visas šalis yra riboti.
- (116) Tos pačios suinteresuotosios šalys teigė, kad nepanaudoti pajėgumai neturėtų būti naudojami atliekant dempingo tyrimą, nes pajėgumų panaudojimas nėra laikomas reikšmingu žalos rodikliu žalos tyrime, kaip nurodyta 139 konstatuojamojoje dalyje.
- (117) Šio teiginio priimti negalima. Šių dviejų vertinimų tikslas skirtingas. Atliekant žalos tyrimą vertinama, ar mažas pajėgumų panaudojimas gali būti laikomas Sąjungos pramonei daromos žalos požymiu; tuo atveju, kai likę pajėgumai gali būti panaudoti kietiems produktams gaminti, tai ne visuomet yra požymis. Atliekant dempingo tyrimą dėmesys skiriamas patiems nepanaudotiems pajėgumams, t. y. turimiems pajėgumams, kurie nėra naudojami jokiems produktams gaminti ir todėl juos galima panaudoti nagrinėjamajam produktui gaminti.

### 4. Išvada dėl dempingo pasikartojimo tikimybės

- (118) Atsižvelgiant į ribotus nepanaudotus pajėgumus Ukrainoje ir nedidelę eksporto dempingo kainomis nukreipimo riziką, daroma išvada, kad nėra rizikos, kad nustojus galioti galiojančioms priemonėms Ukrainos nagrinėjamojo produkto eksporto dempingo kaina apimtis labai padidėtų. Todėl mažai tikėtina, kad nustojus galioti Ukrainai taikomoms antidempingo priemonėms pasikartos dempingas dideliais kiekiais, kaip apibrėžta pagrindinio reglamento 5 straipsnio 7 dalyje.

#### D. SAJUNGOS PRAMONĖS APIBRĖŽTIS

- (119) Peržiūros tiriamuoju laikotarpiu Sąjungoje panašų produktą gamino apie 20 gamintojų. Todėl šių gamintojų produkcija (apskaičiuota remiantis iš bendradarbiaujančių gamintojų gauta informacija ir prašyme atlikti peržiūrą pateiktais kitų Sąjungos gamintojų duomenimis) laikoma visos Sąjungos produkcija. Visi šie gamintojai sudaro Sąjungos pramonę, kaip apibrėžta pagrindinio reglamento 4 straipsnio 1 dalyje.
- (120) Kaip paaiškinta 11 konstatuojamojoje dalyje, atsižvelgiant į didelį Sąjungos gamintojų skaičių buvo atlikta atranka. Siekiant išnagrinėti žalą, toliau nurodytais dviem lygmenimis buvo nustatyti žalos rodikliai:
- makroekonominiai rodikliai (gamyba, pajėgumai, pardavimo apimtis, rinkos dalis, augimas, užimtumas, našumas, vidutinės vieneto kainos, dempingo skirtumų dydis ir atsigavimas nuo buvusio dempingo poveikio) įvertinti visos Sąjungos pramonės lygiu, remiantis iš bendradarbiaujančių gamintojų surinkta informacija, o kitų Sąjungos gamintojų atveju – remiantis vertinimu, pagrįstu prašyme atlikti peržiūrą pateiktais duomenimis;
  - atrinktų Sąjungos gamintojų mikroekonominiai rodikliai (atsargos, darbo užmokestis, pelningumas, investicijų grąža, grynųjų pinigų srautas, pajėgumas padidinti kapitalą ir gauti investicijų) analizuoti remiantis tų gamintojų pateikta informacija.

#### E. PADĖTIS SAJUNGOS RINKOJE

##### 1. Sąjungos suvartojimas

- (121) Suvartojimas Sąjungoje nustatytas remiantis Sąjungos pramonės Sąjungos rinkai skirtos savos produkcijos pardavimo apimtimi ir iš Eurostato gautais statistiniais Sąjungos rinkos importo apimties duomenimis.
- (122) Nagrinėjamoju laikotarpiu ES suvartojimas sumažėjo 28 % 2011 m. jis sumažėjo 6 %, 2012 m. sumažėjo 8 % punktais, peržiūros tiriamuoju laikotarpiu – dar 10 % punktų. Mažėjimo tendenciją iš dalies galima paaiškinti tam tikru techniniu pakeitimu, nes nustatyta tendencija plieninius vandens vamzdžius keisti alternatyviais produktais, pavyzdžiui, vario, plastiko arba nerūdijančio plieno vamzdžiais.

	2010 m.	2011 m.	2012 m.	PTL
Bendras ES suvartojimas (tonomis)	561 955	528 191	460 847	404 394
<i>Indeksas (2010 m.= 100)</i>	100	94	82	72

- (123) Po faktų atskleidimo suinteresuotosios šalys teigė, kad nurodytas ES vartojimas buvo gerokai per mažas. Tačiau šios šalys nepateikė jokių patikimų įrodymų, pagrindžiančių jų teiginį, todėl teiginio priimti negalima.

##### 2. Importas iš Baltarusijos, KLR ir Rusijos

- (124) Kadangi atlikus tyrimą nustatyta, kad nebuvo jokios tikimybės, kad Ukrainos vykdomas dempingas tęsis arba pasikartos (žr. 17 ir 118 konstatuojamąsias dalis), nedidelės apimties importas iš šios šalies nebuvo toliau nagrinėjamas kartu su importu iš kitų nagrinjamųjų šalių.
- (125) Siekiant įvertinti bendrą importą iš Baltarusijos, KLR ir Rusijos, atsižvelgiant į pagrindinio reglamento 3 straipsnio 4 dalyje nustatytas sąlygas, trijų šalių padėtis nagrinėta atskirai.

- (126) Dėl kiekių ir dempingo skirtumų, atsižvelgdama į nedidelę importo apimtį peržiūros tiriamuoju laikotarpiu Komisija išanalizavo tikėtiną kiekvienos šalies eksporto apimtį ir dempingo skirtumą, jei priemonės būtų panaikintos. Atlikus analizę nustatyta, kad tikėtina, jog panaikinus priemones apimtis padidės ir viršys peržiūros tiriamojo laikotarpio lygį ir tikrai viršys nereikšmingos apimtys slenkstinę ribą (žr. 33, 56 ir 80 konstatuojamąsias dalis). Atitinkamai Komisija nustatė, kad panaikinus priemones tikėtinas dempingo skirtumas būtų didelis (žr. 30, 53 ir 78 konstatuojamąsias dalis).
- (127) Kalbant apie vidutinę importo kainą, negalima padaryti galutinių išvadų remiantis nereikšmingais importuojamų produktų kiekiais.
- (128) Tačiau, atlikus tyrimą taip pat nustatyta, kad susijusių veiklos vykdytojų konkurencijos sąlygos buvo panašios. Atlikus tyrimą nustatyta, kad iš Baltarusijos, KLR ir Rusijos importuotas nagrinėjamas produktas ir Sąjungos pramonės pagamintas ir parduotas panašus produktas buvo panašūs visomis esminėmis fizinėmis ir techninėmis savybėmis.
- (129) Remiantis tuo, kas išdėstyta, Baltarusija, KLR ir Rusija atitinka pagrindinio reglamento 3 straipsnio 4 dalyje išdėstytus kriterijus. Todėl importas iš šių trijų šalių buvo vertinamas bendrai.

a) Apimtis

- (130) Nagrinėjamojo produkto importo iš Baltarusijos, KLR ir Rusijos į Sąjungą apimtis sumažėjo 60 % – nuo maždaug 7 000 tonų 2010 m. iki maždaug 2 900 tonų peržiūros tiriamuoju laikotarpiu. 2011 m. ji padidėjo 31 %, 2012 m. sumažėjo 62 % punktais, peržiūros tiriamuoju laikotarpiu – dar 28 % punktais.

	2010 m.	2011 m.	2012 m.	PTL
Importo iš Baltarusijos apimtis	25	55	0,1	—
<i>Indeksas (2010 m.= 100)</i>	100	222	0	0
Importo iš Baltarusijos rinkos dalis	0 %	0 %	0 %	0 %
Importo iš Baltarusijos kaina (EUR už toną)	677	1 246	600	—
<i>Indeksas (2010 m.= 100)</i>	100	184	89	—
Importo iš KLR apimtis	712	375	458	118
<i>Indeksas (2010 m.= 100)</i>	100	53	64	17
Importo iš KLR rinkos dalis	0,1 %	0,1 %	0,1 %	0,0 %
Importo iš KLR kaina (EUR už toną)	636	1 052	1 347	2 102
<i>Indeksas (2010 m.= 100)</i>	100	165	212	330
Importo iš Rusijos apimtis	6 396	8 937	4 440	2 790
<i>Indeksas (2010 m.= 100)</i>	100	140	69	44
Importo iš Rusijos rinkos dalis	1,1 %	1,7 %	1,0 %	0,7 %
Importo iš Rusijos kaina (EUR už toną)	470	506	513	462

	2010 m.	2011 m.	2012 m.	PTL
<i>Indeksas (2010 m.= 100)</i>	100	108	109	98
Importo iš nagrinėjamųjų šalių apimtis	7 133	9 367	4 898	2 908
<i>Indeksas (2010 m.= 100)</i>	100	131	69	41
Importo iš nagrinėjamųjų šalių rinkos dalis	1,3 %	1,8 %	1,1 %	0,7 %
Importo iš nagrinėjamųjų šalių kaina (EUR už toną)	488	532	591	528
<i>Indeksas (2010 m.= 100)</i>	100	109	121	111

Šaltinis: Comext.

b) *Rinkos dalis*

- (131) Atitinkama Baltarusijos, KLR ir Rusijos eksportuotojams tenkanti Sąjungos rinkos dalis sumažėjo nuo 1,3 % 2010 m. iki 0,7 % peržiūros tiriamuoju laikotarpiu. Tiksliau, rinkos dalis padidėjo nuo 1,3 % 2010 m. iki 1,8 % 2011 m., po to sumažėjo iki 1,1 % 2012 m. ir dar sumažėjo iki 0,7 % peržiūros tiriamuoju laikotarpiu.

c) *Kainos*

i) *Kainų raida*

- (132) Nuo 2010 m. iki peržiūros tiriamojo laikotarpio Baltarusijos, KLR ir Rusijos kilmės nagrinėjamojo produkto vidutinė importo kaina padidėjo 11 % – nuo 488 EUR už toną 2010 m. iki 528 EUR už toną peržiūros tiriamuoju laikotarpiu. Tiksliau, kainos padidėjo 9 % 2011 m. ir 12 % 2012 m., o peržiūros tiriamuoju laikotarpiu sumažėjo 10 %

ii) *Priverstinis pardavimas mažesnėmis kainomis*

- (133) Siekiant padaryti reikšmingas išvadas negalima remtis nedidelės apimties nagrinėjamojo produkto iš KLR ir Rusijos pardavimu į Sąjungą peržiūros tiriamuoju laikotarpiu. Todėl palygintos Sąjungos pramonės pagaminto ir parduoto panašaus produkto ir Baltarusijoje, KLR ir Rusijoje pagaminto tiriamojo produkto, parduoto į kitas pasaulio šalis, kainos. Atlikus tokį palyginimą nustatytas priverstinis pardavimas gerokai mažesnėmis kainomis.

3. **Importas iš kitų trečiųjų šalių**

	2010 m.	2011 m.	2012 m.	PTL
Importo iš Indijos apimtis	25 720	48 704	58 619	53 007
Importo iš Indijos rinkos dalis	4,6 %	9,2 %	12,7 %	13,1 %
Importo iš Turkijos apimtis	83 654	83 753	98 742	69 757
Importo iš Turkijos rinkos dalis	14,9 %	15,9 %	21,4 %	17,2 %
Importo iš Ukrainos apimtis	956	573	944	1 147
Importo iš Ukrainos rinkos dalis	0,2 %	0,1 %	0,2 %	0,3 %

	2010 m.	2011 m.	2012 m.	PTL
Importo iš kitų trečiųjų šalių apimtis	34 948	42 714	38 518	30 374
Importo iš kitų trečiųjų šalių rinkos dalis	6,2 %	8,1 %	8,4 %	7,5 %

- (134) Nagrinėjamoju laikotarpiu importas iš Turkijos ir Indijos padidėjo. Importo iš Ukrainos rinkos dalis išliko labai maža. Importo iš kitų trečiųjų šalių rinkos dalis nagrinėjamoju laikotarpiu išliko pakankamai stabili.
- (135) Po faktų atskleidimo suinteresuotosios šalys teigė, kad Sąjungos pramonės prarastą 12 % rinkos dalį beveik visiškai absorbavo padidėjusi bendra Indijai ir Turkijai tenkanti rinkos dalis ir kad tikėtina, jog importas mažomis kainomis iš Indijos ir Turkijos bus pagrindinė pažeidžiamos Sąjungos pramonės padėties priežastis. Šiuo atžvilgiu pažymėtina, kad šio tyrimo tikslas – išnagrinėti, ar yra tikimybė, kad panaikinus trims šalims, kurioms nustatyta dempingo pasikartojimo tikimybė, taikomas priemones pasikartos Sąjungos pramonei daroma žala. Atliekant tyrimą buvo patvirtinta, kad parduodant produktus iš Baltarusijos, KLR ir Rusijos į kitas pasaulio šalis gerokai mažinamos kainos. Todėl tikėtina, kad panaikinus priemones eksportas dempingo kaina iš šių šalių į ES pasikartos ir dėl to padidės ES pramonei daroma žala. Tai, kad nagrinėjamoju laikotarpiu importas iš Turkijos ir Indijos galėjo padidėti, nedaro poveikio šiam dempingo ir žalos pasikartojimo tikimybės vertinimui.

#### 4. Sąjungos pramonės padėtis

- (136) Pagal pagrindinio reglamento 3 straipsnio 5 dalį Komisija išnagrinėjo visus svarbius Sąjungos pramonės būklei įtakos turinčius ekonominius veiksnius ir rodiklius.

##### 4.1. Makroekonominiai rodikliai

###### a) Gamyba

- (137) Sąjungos pramonės gamyba 2010 m. sudarė 437 000 tonų ir nagrinėjamoju laikotarpiu sumažėjo 37 % Tiksliau, 2011 m. ji sumažėjo 14 %, 2012 m. – 19 % punktu, peržiūros tiriamuoju laikotarpiu – dar 4 % punktais. Gamybos sumažėjimas buvo susijęs su vartojimo sumažėjimu, bet jį dar labiau apsunkino didėjantis importas iš Indijos ir Turkijos.

	2010 m.	2011 m.	2012 m.	PTL
Gamyba (tonomis)	437 492	376 106	294 260	277 483
Indeksas (2010 m.= 100)	100	86	67	63

###### b) Pajėgumai ir pajėgumų naudojimo koeficientas

- (138) Gamybos pajėgumai 2010 m. sudarė daugiau nei 1 700 000 tonų ir nagrinėjamoju laikotarpiu sumažėjo 16 % Sumažėjimą nulėmė tai, kad kai kurie ES gamintojai sumažino pamainų per parą skaičių.



	2010 m.	2011 m.	2012 m.	PTL
Gamybos pajėgumai (tonomis)	1 761 677	1 621 386	1 318 459	1 485 339
<i>Indeksas (2010 m.= 100)</i>	100	92	75	84
Pajėgumų naudojimas	25 %	23 %	22 %	19 %
<i>Indeksas (2010 m.= 100)</i>	100	93	90	75

Šaltinis: tyrimas.

- (139) 2010 m. pajėgumų naudojimas sudarė 25 % 2011 m. jis sumažėjo iki 23 %, 2012 m. – iki 22 % ir peržiūros tiriamuoju laikotarpiu – iki 19 % Nedideles pajėgumų naudojimo koeficientų vertes iš esmės galima paaiškinti tuo, kad suvirintiems vamzdžiams ir vamzdeliams gaminti skirtą įrangą galima naudoti į šio tyrimo apibrėžtą sritį neįtrauktiems produktams (ypač tuščiaiduriams profiliams) gaminti. Todėl pajėgumų naudojimo koeficientai ne visuomet yra reikšmingas šios konkrečios pramonės žalos rodiklis.

c) *Pardavimo apimtis*

- (140) Sąjungos pramonės pardavimas nesusijusiems pirkėjams ES sumažėjo 16 % 2011 m., 21 % punktu 2012 m. ir dar 3 % punktais peržiūros tiriamuoju laikotarpiu. Iš viso, nuo 2010 m. iki peržiūros tiriamojo laikotarpio pabaigos pardavimas sumažėjo maždaug 40 % To priežastis – sumažėjęs vartojimas ir padidėjęs importas iš Indijos ir Turkijos.

	2010 m.	2011 m.	2012 m.	PTL
ES pardavimo nesusijusiems pirkėjams apimtis (tonomis)	409 544	343 080	259 127	247 201
<i>Indeksas (2010 m.= 100)</i>	100	84	63	60

Šaltinis: tyrimas.

d) *Rinkos dalis*

- (141) Sąjungos pramonės rinkos dalis 2010 m. sudarė 73 % 2011 m. ji sumažėjo iki 65 %, 2012 m. – dar labiau sumažėjo iki 56 %, o peržiūros tiriamuoju laikotarpiu padidėjo iki 61 % Iš viso Sąjungos pramonei tenkanti rinkos dalis nagrinėjamoju laikotarpiu sumažėjo 12 % punktų.

	2010 m.	2011 m.	2012 m.	PTL
Sąjungos pramonės rinkos dalis	73 %	65 %	56 %	61 %
<i>Indeksas (2010 m.= 100)</i>	100	89	77	84

Šaltinis: tyrimas.

e) *Augimas*

- (142) Nuo 2010 m. iki peržiūros tiriamojo laikotarpio pabaigos, kai Sąjungos suvartojimas sumažėjo 28 %, pardavimo nepriklausomiems pirkėjams ES apimtis sumažėjo 40 % Todėl Sąjungos pramonė nagrinėjamoju laikotarpiu prarado 12 % punktų rinkos dalį. Taigi, nagrinėjamoju laikotarpiu Sąjungos pramonės augimo nebuvo.

## f) Užimtumas

- (143) 2011 m. Sąjungos pramonės darbuotojų skaičius sumažėjo 13 %, 2012 m. – 27 % punktais ir peržiūros tiriamuoju laikotarpiu – dar 3 % punktais. Apskritai Sąjungos pramonės užimtumo lygis nagrinėjamoju laikotarpiu sumažėjo 43 %, t. y. nuo daugiau nei 1 600 iki mažiau nei 1 000 asmenų.

	2010 m.	2011 m.	2012 m.	PTL
Užimtumas (darbuotojai)	1 655	1 446	991	939
Indeksas (2010 m.= 100)	100	87	60	57

Šaltinis: tyrimas.

## g) Našumas

- (144) Sąjungos pramonės darbuotojų našumas, matuojamas per metus darbuotojui tenkančiu pagamintu kiekiu (tonomis), pradžioje sudarė 264 tonas darbuotojui; 2011 m. jis sumažėjo 2 % Po to, 2012 m., jis padidėjo 14 % punktų ir peržiūros tiriamuoju laikotarpiu išliko stabilus. Iš viso per nagrinėjamąjį laikotarpį Sąjungos pramonės našumas padidėjo 12 %

	2010 m.	2011 m.	2012 m.	PTL
Našumas (tonomis darbuotojui)	264	260	297	296
Indeksas (2010 m.= 100)	100	98	112	112

Šaltinis: tyrimas.

## h) Pardavimo kainoms poveikio turintys veiksniai

- (145) 2011 m. Sąjungos pramonės pardavimo nepriklausomiems pirkėjams vieneto kainos padidėjo 5 %, 2012 m. – 1 % punktu, o peržiūros tiriamuoju laikotarpiu sumažėjo 4 % punktais. Iš viso nagrinėjamoju laikotarpiu šios kainos padidėjo 2 %, nuo 833 EUR už toną iki 848 EUR už toną peržiūros tiriamuoju laikotarpiu.

	2010 m.	2011 m.	2012 m.	PTL
Vieneto kaina ES rinkoje (EUR už toną)	833	871	881	848
Indeksas (2010 m.= 100)	100	105	106	102

Šaltinis: tyrimas.

## i) Dempingo skirtumo dydis

- (146) Atlikus tyrimą nustatyta dempingo pasikartojimo tikimybė; nustatyti Baltarusijos, KLR ir Rusijos vykdomo dempingo skirtumai yra tokie, kad jų negalima laikyti nereikšmingais.

(147) Kaip minėta, Komisija nenustatė tikimybės, kad Ukrainos dempingas tęsis arba pasikartos.

j) *Atsigavimas po buvusio dempingo*

(148) Nagrinėti makroekonominiai rodikliai rodo, kad nors antidempingo priemonėmis buvo iš dalies pasiektas tikslas panaikinti Sąjungos gamintojų patiriamą žalą, pramonė tebėra labai pažeidžiama. Iš tiesų, nagrinėjamoju laikotarpiu gamybos apimtis sumažėjo 37 %, pardavimo nesusijusiems pirkėjams ES apimtis sumažėjo 40 %, o užimtumas sumažėjo 43 %. Be to, Sąjungos pramonei tenkanti ES rinkos dalis sumažėjo nuo 73 % 2010 m. iki 61 % peržiūros tiriamuoju laikotarpiu. Todėl nebuvo galima nustatyti jokio faktinio atsigavimo po ankstesnio dempingo ir manoma, kad Sąjungos pramonės padėtis vis dar yra labai pažeidžiama dėl bet kokio importo dempingo kaina į Sąjungos rinką.

4.2. *Mikroekonominiai rodikliai*

a) *Atsargos*

(149) Iki 2011 m. atrinktų Sąjungos gamintojų laikotarpio pabaigos atsargų lygis išliko daugmaž stabilus. 2012 m. jis padidėjo 14 % punktų, o peržiūros tiriamuoju laikotarpiu sumažėjo 10 % punktų. Atsargų lygis peržiūros tiriamuoju laikotarpiu buvo 5 % didesnis nei 2010 m.

	2010 m.	2011 m.	2012 m.	PTL
Laikotarpio pabaigos atsargos (tonomis)	13 892	14 039	16 012	14 556
<i>Indeksas (2010 m.= 100)</i>	100	101	115	105

Šaltinis: tyrimas.

b) *Atlyginimai*

(150) Nagrinėjamoju laikotarpiu darbo sąnaudos sumažėjo 29 %. Tiksliau, 2011 m. jos sumažėjo 2 %, 2012 m. sumažėjo 15 % punktų, peržiūros tiriamuoju laikotarpiu – dar 12 % punktų. Bendrą sumažėjimą nagrinėjamoju laikotarpiu lėmė užimtumo sumažėjimas.

	2010 m.	2011 m.	2012 m.	PTL
Metinės darbo sąnaudos (EUR)	20 602 275	20 266 132	17 140 089	14 578 317
<i>Indeksas (2010 m.= 100)</i>	100	98	83	71

Šaltinis: tyrimas.

(151) Nagrinėjamoju laikotarpiu vieno darbuotojo darbo sąnaudos padidėjo 25 %. Tikėtina, kad tai yra laikina padėtis, susijusi su atleidimo iš darbo išlaidomis, patirtomis atleidus daug darbuotojų.

	2010 m.	2011 m.	2012 m.	PTL
Metinės darbo sąnaudos vienam darbuotojui (EUR)	12 449	14 015	17 296	15 525
<i>Indeksas (2010 m.= 100)</i>	100	113	139	125

c) *Pelningumas ir investicijų grąža*

- (152) Nagrinėjamoju laikotarpiu atrinktų Sąjungos gamintojų pardavimo ES rinkoje pelningumas, išreikštas grynojo pardavimo procentine dalimi, pagerėjo nuo 7 % nuostolių 2010 m. iki beveik 1 % pelno peržiūros tiriamuoju laikotarpiu. Konkrečiau, atrinktų Sąjungos gamintojų nuostoliai sumažėjo nuo 7,3 % 2010 m. iki 5 % 2011 m. ir dar iki 0,6 % 2012 m., o peržiūros tiriamuoju laikotarpiu pasiektas 0,8 % pelningumo lygis.

	2010 m.	2011 m.	2012 m.	PTL
ES pelningumas (grynojo pardavimo %)	- 7,3 %	- 5,0 %	- 0,6 %	0,8 %
<i>Indeksas (2010 m.= 100)</i>	- 100	- 69	- 8	12
Investicijų grąža (išreikšta investicijų grynosios buhalterinės vertės pelnu, %)	- 19,2 %	- 11,8 %	0,5 %	4,3 %
<i>Indeksas (2010 m.= 100)</i>	- 100	- 62	3	22

Šaltinis: tyrimas.

- (153) Pelningumo padidėjimas paaiškinamas tuo, kad nagrinėjamoju laikotarpiu pardavimo kainos padidėjo 2 %, o gamybos sąnaudos (daugiausia karštojo valcavimo ritiniai, kurie sudaro daugiau nei 60 % gamybos sąnaudų) tuo pačiu laikotarpiu sumažėjo 6 %, be to, metinės darbo sąnaudos taip pat labai sumažėjo. Taigi, atrinkti Sąjungos gamintojai galėjo palaiapsniui savo pirkėjams ES rinkoje taikyti pelningas kainas.
- (154) Investicijų grąža, išreikšta investicijų grynosios buhalterinės vertės pelno procentiniu dydžiu, apskritai atitiko nurodytą pelningumo tendenciją. Investicijų grąža pagerėjo nuo 19,2 % nuostolių 2010 m. iki 11,8 % nuostolių 2011 m.; 2012 m. pasiektas 0,5 % pelnas, peržiūros tiriamuoju laikotarpiu – 4,3 % pelnas.

d) *Grynųjų pinigų srautas ir pajėgumas padidinti kapitalą*

- (155) Iš veiklos gaunamų grynųjų pinigų srautas 2010 m. sudarė maždaug – 44 mln. EUR. 2011 m. jis padidėjo iki – 7 mln. EUR, 2012 m. – iki beveik 17 mln. EUR ir maždaug iki 20 mln. EUR peržiūros tiriamuoju laikotarpiu. Nė vienas atrinktas Sąjungos gamintojas nenurodė, kad būtų patyręs sunkumų pritraukti kapitalą. Pagerėjimas gali būti siejamas su gamybos sąnaudų ir darbo sąnaudų sumažėjimu bei nedideliu kainų padidėjimu.

	2010 m.	2011 m.	2012 m.	PTL
Pinigų srautai (nuosavo ir mažmenininko prekės ženklo) (EUR)	- 44 322 891	- 7 033 547	16 927 597	20 202 074
<i>Indeksas (2010 m.= 100)</i>	- 100	- 16	38	46

Šaltinis: tyrimas.

e) *Investicijos*

- (156) 2011 m. atrinktų Sąjungos gamintojų metinės investicijos į panašaus produkto gamybą sumažėjo 34 %, 2012 m. – padidėjo 90 % punktų ir galiausiai peržiūros tiriamuoju laikotarpiu sumažėjo 59 % punktais. Apskritai per nagrinėjamąjį laikotarpį investicijos sumažėjo 3 %; jos buvo skirtos esamų įrenginių remonto ir atnaujinimo darbams, o ne pajėgumams didinti.

	2010 m.	2011 m.	2012 m.	PTL
Grynosios investicijos (EUR)	1 149 094	757 750	1 789 210	1 111 661
Indeksas (2010 m.=100)	100	66	156	97

Šaltinis: tyrimas.

## 5. Išvada dėl žalos

- (157) Nagrinėjamoju laikotarpiu kai kurie rodikliai, ypač finansiniai rodikliai, labai pagerėjo. Pelningumas pagerėjo nuo daugiau nei 7 % nuostolių iki 0,8 % pelno; toks pelnas tebėra mažesnis už ankstesniame tyrime nustatytą tikslinį 5 % pelną. Investicijų grąža pagerėjo nuo daugiau nei 19 % nuostolių iki daugiau nei 4 % pelno, o grynųjų pinigų srautas pagerėjo nuo – 44 mln. EUR iki 20 mln. EUR. Šie veiksniai rodo, kad pramonė galėjo iš dalies atsigauti.
- (158) Kita vertus, nuo 2010 m. iki peržiūros tiriamojo laikotarpio pabaigos kai kurie rodikliai pablogėjo. Gamybos apimtis sumažėjo 37 %, pajėgumų naudojimas sumažėjo 25 %, pardavimo nepriklausomiems pirkėjams ES apimtis sumažėjo 40 %, Sąjungos pramonės rinkos dalis sumažėjo 12 % punktų, užimtumas sumažėjo 43 %
- (159) Antidempingo priemonėmis iš dalies pavyko pašalinti dėl importo dempingo kaina iš nagrinėjamųjų šalių Sąjungos pramonės patiriamą žalą. Sąjungos pramonė vėl pradėjo veikti šiek tiek pelningai, tačiau prarado dalį Sąjungos rinkos. Sąjungos pramonė sugebėjo pagerinti savo finansinę padėtį vietoje didesnės apimties pasirinkusi aukštesnes kainas. Todėl akivaizdu, kad Sąjungos pramonė dar nėra visiškai atsigavusi po buvusio dempingo poveikio ir jos padėtis vis dar nestabili, todėl pasikartojus importui dempingo kaina ji būtų labai pažeidžiama.
- (160) NET jei pažeidžiama Sąjungos pramonės padėtis būtų vertinama kaip materialinė žala, tai negali būti siejama su importu iš nagrinėjamųjų šalių. Trijų nagrinėjamųjų šalių (atlikus tyrimą nustatyta, kad nėra tikimybės, jog Ukrainos vykdomas dempingas tęsis arba pasikartos) bendra rinkos dalis sudaro mažiau nei 1 % ES rinkos. Nagrinėjamosios šalys nedaro jokio spaudimo kainoms, todėl Sąjungos pramonė galėjo išlaikyti pelningo lygio kainas, nors gautas pelnas buvo gerokai mažesnis už tikslinį.

## F. ŽALOS PASIKARTOJIMO TIKIMYBĖ

### 1. Importas iš KLR, Baltarusijos ir Rusijos

- (161) Remiantis tuo, kas išdėstyta, antidempingo priemonėmis buvo iš dalies pašalinta Sąjungos gamintojams padaryta žala. Kita vertus, kaip matoma iš kai kurių pablogėjusių žalos rodiklių, pramonės padėtis tebėra labai pažeidžiama.
- (162) Kaip minėta, kiekvienos iš trijų nagrinėjamųjų šalių eksportuotojai turi nepanaudotų pajėgumų savo eksportui sparčiai padidinti. Atsižvelgiant į didesnes kainas ES rinkoje, palyginti su kai kurių trečiųjų šalių rinkomis, tikėtina, kad nustojus galioti antidempingo priemonėms šiuo metu į tas šalis eksportuojami dideli kiekiai bus nukreipti į ES rinką. Tikėtina, kad padidėjus importui dempingo kaina, dėl kurio Sąjungos pramonė būtų privesta mažinti kainą, sustiprės Sąjungos rinkai dėl kainos daromas spaudimas ir pažeidžiama Sąjungos pramonės padėtis dar labiau pablogės. Toks staigus pokytis jau buvo nustatytas ankstesniame tyrime, kuomet importo iš trijų šalių į ES rinkos dalis beveik patrigubėjo vos per trejus su puse metų, t. y. nuo 6,2 % 2004 m. iki 18,7 % tiriamuoju laikotarpiu (2006 m. liepos 1 d.–2007 m. birželio 30 d.). Taigi, eksportuojantys KLR, Baltarusijos ir Rusijos gamintojai jau parodė gebėjimą sparčiai padidinti eksporto į Sąjungą apimtį.

- (163) Todėl remiantis tuo, kas išdėstyta, galima daryti išvadą, kad yra tikimybė, jog panaikinus priemones žala pasikartos.

## 2. Importas iš Ukrainos

- (164) Atsižvelgiant į išvadą, kad nėra tikimybės, kad Ukrainos vykdomas dempingas tęsis arba pasikartos, tolesnis žalos pasikartojimo tikimybės tyrimas nereikalingas.

## G. SAJUNGOS INTERESAI

- (165) Pagal pagrindinio reglamento 21 straipsnį Komisija nagrinėjo, ar toliau taikant galiojančias antidempingo priemones nebūtų prieštaraujama visos Sąjungos interesams. Nustatant Sąjungos interesus įvertinti visi susiję interesai. Visoms suinteresuotosioms šalims buvo suteikta galimybė pareikšti savo nuomonę pagal pagrindinio reglamento 21 straipsnio 2 dalį.

### 1. Sąjungos pramonės interesai

- (166) Atlikus tyrimą nustatyta, kad Sąjungos pramonė tebėra labai pažeidžiama. Antidempingo priemonėmis iš dalies pavyko pašalinti dėl importo iš nagrinėjamųjų šalių dempingo kainomis Sąjungos pramonės patirtą žalą. Sąjungos pramonė vėl pradėjo veikti šiek tiek pelningai, tačiau prarado dalį Sąjungos rinkos. Dėl galiojančių priemonių Sąjungos pramonė sugebėjo pagerinti savo finansinę padėtį vietoje didesnės apimties pasirinkusių aukštesnes kainas. Nutraukus priemonių taikymą Sąjungos rinkoje daromas spaudimas kainoms padidės ir pramonė vėl patirs nuostolių. Todėl Sąjungos pramonė suinteresuota toliau taikyti priemones.

### 2. Importuotojų ir naudotojų interesai

- (167) Siekdama bendradarbiauti Komisija susisiekė su daugiau nei 100 nesusijusių importuotojų ir naudotojų Sąjungoje, tačiau nė vienas iš jų nepateikė atsakymų. Tai galima paaiškinti labai mažomis kiekvienos iš nagrinėjamųjų šalių eksporto į Sąjungos rinką apimtimis. Bet kuriuo atveju, nėra jokių veiksnių, rodančių, kad pratęsus priemonių taikymą importuotojams arba naudotojams būtų daromas neproporcingai didelis poveikis.

- (168) Todėl atsižvelgiant į tai, kas išdėstyta, manoma, kad toliau pratęsus priemonių taikymą Sąjungos importuotojų ir naudotojų padėtis mažai pasikeistų.

### 3. Pasiūlos trūkumo rizika ir konkurencija ES rinkoje

- (169) Nagrinėjamoju laikotarpiu ES suvartojimas sumažėjo 28 % ir peržiūros tiriamuoju laikotarpiu pasiekė maždaug 400 000 tonų. Nagrinėjamoju laikotarpiu Sąjungos pramonės pajėgumai nuolat viršijo ES paklausą ir peržiūros tiriamuoju laikotarpiu pasiekė apie 1 500 000 tonų. ES gamintojai pakankamai konkuruoja. Be to, peržiūros tiriamuoju laikotarpiu Sąjungos pramonės pajėgumų naudojimo koeficientas buvo tik 19 %, nes ji tą pačią gamybos įrangą naudoja skirtingiems produktams (nagrinėjamajam produktui ir kitiems produktams, kaip antai tuščiaviduriams profiliams) gaminti. Taigi, padidėjus paklausai Sąjungos pramonė galėtų pakeisti produktų asortimentą ir turėtų nepanaudotų pajėgumų gamybai padidinti. Dalį paklausos gali patenkinti importas iš kitų trečiųjų šalių, kurioms netaikomos priemonės, visų pirma Indijos ir Turkijos.

- (170) Atsižvelgiant į tai, kas išdėstyta, negalima daryti išvados, kad toliau taikant antidempingo priemones ES rinkoje gali sumažėti pasiūla arba konkurencija.

#### 4. Išvada dėl Sąjungos interesų

- (171) Remiantis tuo, kas išdėstyta, nustatyta, kad toliau taikant priemones daromas neigiamas poveikis būtų ribotas ir bet kuriuo atveju būtų proporcingas Sąjungos pramonės gaunamai naudai.

#### H. ANTIDEMPINGO PRIEMONĖS

- (172) Visoms šalims buvo pranešta apie esminius faktus ir aplinkybes, kuriais remiantis buvo ketinama rekomenduoti toliau taikyti galiojančias priemones. Taip pat nustatytas laikotarpis pastaboms dėl atskleistų faktų pateikti. Į pateiktą pagrįstą informaciją ir pastabas buvo deramai atsižvelgta.
- (173) Atsižvelgiant į tai, kas išdėstyta, pagal pagrindinio reglamento 11 straipsnio 2 dalį tam tikriems importuojamiems Baltarusijos, Kinijos Liaudies Respublikos ir Rusijos kilmės suvirintiems vamzdžiams ir vamzdeliams iš geležies arba nelegiruotojo plieno taikomos antidempingo priemonės turėtų būti toliau taikomos. Primenama, kad šios priemonės – tai skirtingų normų *ad valorem* muitas.
- (174) Remiantis išvada, kad nėra tikimybės, jog Ukrainos vykdomas dempingas tęsis arba pasikartos (žr. 17 ir 118 konstatuojamąsias dalis), priemonės jai turėtų būti panaikintos ir tyrimas baigtas.
- (175) Šiame reglamente konkrečioms bendrovėms nurodytos antidempingo maito normos taikomos tik šių bendrovių, t. y. konkrečiai paminėtų juridinių asmenų, pagamintam importuojamam nagrinėjamajam produktui. Bet kurios kitos bendrovės, kurios pavadinimas ir adresas konkrečiai nenurodytas šio reglamento rezoliucinėje dalyje, įskaitant subjektus, susijusius su konkrečiai nurodytomis bendrovėmis, pagamintam importuojamam nagrinėjamajam produktui negali būti taikomos šios normos – jam taikoma visoms kitoms bendrovėms nustatyta maito norma.
- (176) Pasikeitus pavadinimui bendrovė gali prašyti taikyti šias individualias antidempingo maito normas. Prašymas turi būti teikiamas Komisijai<sup>(1)</sup>. Prašyme turi būti nurodoma visa svarbi informacija, įrodanti, kad šis pakeitimas neturi įtakos bendrovės teisei naudotis jai taikoma nustatyta maito norma. Jei bendrovės pavadinimo pakeitimas neturi įtakos jos teisei naudotis taikoma nustatyta maito norma, pranešimas apie tai bus paskelbtas *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje*.
- (177) Šis reglamentas atitinka pagal pagrindinio reglamento 15 straipsnio 1 dalį įsteigto komiteto nuomonę,

PRIĖMĖ ŠĮ REGLAMENTĄ:

#### 1 straipsnis

1. Importuojamiems Baltarusijos, Kinijos Liaudies Respublikos ir Rusijos kilmės suvirintiems vamzdžiams ir vamzdeliams iš geležies arba nelegiruotojo plieno, apskritimo formos skerspjuvio, kurių išorinis diametras yra ne didesnis kaip 168,3 mm, išskyrus vamzdinių vamzdžius, naudojamus naftotiekams arba dujotiekams, apsauginius vamzdžius ir vamzdinių vamzdžius, tinkamus naudoti naftos arba dujų gręžiniuose, precizinius vamzdžius bei vamzdžius ir vamzdelius su pritvirtintomis jungiamosiomis detalėmis, tinkamus naudoti dujų arba skysčių tiekimui civiliniuose orlaiviuose, kurių KN kodai šiuo metu yra ex 7306 30 41, ex 7306 30 49, ex 7306 30 72 ir ex 7306 30 77 (TARIC kodai 7306 30 41 20, 7306 30 49 20, 7306 30 72 80 ir 7306 30 77 80) nustatomas galutinis antidempingo muitas.

2. Galutinio antidempingo maito, taikomo 1 dalyje aprašytų produktų, kuriuos pagamino toliau išvardytos bendrovės, neto kainai Sąjungos pasienyje prieš sumokant muitą, norma yra tokia:

<sup>(1)</sup> European Commission, Directorate-General for Trade, Directorate H, Rue de la Loi 170, 1040 Brussels, Belgium.

Šalis	Bendrovė	Antidempingo muitas	Papildomas TARIC kodas
Kinijos Liaudies Respublika	Visos bendrovės	90,6 %	—
Rusija	TMK Group („Seversky Pipe Plant Open Joint Stock Company“ ir „Joint Stock Company Taganrog Metallurgical Works“)	16,8 %	A892
	OMK Group („Open Joint Stock Company Vyksa Steel Works“ ir „Joint Stock Company Almetjvesk Pipe Plant“)	10,1 %	A893
	Visos kitos bendrovės	20,5 %	A999
Baltarusija	Visos bendrovės	38,1 %	—

3. Jeigu nenurodyta kitaip, taikomos galiojančios muitus reglamentuojančios nuostatos.

*2 straipsnis*

Antidempingo tyrimas dėl 1 straipsnio 1 dalyje nurodyto importuojamo produkto baigiamas.

*3 straipsnis*

Šis reglamentas įsigalioja kitą dieną po jo paskelbimo *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje*.

Šis reglamentas privalomas visas ir tiesiogiai taikomas visose valstybėse narėse.

Priimta Briuselyje 2015 m. sausio 26 d.

*Komisijos vardu*  
Pirmininkas  
Jean-Claude JUNCKER



## KOMISIJOS ĮGYVENDINIMO REGLAMENTAS (ES) 2015/111

2015 m. sausio 26 d.

**kuriuo nustatomos priemonės, skirtos didelei grėsmei, iškilusiai Keltų jūros, Lamanšo sąsiaurio, Airijos jūros ir pietinės Šiaurės jūros dalies paprastųjų vilkešerių (*Dicentrarchus labrax*) ištekliams, sumažinti**

EUROPOS KOMISIJA,

atsižvelgdama į Sutartį dėl Europos Sąjungos veikimo,

atsižvelgdama į 2013 m. gruodžio 11 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentą (ES) Nr. 1380/2013 dėl bendros žuvininkystės politikos, kuriuo iš dalies keičiami Tarybos reglamentai (EB) Nr. 1954/2003 ir (EB) Nr. 1224/2009 bei panaikinami Tarybos reglamentai (EB) Nr. 2371/2002 ir (EB) Nr. 639/2004 bei Tarybos sprendimas 2004/585/EB <sup>(1)</sup>, ypač į jo 12 straipsnio 1 dalį;

kadangi:

- (1) Reglamento (ES) Nr. 1380/2013 12 straipsnyje numatyta, kad, jei yra tinkamai pagrįstų privalomos skubos priemonių, susijusių su didele grėsme jūrų biologinių išteklių išsaugojimui, gali būti imtasi neatidėliotinų priemonių. Siekdamas sumažinti tą grėsmę, Komisija pagrįstu valstybės narės prašymu arba savo iniciatyva gali tokias neatidėliotinas priemones priimti nedelsiant taikytiniais įgyvendinimo aktais, galiojančiais ne ilgesnį kaip šešių mėnesių laikotarpį;
- (2) remiantis Tarptautinės jūrų tyrinėjimo tarybos (ICES) ir Žuvininkystės mokslo, technikos ir ekonomikos komiteto (STECF) mokslinėmis rekomendacijomis, Keltų jūros, Lamanšo sąsiaurio, Airijos jūros ir pietinės Šiaurės jūros dalies (ICES IV b, c ir VII a, d–h kvadratai) paprastųjų vilkešerių (*Dicentrarchus labrax*) išteklių biomasė sparčiai mažėja dėl prastėjančio populiacijos atsinaujinimo ir didėjančio mirtingumo dėl žvejybos. Neršiančios išteklių biomasės kiekis artėja prie žemiausios kada nors buvusios ribos. Dabartinis šių išteklių žuvų mirtingumas dėl žvejybos yra keturis kartus didesnis už tą, kurį šie ištekliai gali tvariai atlaikyti. Todėl ICES rekomenduoja įgyvendinti priemones, skirtas visų šios rūšies išteklių žuvų mirtingumui dėl žvejybos smarkiai sumažinti;
- (3) Jungtinė Karalystė 2014 m. gruodžio 19 d. raštu paprašė Komisijos imtis veiksmų pagal Reglamento (ES) Nr. 1380/2013 12 straipsnį ir ICES VII e rajone 2015 m. sausio–balandžio mėn. uždrausti pelaginę paprastųjų vilkešerių žvejybą siekiant sumažinti žvejybos intensyvumą ir taip apsaugoti neršiančių paprastųjų vilkešerių santalkas. Prašymas persiųstas Belgijai, Prancūzijai, Airijai, Nyderlandams ir Šiaurės vakarų vandenų patariamajai tarybai bei Šiaurės jūros patariamajai tarybai. Belgija, Prancūzija ir Nyderlandai atsiuntė Komisijai savo pastabas;
- (4) Prancūzijos pastabos susijusios su Reglamento (ES) Nr. 1380/2013 12 straipsnio taikymu, su žvejybos veiklos keliamą grėsme ir procedūra, su didelės grėsmės įrodymu ir su skirtingų rūšių žvejybos diskriminacijos rizika. Belgija Jungtinės Karalystės prašymui pritarė. Nyderlandai pasiūlė išplėsti veiksmus apimant platesnį rajoną ir kitų rūšių žvejybą. Atsižvelgiant į Reglamento (ES) Nr. 1380/2013 12 straipsnio taikymo sritį ir procedūrą pažymėtina, kad ši nuostata neapsiriboja kokia nors viena taikymo priežastimi ir gali būti taikoma visokio pobūdžio grėsmei – keliamai žvejybos veiklos ar kitų veiksmų, o tame straipsnyje numatyta taikymo trukmė grindžiama būtinybe kuo skubiau mažinti iškilusią didelę grėsmę. Didelės grėsmės paprastųjų vilkešerių ištekliams įrodymas šiuo atveju grindžiamas toliau pateikta moksline informacija;
- (5) paprastieji vilkešeriai neršti telkiasi tam tikruose rajonuose gruodžio–balandžio mėn. Nuo šio reprodukcijos etapo priklauso jų išteklių būklė. Šiuo laikotarpiu neršiančių žuvų santalkos vietose vykdoma tikslinė jų žvejyba, dėl kurios smarkiai padidėja bendras šių išteklių žuvų mirtingumas dėl žvejybos ir ypač sumažėja suaugusių žuvų, kurios dar gali sėkmingai daugintis, kiekis. Sužvejotų žuvų kiekio statistiniai duomenys patvirtina, kad vykdant tokią žvejybos praktiką daugiausia sunaikinama suaugusių žuvų ir jos nebegali prisidėti prie šių išteklių atsinaujinimo;
- (6) ICES ir STECF atlikto mokslinio vertinimo duomenimis, komercinė žvejyba pelagiais tralais lemia daugiau kaip 25 % mirtingumo dėl žvejybos;
- (7) išvada, kad jūrų biologinių išteklių išsaugojimui iškilo didelė grėsmė, daroma tuomet, kai nustatoma didelės žalos išteklių reprodukcijai rizika, kylanti dėl staigaus neršiančios išteklių biomasės sumažėjimo, ir kai manoma, jog tolesnė tikslinė tų išteklių žvejyba gali padaryti neatitaisomos žalos neršiantiems ištekliams.

<sup>(1)</sup> OL L 354, 2013 12 28, p. 22.

Komisija mano, kad šiuo atveju esama tinkamai pagrįstų privalomos skubos priemonių, nes 1) jau prasidėjo neršimo laikotarpis ir 2) taip pat prasidėjo šių neršiančių išteklių žvejyba. Remiantis moksline informacija, šiuo paprastųjų vilkešerių neršimo sezonu būtina imtis skubių veiksmų priimančios priemonės, kurios bus pradėtos taikyti nedelsiant ir galios iki 2015 m. balandžio 30 d.;

- (8) todėl svarbu skubiai imtis priemonių, kuriomis būtų uždrausta tikslinė paprastųjų vilkešerių žvejyba pelaginiais tralais išteklių būklės raidai itin svarbiu neršimo sezonu 2015 m. sausio mėn.–balandžio 30 d. Dar labiau uždelsus apsaugoti šiuos išteklius smarkiai sumažėtų arba išnyktų neatidėliotinių priemonių efektyvumas. Siekiant padidinti šių priemonių efektyvumą veiklos vykdytojų taip pat turi būti reikalaujama neleisti perkrauti arba iškrauti šio reglamento taikymo laikotarpiu sužvejotų paprastųjų vilkešerių;
- (9) siekiant veiksmingai apsaugoti neršiančių žuvų santalkas, kurių gali pasitaikyti labai įvairiose vietose, neatidėliotinos priemonės turėtų būti taikomos žvejybai pelaginiais tralais visame išteklių paplitimo rajone, t. y. Keltų jūroje, Lamanšo sąsiauryje, Airijos jūroje ir pietinėje Šiaurės jūros dalyje (ICES IV b, c ir VII a, d–h kvadratuose). Kadangi išteklių paplitimo zona nėra galutinai apibrėžta, siekiant išvengti žvejybos veiklos perkėlimo į gretimas sritis, į taikymo sritį įtraukiami ir ICES VII j bei k rajonai;
- (10) Prancūzijos pasiūlytos alternatyvios priemonės neduotų tokių pat rezultatų, kaip šiame reglamente numatytos priemonės, nes kyla abejonų dėl jų efektyvumo. Be to, norint užtikrinti dar didesnę paprastųjų vilkešerių išteklių apsaugą, vėliau gali prireikti papildomų priemonių kitų rūšių žvejybos poveikiui reguliuoti;
- (11) Prancūzija pateikė informacijos, kad pelaginiais žvejybos įrankiais, kurių tinklo akių dydis yra 32–69 mm, žvejojantys laivai paprastųjų vilkešerių nežvejoja, o bet kokios jų sužvejotos šių žuvų priegaudos poveikis šių išteklių būklei yra labai mažas;
- (12) minėtų rajonų paprastųjų vilkešerių išteklių būklė atitinka tinkamai pagrįstų privalomos skubos priemonių kriterijus, susijusius su didele grėsme šių išteklių išsaugojimui, todėl Komisija pagal Reglamento (ES) Nr. 1380/2013 12 straipsnį savo iniciatyva ir išplėsdama Jungtinės Karalystės prašymą gali priimti šiame reglamente nustatytas priemones;
- (13) šiame reglamente numatytos priemonės bus pateiktos Žuvininkystės ir akvakultūros vadybos komitetui, kad jis pareikštų savo nuomonę,

PRIĖMĖ ŠĮ REGLAMENTĄ:

#### 1 straipsnis

#### Dalykas

Šiame reglamente nustatomos neatidėliotinos priemonės, skirtos ICES IV b, c ir VII a, d–k kvadratų paprastųjų vilkešerių ištekliams gresiančiai didelei žalai sumažinti.

#### 2 straipsnis

#### Priemonės

Šio reglamento taikymo laikotarpiu ICES IV b, c ir VII a, d–k kvadratuose draudžiama pelaginiais tralais (vadinamaisiais įvairiagyviais tralais su kėtoklėmis (OTM) ir įvairiagyviais poriniais tralais (PTM)), kurių tralo maišo akių dydis yra 70 mm arba didesnis, žvejoti paprastuosius vilkešerius (*Dicentrarchus labrax*).

Tuos įrankius naudojamiems laivams taip pat draudžiama laikyti, perkelti, perkrauti arba iškrauti paprastuosius vilkešerius, sužvejotus tame pačiame rajone šio reglamento taikymo laikotarpiu.

Valstybės narės per 14 dienų nuo kiekvieno mėnesio pabaigos Komisijai praneša apie pelaginiais tralais (OTM arba PTM) sužvejotus paprastuosius vilkešerius.

3 straipsnis

### **Įsigaliojimas**

Šis reglamentas įsigalioja kitą dieną po jo paskelbimo *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje*.

Jis taikomas iki 2015 m. balandžio 30 d.

Šis reglamentas privalomas visas ir tiesiogiai taikomas visose valstybėse narėse.

Priimta Briuselyje 2015 m. sausio 26 d.

*Komisijos vardu*  
*Pirmininkas*  
Jean-Claude JUNCKER

---

**KOMISIJOS ĮGYVENDINIMO REGLAMENTAS (ES) 2015/112****2015 m. sausio 26 d.****kuriuo nustatomos standartinės importo vertės, skirtos tam tikrų vaisių ir daržovių įvežimo kainai nustatyti**

EUROPOS KOMISIJA,

atsižvelgdama į Sutartį dėl Europos Sąjungos veikimo,

atsižvelgdama į 2013 m. gruodžio 17 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentą (ES) Nr. 1308/2013, kuriuo nustatomas bendras žemės ūkio produktų rinkų organizavimas ir panaikinami Tarybos reglamentai (EEB) Nr. 922/72, (EEB) Nr. 234/79, (EB) Nr. 1037/2001 ir (EB) Nr. 1234/2007 <sup>(1)</sup>,atsižvelgdama į 2011 m. birželio 7 d. Komisijos įgyvendinimo reglamentą (ES) Nr. 543/2011, kuriuo nustatomos išsamios Tarybos reglamento (EB) Nr. 1234/2007 taikymo vaisių bei daržovių ir perdirbtų vaisių bei daržovių sektoriuose taisyklės <sup>(2)</sup>, ypač į jo 136 straipsnio 1 dalį,

kadangi:

- (1) Įgyvendinimo reglamentu (ES) Nr. 543/2011, atsižvelgiant į daugiašalių derybų dėl prekybos Urugvajaus raunde rezultatus, nustatomi kriterijai, pagal kuriuos Komisija nustato standartinės importo iš trečiųjų šalių vertes produktams ir laikotarpiams, nurodytiems jo XVI priedo A dalyje;
- (2) remiantis Įgyvendinimo reglamento (ES) Nr. 543/2011 136 straipsnio 1 dalimi, standartinė importo vertė apskaičiuojama kiekvieną darbo dieną atsižvelgiant į kintančius kasdienes duomenis. Todėl šis reglamentas turėtų įsigalioji jo paskelbimo *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje* dieną,

PRIĖMĖ ŠĮ REGLAMENTĄ:

*1 straipsnis*

Įgyvendinimo reglamento (ES) Nr. 543/2011 136 straipsnyje minimos standartinės importo vertės yra nustatytos šio reglamento priede.

*2 straipsnis*Šis reglamentas įsigalioja jo paskelbimo *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje* dieną.

Šis reglamentas yra privalomas visas ir tiesiogiai taikomas visose valstybėse narėse.

Priimta Briuselyje 2015 m. sausio 26 d.

*Komisijos vardu*  
*Pirmininko pavedimu*  
Jerzy PLEWA

*Žemės ūkio ir kaimo plėtros generalinis direktorius*<sup>(1)</sup> O L L 347, 2013 12 20, p. 671.<sup>(2)</sup> O L L 157, 2011 6 15, p. 1.

## PRIEDAS

## Standartinės importo vertės, skirtos kai kurių vaisių ir daržovių įvežimo kainai nustatyti

(EUR/100 kg)		
KN kodas	Trečiosios šalies kodas <sup>(1)</sup>	Standartinė importo vertė
0702 00 00	EG	340,0
	IL	160,5
	MA	109,9
	TR	147,7
	ZZ	189,5
0707 00 05	JO	229,9
	TR	174,5
	ZZ	202,2
0709 93 10	MA	227,9
	TR	214,8
	ZZ	221,4
0805 10 20	EG	47,8
	MA	62,4
	TN	53,6
	TR	66,4
	ZZ	57,6
0805 20 10	IL	102,5
	MA	90,9
	ZZ	96,7
0805 20 30, 0805 20 50, 0805 20 70, 0805 20 90	EG	87,6
	IL	110,1
	JM	118,0
	MA	140,2
	TR	118,6
	ZZ	114,9
	TR	63,9
ZZ	63,9	
0808 10 80	BR	65,4
	CL	89,3
	MK	26,7
	US	184,8
	ZZ	91,6
0808 30 90	CL	265,9
	US	138,7
	ZZ	202,3

<sup>(1)</sup> Šalių nomenklatūra nustatyta 2012 m. lapkričio 27 d. Komisijos reglamentu (ES) Nr. 1106/2012, kuriuo dėl šalių ir teritorijų nomenklatūros atnaujinimo įgyvendinamas Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas (EB) Nr. 471/2009 dėl Bendrijos statistikos, susijusios su išorės prekyba su ES nepriklausančiomis šalimis (OL L 328, 2012 11 28, p. 7). Kodas „ZZ“ atitinka „kitas šalis“.

**KOMISIJOS ĮGYVENDINIMO REGLAMENTAS (ES) 2015/113****2015 m. sausio 26 d.****kuriuo nustatomas kiekis, pridėtinas prie kiekio, nustatyto 2015 m. balandžio 1 d.–birželio 30 d. laikotarpiui pagal Reglamentu (EB) Nr. 539/2007 leistas naudoti tarifines kvotas kiaušinių ir kiaušinių albumino sektoriuje**

EUROPOS KOMISIJA,

atsižvelgdama į Sutartį dėl Europos Sąjungos veikimo,

atsižvelgdama į 2013 m. gruodžio 17 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentą (ES) Nr. 1308/2013, kuriuo nustatomas bendras žemės ūkio produktų rinkų organizavimas ir panaikinami Tarybos reglamentai (EEB) Nr. 922/72, (EEB) Nr. 234/79, (EB) Nr. 1037/2001 ir (EB) Nr. 1234/2007 <sup>(1)</sup>, ypač į jo 188 straipsnio 2 ir 3 dalis,

kadangi:

- (1) Komisijos reglamentu (EB) Nr. 539/2007 <sup>(2)</sup> leista naudoti tarifines metines kiaušinių ir kiaušinių albumino sektoriaus produktų importo kvotas.
- (2) 2014 m. gruodžio 1–7 d. pateiktose 2015 m. sausio 1 d.–kovo 31 d. kvotos dalies importo licencijų paraiškose nurodytas kiekis mažesnis už skirtą kiekį. Todėl reikėtų nustatyti kiekį, dėl kurio paraiškų nebuvo pateikta, ir jį pridėti prie kitai kvotos daliai numatyto kiekio;
- (3) siekiant užtikrinti šios priemonės veiksmingumą, šis reglamentas turėtų įsigalioti jo paskelbimo *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje* dieną,

PRIĖMĖ ŠĮ REGLAMENTĄ:

*1 straipsnis*

Prie 2015 m. balandžio 1 d.–birželio 30 d. kvotos laikotarpio dalies pridėtinas kiekis, dėl kurio pagal Reglamentą (EB) Nr. 539/2007 importo licencijų paraiškų nepateikta, yra nurodytas šio reglamento priede.

*2 straipsnis*Šis reglamentas įsigalioja jo paskelbimo *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje* dieną.

Šis reglamentas privalomas visas ir tiesiogiai taikomas visose valstybėse narėse.

Priimta Briuselyje 2015 m. sausio 26 d.

*Komisijos vardu*  
*Pirmininko pavedimu*  
Jerzy PLEWA

*Žemės ūkio ir kaimo plėtros generalinis direktorius*

<sup>(1)</sup> OL L 347, 2013 12 20, p. 671.

<sup>(2)</sup> 2007 m. gegužės 15 d. Komisijos reglamentas (EB) Nr. 539/2007, leidžiantis naudoti tarifines kvotas kiaušinių ir kiaušinių albumino sektoriuje bei nustatantis jų administravimo tvarką (OL L 128, 2007 5 16, p. 19).

## PRIEDAS

Eilės Nr.	Kiekis, dėl kurio paraiškų nebuvo pateikta, pridėtinas prie 2015 m. balandžio 1 d.–birželio 30 d. kvotos daliai skirto kiekio (kiaušinių su lukštu ekvivalentas kg)
09.4015	108 000 000
09.4401	3 632 368
09.4402	9 854 500

**KOMISIJOS ĮGYVENDINIMO REGLAMENTAS (ES) 2015/114****2015 m. sausio 26 d.****kuriuo nustatomas kiekis, pridėtiną prie kiekio, nustatyto 2015 m. balandžio 1 d.–birželio 30 d. laikotarpiui pagal Reglamentu (EB) Nr. 536/2007 leistą naudoti Jungtinių Amerikos Valstijų kilmės paukštienos tarifinę kvotą**

EUROPOS KOMISIJA,

atsižvelgdama į Sutartį dėl Europos Sąjungos veikimo,

atsižvelgdama į 2013 m. gruodžio 17 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentą (ES) Nr. 1308/2013, kuriuo nustatomas bendras žemės ūkio produktų rinkų organizavimas ir panaikinami Tarybos reglamentai (EEB) Nr. 922/72, (EEB) Nr. 234/79, (EB) Nr. 1037/2001 ir (EB) Nr. 1234/2007 <sup>(1)</sup>, ypač į jo 188 straipsnio 2 ir 3 dalis,

kadangi:

- (1) Komisijos reglamentu (EB) Nr. 536/2007 <sup>(2)</sup> leista naudoti tarifinę metinę Jungtinių Amerikos Valstijų kilmės paukštienos sektoriaus produktų importo kvotą;
- (2) 2014 m. gruodžio 1–7 d. pateiktose 2015 m. sausio 1 d.–kovo 31 d. kvotos dalies importo licencijų paraiškose nurodytas kiekis yra mažesnis už skirtą kiekį. Todėl reikėtų nustatyti kiekį, dėl kurio paraiškų nebuvo pateikta, ir jį pridėti prie kitai kvotos daliai numatyto kiekio;
- (3) siekiant užtikrinti šios priemonės veiksmingumą, šis reglamentas turėtų įsigalioti jo paskelbimo *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje* dieną,

PRIĖMĖ ŠĮ REGLAMENTĄ:

*1 straipsnis*

Kiekis, dėl kurio importo paraiškų pagal Reglamentą (EB) Nr. 536/2007 nebuvo pateikta, ir kuris turi būti pridėtas prie 2015 m. balandžio 1–birželio 30 d. kvotos daliai numatyto kiekio, yra nurodytas šio reglamento priede.

*2 straipsnis*Šis reglamentas įsigalioja jo paskelbimo *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje* dieną.

Šis reglamentas privalomas visas ir tiesiogiai taikomas visose valstybėse narėse.

Priimta Briuselyje 2015 m. sausio 26 d.

*Komisijos vardu*  
*Pirmininko pavedimu*  
Jerzy PLEWA

*Žemės ūkio ir kaimo plėtros generalinis direktorius*<sup>(1)</sup> OL L 347, 2013 12 20, p. 671.<sup>(2)</sup> 2007 m. gegužės 15 d. Komisijos reglamentas (EB) Nr. 536/2007, kuriuo pradedama naudoti Jungtinėms Amerikos Valstijoms skirta paukštienos tarifinė kvota ir nustatomas jos administravimas (OL L 128, 2007 5 16, p. 6).



## PRIEDAS

Eilės Nr.	Kiekis, dėl kurio paraiškų nebuvo pateikta, pridėtinas prie 2015 m. balandžio 1 d.–birželio 30 d. kvotos daliai skirto kiekio (kg)
09.4169	16 008 750

**KOMISIJOS ĮGYVENDINIMO REGLAMENTAS (ES) 2015/115****2015 m. sausio 26 d.****kuriuo nustatomas kiekis, pridėtinas prie kiekio, nustatyto 2015 m. balandžio 1 d.–birželio 30 d. laikotarpiui pagal Reglamentu (EB) Nr. 1384/2007 leistas naudoti tam tikras paukštienos sektoriaus produktų, kurių kilmės šalis yra Izraelis, tarifines kvotas**

EUROPOS KOMISIJA,

atsižvelgdama į Sutartį dėl Europos Sąjungos veikimo,

atsižvelgdama į 2013 m. gruodžio 17 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentą (ES) Nr. 1308/2013, kuriuo nustatomas bendras žemės ūkio produktų rinkų organizavimas ir panaikinami Tarybos reglamentai (EEB) Nr. 922/72, (EEB) Nr. 234/79, (EB) Nr. 1037/2001 ir (EB) Nr. 1234/2007 <sup>(1)</sup>, ypač į jo 188 straipsnio 2 ir 3 dalis,

kadangi:

- (1) Komisijos reglamentu (EB) Nr. 1384/2007 <sup>(2)</sup> leista naudoti tarifines metines paukštienos sektoriaus produktų, kurių kilmės šalis yra Izraelis, importo kvotas;
- (2) 2014 m. gruodžio 1–7 d. pateiktose 2015 m. sausio 1 d.–kovo 31 d. kvotos laikotarpio dalies importo licencijų paraiškose nurodytas kiekis mažesnis už kiekį, kurį galima importuoti. Todėl reikėtų nustatyti kiekį, dėl kurio paraiškų nebuvo pateikta, ir jį pridėti prie kitai kvotos daliai numatyto kiekio,
- (3) siekiant užtikrinti šios priemonės veiksmingumą, šis reglamentas turėtų įsigalioji jo paskelbimo *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje* dieną,

PRIĖMĖ ŠĮ REGLAMENTĄ:

*1 straipsnis*

Prie 2015 m. balandžio 1 d.–birželio 30 d. kvotos laikotarpio dalies pridėtinas kiekis, dėl kurio pagal Reglamentą (EB) Nr. 1384/2007 importo licencijų paraiškų nepateikta, yra nurodytas šio reglamento priede.

*2 straipsnis*Šis reglamentas įsigalioja jo paskelbimo *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje* dieną.

Šis reglamentas privalomas visas ir tiesiogiai taikomas visose valstybėse narėse.

Priimta Briuselyje 2015 m. sausio 26 d.

*Komisijos vardu*  
*Pirmininko pavedimu*  
Jerzy PLEWA  
*Žemės ūkio ir kaimo plėtros generalinis direktorius*

<sup>(1)</sup> OL L 347, 2013 12 20, p. 671.

<sup>(2)</sup> 2007 m. lapkričio 26 d. Komisijos reglamentas (EB) Nr. 1384/2007, nustatantis išsamias Tarybos reglamento (EB) Nr. 2398/96 taikymo taisykles, susijusias su leidimu naudoti tam tikras paukštienos sektoriaus produktų, kurių kilmės šalis yra Izraelis, Bendrijos tarifines kvotas ir susijusias su tokių kvotų administravimu (OL L 309, 2007 11 27, p. 40).

## PRIEDAS

Eilės Nr.	Kiekis, dėl kurio paraiškų nepateikta, pridėtinas prie 2015 m. balandžio 1 d.–birželio 30 d. laikotarpiui skirtą kiekio (kg)
09.4091	140 000
09.4092	830 000

# SPRENDIMAI

## TARYBOS SPRENDIMAS (ES) 2015/116

2015 m. sausio 26 d.

**kuriuo skiriami Regionų komiteto nariai ir pakaitiniai nariai laikotarpiui nuo 2015 m. sausio 26 d. iki 2020 m. sausio 25 d.**

EUROPOS SAJUNGOS TARYBA,

atsižvelgdama į Sutartį dėl Europos Sąjungos veikimo (SESV), ypač į jos 300 straipsnio 3 dalį ir 305 straipsnį,

atsižvelgdama į 2014 m. gruodžio 16 d. Tarybos sprendimą 2014/930/ES, kuriuo nustatoma Regionų komiteto sudėtis <sup>(1)</sup>,

atsižvelgdama į visų valstybių narių pasiūlymus,

kadangi:

- (1) SESV 300 straipsnio 3 dalyje numatyta sąlyga, kad Regionų komiteto nariai arba pakaitiniai nariai, būdami regionų ar vietos valdžios atstovai, turėtų regiono arba vietos valdžios rinkėjų mandatą arba būtų politiškai atskaitingi išrinktai asamblėjai;
- (2) SESV 305 straipsnyje numatyta, kad Regionų komiteto nariai ir tiek pat pakaitinių narių Tarybos skiriami penkeriems metams pagal kiekvienos valstybės narės pateiktus pasiūlymus;
- (3) kadangi Regionų komiteto narių ir pakaitinių narių kadencija baigiasi 2015 m. sausio 25 d., turėtų būti paskirti nauji nariai ir pakaitiniai nariai;
- (4) po to paskyrimo vėliau bus paskirti kiti nariai ir pakaitiniai nariai, kurių kandidatūros Tarybai nebuvo pateiktos anksčiau nei 2015 m. sausio 22 d.,

PRIĖMĖ ŠĮ SPRENDIMĄ:

### 1 straipsnis

Laikotarpiui nuo 2015 m. sausio 26 d. iki 2020 m. sausio 25 d. Regionų komiteto:

- nariais skiriami I priede pagal valstybes nares išvardyti asmenys,
- pakaitiniais nariais skiriami II priede pagal valstybes nares išvardyti asmenys.

### 2 straipsnis

Šis sprendimas įsigalioja jo priėmimo dieną.

Priimta Briuselyje 2015 m. sausio 26 d.

Tarybos vardu

Pirmininkas

E. RINKĖVIČS

<sup>(1)</sup> O L L 365, 2014 12 19, p. 143.

## I PRIEDAS

ПРИЛОЖЕНИЕ I – ANEXO I – PŘÍLOHA I – BILAG I – ANHANG I – I LISA  
ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ Ι – ANNEX I – ANNEXE I – PRILOG I – ALLEGATO I – I PIELIKUMS  
I PRIEDAS – I. MELLÉKLET – ANNESS I – BIJLAGE I – ZAŁĄCZNIK I  
ANEXO I – ANEXA I – PRÍLOHA I – PRILOGA I – LIITE I – BILAGA I

Членове/Miembros/Členové/Medlemmer/Mitglieder/Liikmed  
Μέλη/Members/Membres/Članovi/Membri/Locekļi  
Nariai/Tagok/Membri/Leden/Członkowie  
Membros/Membri/Členovia/Člani/Jäsenet/Ledamöter

**BELGIË/BELGIQUE/BELGIEN**

Mr Jan DURNEZ

Vlaams Volksvertegenwoordiger

Mr Alain HUTCHINSON

Conseiller communal et échevin à Saint-Gilles

Mr Hicham IMANE

Député wallon

Mr Jean François ISTASSE

Conseiller communal

Mr Karl-Heinz LAMBERTZ

Mitglied des Parlamentes der Deutschsprachigen Gemeinschaft

Mr Michel LEBRUN

Conseiller communal à Viroinval

Mr Bartolomeus (Bart) SOMERS

Vlaams Volksvertegenwoordiger

Mr Luc VAN DEN BRANDE

Voorzitter Raad van Bestuur Vlaams – Europees Verbindingsagentschap (VLEVA)

Mr Karl VANLOUWE

Vlaams Volksvertegenwoordiger

Mr Karim VAN OVERMEIRE

Vlaams Volksvertegenwoordiger

Mr Jean-Luc VANRAES

Gemeenteraadslid in Ukkel en Voorzitter van het OCMW

Ms Olga ZRIHEN

Députée wallonne

**БЪЛГАРИЯ**

Mr Hasan AZIS

Mayor of Kardjali Municipality

Ms Tanya HRISTOVA

Mayor of Gabrovo Municipality

Mr Vladimir KISSIOV

Councillor, Municipality of Sofia

Mr Krassimir KOSTOV

Mayor of Shumen Municipality

Mr Madzhid MANDADZHA

Mayor of Stambolovo Municipality

Mr Krasimir MIREV

Mayor of Targovishte Municipality

Mr Vladimir MOSKOV

Mayor of Gotse Delchev Municipality

Ms Detelina NIKOLOVA

Mayor of Dobrich Municipality

Mr Beytula SALI

Mayor of Samuil Municipality

Mr Zhivko TODOROV

Mayor of Stara Zagora Municipality

Mr Lyudmil VESSELINOV

Mayor of Popovo Municipality

Mr Zlatko ZHIVKOV

Mayor of Montana Municipality

**ČESKÁ REPUBLIKA**

Mr Ondřej BENEŠÍK

councillor of Strání municipality

Ms Štěpánka FRANĀKOVÁ

councillor of the City of Pardubice

Mr Dan JIRÁNEK  
councillor of the City of Kladno

Mr Stanislav JURÁNEK  
councillor of Jihomoravský Region

Ms Adriana KRNÁČOVÁ  
councillor of the City of Prague

Mr Roman LÍNEK  
councillor of Pardubický Region

Mr Josef NOVOTNÝ  
councillor of Karlovarský Region

Mr Petr OSVALD  
councillor of the City of Plzeň

Mr Martin PŮTA  
councillor of Liberecký Region

Ms Jana VAŇHOVÁ  
councillor of Ústecký Region

Mr Oldřich VLASÁK  
councillor of the City of Hradec Králové

Mr Jiří ZIMOLA  
councillor of the South Bohemian Region

#### **DANMARK**

Mr Per BØDKER ANDERSEN  
Councillor

Mr Erik FLYVHOLM  
Mayor

Mr Jens Christian GJESING  
Second Deputy Mayor

Mr Jens Bo IVE  
Mayor

Mr Thomas KASTRUP-LARSEN  
Mayor

Mr Jess LAURSEN  
Regional Councillor

Mr Henrik Ringbæk MADSEN  
Regional Councillor

Mr Karsten Uno PETERSEN  
Regional Councillor

Mr Mark PERERA CHRISTENSEN  
Second Deputy Mayor

#### **DEUTSCHLAND**

Frau Barbara DUDEN  
Mitglied der Hamburgischen Bürgerschaft

Frau Hella DUNGER-LÖPER  
Staatssekretärin, Bevollmächtigte des Landes Berlin beim Bund und Europabeauftragte

Herr Hans-Jörg DUPPRÉ  
Landrat des Landkreises Südwestpfalz

Herr Peter FRIEDRICH  
Minister für Bundesrat, Europa und internationale Angelegenheiten; Baden-Württemberg

Frau Ulrike HILLER  
Mitglied des Senats, Bevollmächtigte der Freien Hansestadt Bremen beim Bund und für Europa

Frau Birgit HONÉ  
Staatssekretärin für Europa und Regionale Landesentwicklung, Niedersächsische Staatskanzlei

Frau Jacqueline KRAEGE  
Staatssekretärin, Bevollmächtigte des Landes Rheinland-Pfalz beim Bund und für Europa, für Medien und Digitales

Frau Uta-Maria KUDER  
Mitglied der Landesregierung von Mecklenburg-Vorpommern, Justizministerin

Frau Helma KUHN-THEIS  
Mitglied des Gemeinderates Weiskirchen

Herr Heinz LEHMANN  
Mitglied des Sächsischen Landtags

Dr. Helmuth MARKOV  
Mitglied der Landesregierung Brandenburg, Minister der Justiz und für Europa und Verbraucherschutz



Dr. Beate MERK

Staatsministerin für Europaangelegenheiten und regionale Beziehungen des Freistaates Bayern

Frau Dagmar MÜHLENFELD

Oberbürgermeisterin der Stadt Mülheim an der Ruhr

Herr Detlef MÜLLER

Mitglied des Landtages Mecklenburg-Vorpommern

Dr. Martina MÜNCH

Mitglied des Landtages Brandenburg

Frau Regina POERSCH

Mitglied des Landtages von Schleswig-Holstein

Herr Wolfgang SCHMIDT

Staatsrat der Senatskanzlei, Bevollmächtigter des Senats der Freien und Hansestadt Hamburg beim Bund, bei der Europäischen Union und für auswärtige Angelegenheiten

Dr. Michael SCHNEIDER

Staatssekretär, Bevollmächtigter des Landes Sachsen-Anhalt beim Bund

Herr Tilman TÖGEL

Mitglied des Landtages von Sachsen-Anhalt

Herr Markus TÖNS

Mitglied des Landtags Nordrhein-Westfalen

Herr Hans-Josef VOGEL

Bürgermeister der Stadt Arnshagen

Herr Mark WEINMEISTER

Staatssekretär für Europaangelegenheiten, Land Hessen

Dr. Babette WINTER

Staatssekretärin für Europa und Kultur in der Thüringer Staatskanzlei

## **EESTI**

Ms Urve ERIKSON

Member of Tudulinna Rural Municipality Council

Mr Mihkel JUHKAMI

Mayor of Rakvere City

Mr Kurmet MÜRSEPP

Member of Antsla Rural Municipality Council

Mr Uno SILBERG

Member of Kose Rural Municipality Council

Mr Urmas SUKLES

Mayor of Haapsalu City

Mr Toomas VITSUT

Member of Tallinn City Council

#### ΕΛΛΑΣ

Mr Konstantinos AGORASTOS

Head of the Region of Thessaly

Mr Stavros ARNAOUTAKIS

Head of the Region of Crete

Mr Nikolaos CHIOTAKIS

Municipal Councillor of Kifissia

Mr Alexandros KAHRIMANIS

Head of the Region of Epirus

Mr Stavros KALAFATIS

Municipal Councillor of Thessaloniki

Mr Dimitrios KALOGEROPOULOS

Politically accountable to the Municipal Council of Maroussi

Mr Georgios KAMINIS

Mayor of Athens

Mr Apostolos KATSIFARAS

Head of the Region of Western Greece

Mr Ioannis KOURAKIS

Municipal Councillor of Heraklion

Mr Ioannis SGOUROS

Regional Councillor, Region of Attica

Mr Spyridon SPYRIDON

Municipal Councillor of Poros

Mr Apostolos TZITZIKOSTAS

Head of the Region of Central Macedonia

**ESPAÑA**

D<sup>a</sup> Rita BARBERÁ NOLLA

Alcaldesa de Valencia

D<sup>a</sup> Yolanda BARCINA ANGULO

Presidenta de Navarra

D. José Ramón BAUZÁ DÍAZ

Presidente del Gobierno de las Islas Baleares

D. Abel CABALLERO ÁLVAREZ

Alcalde de Vigo

D<sup>a</sup> M<sup>a</sup> Dolores de COSPEDAL GARCÍA

Presidenta de la Junta de Comunidades de Castilla-La Mancha

D<sup>a</sup> Susana DÍAZ PACHECO

Presidenta de Andalucía

D. Alberto FABRA PART

Presidente de la Comunidad Valenciana

D. Javier FERNÁNDEZ FERNÁNDEZ

Presidente del Principado de Asturias

D. Alberto GARRE LÓPEZ

Presidente de Murcia

D. Ignacio GONZÁLEZ GONZÁLEZ

Presidente de Madrid

D. Francesc HOMES I MOLIST

Consejero de Presidencia

D<sup>a</sup> Nuria MARÍN MARTÍNEZ

Alcaldesa de Hospitalet de Llobregat

D<sup>a</sup> Cristina MAZAS PÉREZ-OLEAGA

Consejera de Economía, Hacienda y Empleo de Cantabria

D. José Antonio MONAGO TERRAZA

Presidente de la Junta de Extremadura

D. Alberto NÚÑEZ FEIJÓO

Presidente de la Xunta de Galicia

D. Paulino RIVERO BAUTE  
Presidente del Gobierno de Canarias

D<sup>a</sup> Luisa Fernanda RUDÍ ÚBEDA  
Presidenta de Aragón

D. Pedro SANZ ALONSO  
Presidente de La Rioja

D. Iñigo de la SERNA HERNÁIZ  
Alcalde de Santander

D. Iñigo URKULLU RENTERÍA  
Presidente del Gobierno Vasco

Sr. D. Juan VICENTE HERRERA  
Presidente de la Junta de Castilla y León

#### **FRANCE**

M. Jean-François BARNIER  
Maire du Chambon-Feugerolles

M. Laurent BEAUVAIS  
Président du Conseil régional de Basse-Normandie

M. Jacques BLANC  
Maire de La Canourgue

Mme Danièle BOEGLIN  
Vice-Présidente du Conseil général de l'Aube

Mme Claudette BRUNET-LECHENAULT  
Vice-présidente du Conseil général de Saône-et-Loire

M. François DECOSTER  
Conseiller régional du Nord-Pas-de-Calais

M. Michel DELEBARRE  
Conseiller municipal de Dunkerque

M. Jean-Louis DESTANS  
Président du Conseil général de l'Eure

Mme Rose-Marie FALQUE  
Maire d'Azerailles

M. Claude GEWERC  
Président du Conseil régional de Picardie

M. Pierre HUGON

Vice-président du Conseil général de la Lozère

Mme Annabelle JAEGER

Conseillère régionale de Provence-Alpes-Côte d'Azur

Mme Anne-Marie KEISER

Vice-présidente du Conseil général de la Gironde

M. Pierre MAILLE

Président du Conseil général du Finistère

M. Pascal MANGIN

Conseiller régional d'Alsace

M. Charles MARZIANI

Vice-président du Conseil régional de Midi-Pyrénées

M. Pierrick MASSIOT

Président du Conseil régional de Bretagne

Mme Françoise MESNARD

Maire de Saint-Jean d'Angély

M. Jean-Vincent PLACE

Conseiller régional d'Île-de-France

M. Didier ROBERT

Président du Conseil régional de La Réunion

M. Stéphan ROSSIGNOL

Conseiller régional du Languedoc-Roussillon

M. Christophe ROUILLON

Maire de Coulaines

M. René SOUCHON

Président du Conseil régional d'Auvergne

M. Bernard SOULAGE

Vice-président du Conseil régional de Rhône-Alpes

#### **HRVATSKA**

Ms Snježana BUŽINEC

Mayor of the Municipality of Jakovlje

Mr Nikola DOBROSLAVIĆ

Prefect of Dubrovnik-Neretva County

Mr Valter FLEGO  
Prefect of Istra County

Mr Bruno HRANIĆ  
Mayor of the Municipality of Vidovec

Mr Danijel MARUŠIĆ  
Prefect of Brod-Posavina County

Mr Vojko OBERSNEL  
Mayor of the City of Rijeka

Ms Jelena PAVIČIĆ VUKIČEVIĆ  
Councillor in the City of Zagreb Assembly

Mr Predrag ŠTROMAR  
Prefect of Varaždin County

Mr Željko TURK  
Mayor of the City of Zaprešić

#### **IRELAND**

Ms Maria BYRNE  
Limerick City and County Council

Ms Kate FEENEY  
Dun Laoghaire Rathdown County Council

Ms Mary FREEHILL  
Dublin City Council

Mr Jerry LUNDY  
Sligo County Council

Mr Kieran MCCARTHY  
Cork City Council

Mr Hughie MCGRATH  
Tipperary County Council

Mr Neale RICHMOND  
Dun Laoghaire Rathdown County Council

Mr Enda STENSON  
Leitrim County Council

Ms Rose CONWAY-WALSH  
Mayo County Council

**ITALIA**

Sig. Giovanni ARDIZZONE

Consigliere regionale e Presidente della Assemblea regionale della Regione Siciliana

Sig. Matteo BESOZZI

Presidente Provincia di Novara

Sig. Matteo Luigi BIANCHI

Sindaco del Comune di Morazzone (VA)

Sig. Vincenzo BIANCO

Sindaco di Catania

Sig. Raffaele CATTANEO

Consigliere regionale e Presidente del Consiglio regionale della Regione Lombardia

Sig. Rosario CROCETTA

Presidente della Regione Siciliana

Sig. Luciano D'ALFONSO

Presidente della Regione Abruzzo

Sig. Mauro D'ATTIS

Consigliere comunale di Brindisi

Sig. Salvatore DE MEO

Sindaco di Fondi (LT)

Sig. Paolo DI LAURA FRATTURA

Presidente della Regione Molise

Sig.ra Micaela FANELLI

Sindaco del Comune di Riccia (CB)

Sig. Piero FASSINO

Sindaco del Comune di Torino

Sig. Domenico GAMBACORTA

Presidente Provincia di Avellino

Sig. Franco IACOP

Consigliere regionale e Presidente del Consiglio regionale della Regione Friuli Venezia Giulia

Sig. Arno KOMPATSCHER

Presidente e Consigliere della Provincia Autonoma di Bolzano

Sig.ra Catuscia MARINI

Presidente della Regione Umbria

Sig. Ignazio MARINO  
Sindaco di Roma Capitale

Sig. Alessandro PASTACCI  
Presidente Provincia di Mantova

Sig. Francesco PIGLIARU  
Presidente della Regione Sardegna

Sig. Augusto ROLLANDIN  
Presidente della Regione autonoma della Valle D'Aosta

Sig. Enrico ROSSI  
Presidente della Regione Toscana

Sig.ra Simonetta SALIERA  
Consigliere regionale e Presidente dell'Assemblea regionale della Regione Emilia-Romagna

Sig. Luca ZAIA  
Presidente della Regione Veneto

Sig. Nicola ZINGARETTI  
Presidente della Regione Lazio

#### **KYΠPOΣ**

Mr George GEORGIU  
Mayor of Kato Polemidia

Mr Louis KOUMENIDES  
President of the Community Council of Kato Lefkara

Ms Eleni LOUCAIDES  
Deputy Mayor of Nicosia

Ms Louisa MAVROMMATI  
Deputy Mayor of Engomi

Mr Charalampos PITTAS  
Mayor of Morfou

#### **LATVIJA**

Ms Inga BĒRZIŅA  
Member of Kuldīga Municipal Council

Ms Ligita GINTERE  
Member of Jaunpils Municipal Council



Mr Andris JAUNSLEINIS

Member of Ventspils Municipal Council

Mr Aleksandrs LIELMEŽS

Member of Mālpils Municipal Council

Mr Leonīds SALCEVIČS

Member of Jēkabpils City Council

Mr Dainis TURLAIS

Member of Rīga City Council

Mr Jānis VĪTOLIŅŠ

Member of Ventspils City Council

#### **LIETUVA**

Mr Arnoldas ABRAMAVIČIUS

Member of Zarasai District Municipal Council

Mr Vytautas GRUBLIAUSKAS

Member of Klaipėda City Municipal Council

Mr Vytautas KANEVIČIUS

Member of Kazlų Rūda Municipal Council

Mr Virginijus KOMSKIS

Member of Pagėgiai Municipal Council

Mr Andrius KUPČINSKAS

Member of Kaunas City Municipal Council

Mr Ričardas MALINAUSKAS

Member of Druskininkai Municipal Council

Mr Mindaugas SINKEVIČIUS

Member of Jonava District Municipal Council

Mr Vytautas VIGELIS

Member of Švenčionys District Municipal Council

Mr Povilas ŽAGUNIS

Member of Panevėžys District Municipal Council

**LUXEMBOURG**

Madame Simone BEISSEL

échevin de la Ville de Luxembourg

Monsieur Roby BIWER

membre du conseil communal de la Commune de Bettembourg

Madame Agnès DURDU

membre du conseil communal de la Commune de Wintrange

Monsieur Ali KAES

bourgmestre de la Commune de Tandel

Monsieur Marc SCHAEFER

bourgmestre de la Commune de Vianden

**MAGYARORSZÁG**

Mr János ÁRGYELÁN

Representative of County Council of Fejér Megye

Mr István dr. BÓKA

Mayor of Balatonfüred

Mr Róbert DUDÁS

Mayor of Village Mátraballa

Mr Jácint HORVÁTH

Representative of Local Government of Nagykanizsa with county rights

Mr László Lóránt dr. KERESZTES

Representative Of Local Government of Pécs with county rights

Mr Raymund KOVÁCS

Representative Of Local Government of District 16 of Budapest

Ms Anna MAGYAR

Vice-President of County Council of Csongrád Megye

Mr László MAJTHÉNYI

President of County Council of Vas Megye

Mr József RIBÁNYI

Vice-President of County Council of Tolna Megye

Mr Oszkár SESZTÁK

President of County Council of Szabolcs-Szatmár-Bereg Megye

Mr Róbert SZABÓ  
President of County Council of Heves Megye

Mr Zoltán VARGA  
Representative of County Council of Békés Megye

#### **MALTA**

Dr. Samuel AZZOPARDI  
Mayor of Rabat, Gozo

Mr Peter BONELLO  
Mayor of San Ġiljan

Mr Joseph CORDINA  
Mayor of Xaghra

Mr Paul FARRUGIA  
Mayor of Hal Tarxien

Dr. Marc SANT  
Councillor, Hal Lija Local Council

#### **NEDERLAND**

Mr R.E. (Ralph) DE VRIES  
member of the Executive Council of the Province of Utrecht

Mr A. (Bert) GIJSBERTS  
member of the Executive Council of the Province of Flevoland

Mr O. (Onno) HOES  
mayor of Maastricht

Mr J.F.M. (Hans) JANSSEN  
mayor of Oisterwijk

Mrs A. (Annemiek) JETTEN  
mayor of Sluis

Mr C.H.J. (Cor) LAMERS  
mayor of Schiedam

Mr H.J.J. (Henri) LENFERINK  
mayor of Leiden

Mrs W.H. (Hester) MAIJ  
member of the Executive Council of the Province of Overijssel

Mr W.B.H.J. (Wim) VAN DE DONK  
Governor chair of the Council and of the Executive Council of the Province of Noord-Brabant

Mr R.A.M. (Rogier) VAN DER SANDE  
member of the Executive Council of the Province of Zuid-Holland

Mr G.A.A. (Bas) VERKERK  
mayor of Delft

Mr B.S. (Bote) WILPSTRA  
member of the Executive Council of the Province of Groningen

## ÖSTERREICH

Herr Landesrat Dr. Christian BUCHMANN  
Regierungsmitglied mit politischer Verantwortung gegenüber dem Landtag (Mitglied der Steirischen Landesregierung)

Herr Bürgermeister und Landeshauptmann Dr. Michael HÄUPL  
Verantwortlichkeit gegenüber einer gewählten Versammlung (Gemeinderat bzw. Landtag von Wien)

Herr Landeshauptmann Mag. Dr. Peter KAISER  
Mandat mit politischer Verantwortlichkeit gegenüber einer gewählten Versammlung (Landeshauptmann von Kärnten)

Herr Bürgermeister Dipl.-Ing. Markus LINHART  
Auf Wahlen beruhendes Mandat (Direktwahl als Bürgermeister der Landeshauptstadt Bregenz durch die Bevölkerung)

Herr Landeshauptmann Hans NIESSL  
Mandat mit politischer Verantwortlichkeit gegenüber einer gewählten Versammlung (Landeshauptmann von Burgenland)

Herr Landeshauptmann Dipl. Ing. Dr. Erwin PRÖLL  
Mandat mit politischer Verantwortlichkeit gegenüber einer gewählten Versammlung (Landeshauptmann von Niederösterreich)

Herr Bürgermeister Dr. Heinz SCHADEN  
Auf Wahlen beruhendes Mandat (Direktwahl als Bürgermeister der Landeshauptstadt Salzburg durch die Bevölkerung)

Herr Dr. Franz SCHAUSBERGER  
Direkte Verantwortlichkeit gegenüber einer gewählten Versammlung (des Landtags von Salzburg)

Herr Landesrat Mag. Dr. Michael STRUGL MBA  
Mandat mit politischer Verantwortlichkeit gegenüber einer gewählten Versammlung (Mitglied der oberösterreichischen Landesregierung)

Herr Landtagspräsident DDr. Herwig VAN STAA  
Auf Wahlen beruhendes Mandat (Präsident des Tiroler Landtages)

Herr Bürgermeister Hanspeter WAGNER  
Auf Wahlen beruhendes Mandat (Direktwahl als Bürgermeister von Breitenwang in Tirol durch die Bevölkerung)

Herr Landeshauptmann Mag. Markus WALLNER  
Gegenüber einer gewählten Versammlung politisch verantwortlich (Landeshauptmann von Vorarlberg)

**POLSKA**

Paweł ADAMOWICZ  
Prezydent Miasta Gdańska

Jarosław DWORZAŃSKI  
radny województwa podlaskiego

Olgiert GEBLEWICZ  
radny województwa zachodniopomorskiego

Adam JARUBAS  
radny województwa świętokrzyskiego

Lech JAWORSKI  
radny m.st. Warszawy

Zbigniew PODRAZA  
Prezydent Dąbrowy Górniczej

Jacek PROTAS  
radny województwa warmińsko-mazurskiego

Marek SOWA  
radny województwa małopolskiego

Witold STĘPIEŃ  
radny województwa łódzkiego

Mieczysław STRUK  
radny województwa pomorskiego

Adam STRUZIŁ  
radny województwa mazowieckiego

Stanisław SZWABSKI  
Radny Rady Miasta Gdyni

Marek TRAMŚ  
radny powiatu polkowickiego

Tadeusz TRUSKOLASKI  
Prezydent Miasta Białegostoku

Ludwik WĘGRZYN  
radny powiatu bocheńskiego

Marek WOŹNIAK  
radny województwa wielkopolskiego

Dariusz Zygmunt WRÓBEL  
burmistrz Opola Lubelskiego

Jerzy ZAJĄKAŁA  
wójt gminy Łubianka

**PORTUGAL**

Vasco Ilídio ALVES CORDEIRO  
Presidente do Governo Regional dos Açores

José Maria DA CUNHA COSTA  
Presidente da Câmara Municipal de Viana do Castelo

Basílio Adolfo DE MENDONÇA HORTA DA FRANCA  
Presidente da Câmara Municipal de Sintra

Álvaro DOS SANTOS AMARO  
Presidente da Câmara Municipal da Guarda

António Luís DOS SANTOS DA COSTA  
Presidente da Câmara Municipal de Lisboa

Alberto João CARDOSO GONÇALVES JARDIM  
Presidente do Governo Regional da Madeira

João Nuno FERREIRA GONÇALVES DE AZEVEDO  
Presidente da Câmara Municipal de Mangualde

António GONÇALVES BRAGANÇA FERNANDES  
Presidente da Câmara Municipal da Maia

José Luís PEREIRA CARNEIRO  
Presidente da Câmara Municipal de Baião

José Agostinho RIBAU ESTEVES  
Presidente da Câmara Municipal de Aveiro

Carlos Manuel RODRIGUES PINTO DE SÁ  
Presidente da Câmara Municipal de Évora

Luís Filipe SOROMENHO GOMES  
Presidente da Câmara Municipal de Vila Real de Santo António

**ROMÂNIA**

Mr Cristian ADOMNIȚEI  
President of Iași County Council

Mr Csaba BORBOLY  
President of Harghita County Council

Mr Ovidiu Ion BRĂILOIU  
Mayor of Eforie, Constanța County

Mr Vasile Silvian CIUPERCĂ  
President of Ialomița County Council

Mr Emil DRĂGHICI  
Mayor of Vulcana-Băi, Dâmbovița County

Mr Gheorghe FALCĂ  
Mayor of Arad, Arad County

Mr Răducu George FILIPESCU  
President of Călărași County Council

Mrs Mariana GÂJU  
Mayor of Cumpăna, Constanța County

Mr Victor MORARU  
Mayor of Amara, Ialomița County

Mr Cătălin George MUNTEANU  
Mayor of Codlea, Brașov County

Mr Alin-Adrian NICA  
Mayor of Dudeștii Noi Timiș County

Mr Emilian OPREA  
Mayor of Chitila town, Ilfov County

Mr Ion PRIOTEASA  
President of Dolj County Council

Mr Adrian ȚUȚUIANU  
President of Dâmbovița County Council

Mr Mihai STEPANESCU  
Mayor of Reșița city, Caraș-Severin County

#### **SLOVENIJA**

Mr Peter BOSSMAN  
Mayor of the Municipality of Piran

Ms Jasna GABRIČ  
Mayor of the Municipality of Trbovlje

Mr Aleksander JEVŠEK  
Mayor of the Municipality of Murska Sobota

Ms Andreja POTOČNIK  
Member of the Municipal Council of the Municipality of Tržič

Mr Franci ROKAVEC  
Mayor of the Municipality of Litija

Mr Robert SMRDELJ  
Mayor of the Municipality of Pivka

Mr Ivan ŽAGAR  
Mayor of the Municipality of Slovenska Bistrica

#### **SLOVENSKO**

Mr Vladimír BAJAN  
Mayor of Petržalka (District of Bratislava)

Mr Milan BELICA  
Chairman of Nitra Self – Governing Region

Mr Peter CHUDÍK  
Chairman of Prešov Self – Governing Region

Mr Jozef DVONČ  
Mayor of Nitra

Mr Pavol FREŠO  
Chairman of Bratislava Self – Governing Region

Mr Augustín HAMBÁLEK  
Vice – Chairman of Trnava Self – Governing Region

Mr Jaroslav HLINKA  
Mayor of Košice – South

Mr Ivo NESROVNAL  
Mayor of Bratislava (Capital of the Slovak Republic)

Mr István ZACHARIAŠ  
Vice – Chairman of Košice Self – Governing Region

#### **SUOMI**

Mr Ilpo HAALISTO  
local councillor of Nousiainen

Ms Pauliina HAIJANEN  
city councillor of Laitila

Ms Sirpa HERTELL  
city councillor of Espoo

Ms Anne KARJALAINEN  
city councillor of Kerava

Mr Antti LIIKKANEN  
city councillor of Rovaniemi



Ms Gun-Mari LINDHOLM  
Member of Åland Islands Parliament

Mr Markku MARKKULA  
city councillor of Espoo

Mr Ossi MARTIKAINEN  
local councillor of Lapinlahti

Ms Satu TIETARI  
local councillor of Säkyä

#### **SVERIGE**

Martin ANDREASSON  
Ledamot i regionfullmäktige, Västra Götalands läns landsting

Ulrika CARLEFALL LANDERGREN  
Ledamot i kommunfullmäktige, Kungsbacka kommun

Jelena DRENJANIN  
Ledamot i kommunfullmäktige, Huddinge kommun

Heléne FRITZON  
Ledamot kommunfullmäktige, Kristianstads kommun

Lotta HÅKANSSON HARJU  
Ledamot i kommunfullmäktige, Järfälla kommun

Tore HULT  
Ledamot i kommunfullmäktige, Alingsås kommun

Ewa-May KARLSSON  
Ledamot i kommunfullmäktige, Vindelns kommun

Anders KNAPE  
Ledamot i kommunfullmäktige, Karlstads kommun

Paul LINDQUIST  
Ledamot i landstingsfullmäktige, Stockolms läns landsting

Monalisa NORRMAN  
Ledamot i regionfullmäktige, Jämtlands läns landsting

Yoomi RENSTRÖM  
Ledamot i kommunfullmäktige, Ovanåkers kommun

Ilmar REEPALU  
Ledamot i kommunfullmäktige, Malmö kommun

#### **UNITED KINGDOM**

---

## II PRIEDAS

ПРИЛОЖЕНИЕ II – ANEXO II – PŘÍLOHA II – BILAG II – ANHANG II – II LISA  
ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ II – ANNEX II – ANNEXE II – PRILOG II – ALLEGATO II – II PIELIKUMS  
II PRIEDAS – II. MELLÉKLET – ANNESS II – BIJLAGE II – ZAŁĄCZNIK II  
ANEXO II – ANEXA II – PRÍLOHA II – PRILOGA II – LIITE II – BILAGA II

Заместник-членове/Suplentes/Náhradníci/Suppleanter/Stellvertreter/Asendusliikmed  
Αναπληρωτές/Alternate members/Suppléants/Zamjenici članova/Supplenti/Aizstājēji  
Pakaitiniai nariai/Póttagok/Membri Supplenti/Plaatsvervangers/Zastępcy członków  
Suplentes/Supleanti/Náhradníci/Nadomestni člani/Varajäsenet/Suppleanter

## BELGIË/BELGIQUE/BELGIEN

Mr Jean-Paul BASTIN

Bourgmestre de la Ville de Malmédy

Ms Anne-Marie CORBISIER

Conseillère communale à Montigny-le-Tilleul

Mr Hendrik (Rik) DAEMS

Vlaams Volksvertegenwoordiger

Mr Rudy DEMOTTE

Ministre-Président de la Fédération Wallonie-Bruxelles

Ms Brigitte GROUWELS

Brussels Volksvertegenwoordiger

Mr Andries GRYFFROY

Vlaams Volksvertegenwoordiger

Mr Marc HENDRICKX

Vlaams Volksvertegenwoordiger

Mr Joël RIGUELLE

Député bruxellois

Mr Antoine TANZILLI

Conseiller communal à la Ville de Charleroi

Mr Wouter VANBESIEN

Vlaams Volksvertegenwoordiger

Mr Wilfried VANDAELE

Vlaams Volksvertegenwoordiger

Mr Koenraad (Koen) VAN DEN HEUVEL

Vlaams Volksvertegenwoordiger

**БЪЛГАРИЯ**

Mr Nida AHMEDOV  
Mayor of Kaolinovo Municipality

Mr Ivan ALEKSIEV  
Mayor of Pomorie Municipality

Ms Malina Edreva AUDOIN  
Councillor, Municipality of Sofia

Mr Stanislav BLAGOV  
Mayor of Svishtov Municipality

Mr Nikolay IVANOV  
Mayor of Vratsa Municipality

Mr Atanas KAMBITOV  
Mayor of Blagoevgrad Municipality

Ms Dimitranka KAMENOVA  
Mayor of Berkovitsa Municipality

Ms Sebihan MEHMED  
Mayor of Krumovgrad Municipality

Ms Anastasiya MLADENOVA  
Chair of the Municipal Council, Municipality of Peshtera

Mr Fahri MOLAYSENOV  
Mayor of Madan Municipality

Mr Emil NAIDENOV  
Mayor of Gorna Malina Municipality

Mr Georgi SLAVOV  
Mayor of Yambol Municipality

**ČESKÁ REPUBLIKA**

Mr Jiří BĚHOUNEK  
councillor of Vysočina Region

Mr Jan BIRKE  
councillor of Královehradecký Region

Mr Pavel BRANDA  
councillor of Rádlo municipality

Mr Ivo GRÜNER  
councillor of Plzeňský Region

Mr Tomáš HUDEČEK  
councillor of the City of Prague

Ms Sylva KOVÁČIKOVÁ  
councillor of the Town of Bílovec

Mr Jan MAREŠ  
councillor of the City of Chomutov

Mr Stanislav MIŠÁK  
councillor of Zlínský Region

Mr Martin NETOLICKÝ  
councillor of Pardubický Region

Mr Jiří ROZBOŘIL  
councillor of Olomoucký Region

Ms Václava ZELENKOVÁ  
councillor of Račíněves municipality

Mr Robert ZEMAN  
councillor of the Town of Prachatice

#### **DANMARK**

Ms Kirstine Helene BILLE  
Deputy Mayor

Mr Henrik BRADE JOHANSEN  
Councillor

Miss Lotte CEDERSKJOLD ENGSIG-KARUP  
Councillor

Mr Martin HULGAARD  
Deputy Mayor

Mr Peter KOFOD POULSEN  
Regional Councillor

Ms Jane Strange NIELSEN  
Regional Councillor

Mr Per NØRHAVE  
Councillor

Mr Henrik QVIST  
Regional Councillor

Mr John SCHMIDT ANDERSEN  
Mayor

**DEUTSCHLAND**

Herr Sven AMBROSY  
Landrat des Kreises Friesland

Herr Stefan ENGSTFELD  
Mitglied des Landtags von Nordrhein-Westfalen

Herr Jörg FELGNER  
Staatssekretär im Ministerium der Finanzen des Landes Sachsen-Anhalt

Herr Ralf GEISTHARDT  
Mitglied des Landtages von Sachsen-Anhalt

Herr Harry GLAWE  
Mitglied der Landesregierung von Mecklenburg-Vorpommern, Minister für Wirtschaft, Bau und Tourismus, sowie Mitglied des Landtages Mecklenburg-Vorpommern

Dr. Roland HEINTZE  
Mitglied der Hamburgischen Bürgerschaft

Herr Heinz-Joachim HÖFER  
Bürgermeister der Stadt Altenkirchen

Dr. Fritz JAECKEL  
Staatsminister, Sächsische Staatskanzlei

Herr Norbert KARTMANN  
Mitglied des Hessischen Landtags

Dr. Hermann KUHN  
Mitglied der Bremischen Bürgerschaft

Herr Dieter LAUINGER  
Minister für Migration, Justiz und Verbraucherschutz, Mitglied der Landesregierung Thüringen

Herr Clemens LINDEMANN  
Landrat des Saarpfalz-Kreises

Frau Helma OROSZ  
Oberbürgermeisterin der Stadt Dresden

Herr Jan PÖRKSEN  
Staatsrat für Arbeit, Soziales, Familie und Integration, Freie und Hansestadt Hamburg

Frau Anne QUART  
Staatssekretärin für Europa und Verbraucherschutz, Ministerium der Justiz und für Europa und Verbraucherschutz des Landes Brandenburg

Prof. Dr. Wolfgang REINHART  
Mitglied des Landtags von Baden-Württemberg

Dr. Franz RIEGER  
Mitglied des Bayerischen Landtags, Vorsitzender des Ausschusses für Bundes- und Europaangelegenheiten sowie regionale Beziehungen

Frau Isolde RIES  
Erste Vizepräsidentin des Landtags des Saarlandes

Herr Sven RISSMANN  
Mitglied des Abgeordnetenhauses von Berlin

Herr Holger RUPPRECHT  
Mitglied des Landtages Brandenburg

Frau Anke SPOORENDONK  
Ministerin für Justiz, Kultur und Europa, Mitglied der Landesregierung von Schleswig-Holstein

Herr Andreas TEXTER  
Mitglied des Landtages Mecklenburg-Vorpommern

Herr Nils WIECHMANN  
Mitglied des Landtags von Rheinland-Pfalz

#### **EESTI**

Mr Andres JAADLA  
Member of Rakvere City Council

Mr Georg LINKOV  
Mayor of Hiiu Rural Municipality

Mr Randel LÄNTS  
Member of Viljandi City Council

Mr Rait PIHEL GAS  
Mayor of Ambla Rural Municipality

Mr Jan TREI  
Mayor of Viimsi Rural Municipality

Mr Mart VÖRKLAEV  
Mayor of Rae Rural Municipality

#### **ΕΛΛΑΣ**

Mr Kostas BAKOGIANNIS  
Head of the Region of Sterea Ellada

Mr Dimitrios BIRMPAS  
Mayor of Aigaleo

Mr Ioannis BOUTARIS  
Mayor of Thessaloniki

Mr Fotios CHATZIDIAKOS  
Mayor of Rhodes

Mr Panagiotis KATSIVELAS  
Mayor of Trifylia

Mr Charalampos KOKKINOS  
Regional Councillor, Region of South Aegean

Mr Dimitrios MARAVELIAS  
Regional Councillor, Region of Attica

Mrs Anna PAPADIMITRIOU  
Regional Councillor, Region of Attica

Mr Dimitrios PETROVITS  
Deputy Head of the Region of Evros

Mr Dimitrios PREVEZANOS  
Mayor of Skiathos

Mr Konstantinos SIMITSIS  
Municipal Councillor of Kavala

Mr Petros SOULAS  
Mayor of Kordelio-Evosmos

## **ESPAÑA**

D. Roger ALBINYANA I SAIGÍ  
Secretario de Asuntos Exteriores de la Generalitat de Catalunya

D. Enrique BARRASA SÁNCHEZ  
Director General de Inversiones y Acción Exterior de Extremadura

D. Roberto Pablo BERMÚDEZ DE CASTRO Y MUR  
Consejero de Presidencia del Gobierno de Aragón

D<sup>a</sup> Sol CALZADO GARCÍA  
Secretaria de Acción Exterior Junta de Andalucía

D. Borja COROMINAS FISAS  
Director General de Asuntos Europeos y Cooperación con el Estado de la Comunidad de Madrid

D<sup>a</sup> María de DIEGO DURANTEZ  
Directora General de Relaciones Institucionales y Acción Exterior de Castilla y León

D<sup>a</sup> Angeles ELORZA ZUBIRÍA

Secretaria Gral. de Acción Exterior del Gobierno Vasco

D. Jesús GAMALLO ALLER

Director General de Relaciones Exteriores y con la UE Xunta de Galicia

D<sup>a</sup> Teresa GIMÉNEZ DELGADO DE TORRES

D.G. Desarrollo Estrategia Económica y AAEE Consejería de Empleo y Economía de la Junta de Castilla-La Mancha

D. Javier GONZÁLEZ ORTIZ

Consejero de Economía, Hacienda y Seguridad de Canarias

D. Javier LEÓN DE LA RIVA

Alcalde de Valladolid

D. Guillermo MARTÍNEZ SUÁREZ

Consejero de Presidencia del Principado de Asturias

D. Fernando MARTÍNEZ-MAILLO TORIBIO

Presidente de la Diputación Provincial de Zamora

D. Esteban MAS PORTELL

Delegado del Gobierno de las Islas Baleares en Bruselas

D<sup>a</sup> María Victoria PALAU TÁRREGA

Directora General de Relaciones con la Unión Europea

D. Manuel PLEGUEZUELO ALONSO

Director General Participación ciudadana UE y Acción Exterior de Murcia

D. Emilio del RIO SANZ

Consejero de Presidencia y de Justicia de La Rioja

D. Ramón ROPERO MANCERA

Alcalde de Villafranca de los Barros

D. Jordi SAN JOSÉ I BUENAVENTURA

Alcalde de Sant Feliú de Llobregat (Barcelona)

D. Juan Luis SÁNCHEZ DE MUNIÁIN LACASA

Consejero de Cultura, Turismo y Relaciones Institucionales de Navarra

D<sup>a</sup> Inmaculada VALENCIA BAYÓN

Directora General de Economía y Asuntos Europeos de Cantabria

#### **FRANCE**

M. Pierre BERTRAND

Vice-président du Conseil général du Bas-Rhin



Mme Josette BOREL-LINCERTIN  
Vice-présidente du Conseil régional de Guadeloupe

Mme Nathalie COLIN-OESTERLE  
Conseillère régionale de Lorraine

M. Guillaume CROS  
Conseiller régional de Midi-Pyrénées

Mme Nassimah DINDAR  
Présidente du Conseil général de La Réunion

Mme Karine DOGNIN-SAUZE  
Adjointe au maire de Lyon

Mme Marie-Guite DUFAY  
Présidente du Conseil régional de Franche-Comté

M. Daniel DUGLERY  
Conseiller régional d'Auvergne

M. Nicolas FLORIAN  
Conseiller régional d'Aquitaine

Mme Emmanuelle de GENTILI  
Première adjointe au maire de Bastia

Mme Karine GLOANEC-MAURIN  
Vice-présidente du Conseil régional du Centre

M. Hervé HOCQUARD  
Conseiller régional d'Île de France

M. Jean-Louis JOSEPH  
Vice-président au Conseil régional de Provence-Alpes-Côte-d'Azur

Mme Mireille LACOMBE  
Conseillère générale du Puy-de-Dôme

Mme Blandine LEFEBVRE  
Maire de Saint Nicolas d'Aliermont

M. Dominique LEVEQUE  
Maire d'Aÿ

M. Didier MARIE  
Conseiller général de Seine-Maritime

Mme Rachel PAILLARD  
Maire de Bouzy

M. Daniel PERCHERON

Président du Conseil régional du Nord-Pas-de-Calais

M. François-Xavier PRIOLLAUD

Maire de Louviers

M. Christophe ROSSIGNOL

Conseiller régional du Centre

M. Jean-Louis TOURENNE

Président du Conseil général d'Ille-et-Vilaine

M. Michel VAUZELLE

Président du Conseil régional de Provence-Alpes-Côte-d'Azur

M. André VIOLA

Président du Conseil général de l'Aude

#### **HRVATSKA**

Mr Martin BARIČEVIĆ

Mayor of the Municipality of Jasenice

Ms Viviana BENUSSI

Deputy Prefect of Istra County

Mr Tulio DEMETLIKA

Mayor of the City of Labin

Ms Jasna PETEK

Deputy Prefect of Krapina-Zagorje County

Mr Dinko PIRAK

Mayor of the City of Čazma

Mr Slavko PRIŠČAN

Mayor of Municipality of Rovišće

Ms Josipa RIMAC

Mayor of the City of Knin

Mr Alojz TOMAŠEVIĆ

Prefect of Pozega-Slavonia County

Mr Ivan VUČIĆ

Prefect of Karlovac County

**IRELAND**

Ms Deirdre FORDE  
Cork County Council

Mr Michael MURPHY  
Tipperary County Council

Mr Jimmy MCCLEARN  
Galway County Council

Mr Declan MCDONNELL  
Galway City Council

Mr Niall MCNELIS  
Galway City Council

Ms Fiona O'LOUGHLIN  
Kildare County Council

Mr William PATON  
Carlow County Council

Mr Maurice QUINLIVAN  
Limerick City and County Council

Ms Mary SHIELDS  
Cork City Council

**ITALIA**

Sig. Alvaro ANCISI  
Consigliere Comunale di Ravenna

Sig.ra Francesca BALZANI  
Assessore del Comune di Milano

Sig.ra Benedetta BRIGHENTI  
Vice Sindaco del Comune di Castelnuovo Rangone (MO)

Sig.ra Bianca Maria D'ANGELO  
Assessore e Consigliere regionale della Regione Campania

Sig. Antonio DECARO  
Sindaco del Comune di Bari

Sig. Giuseppe DI PANGRAZIO  
Consigliere regionale e Presidente del Consiglio regionale della Regione Abruzzo

Sig. Marco DUS

Consigliere Comunale di Vittorio Veneto (TV)

Sig. Massimo FEDERICI

Presidente Provincia di La Spezia

Sig. Carlo FIDANZA

Assessore di Veleso (CO)

Sig. Stefano Bruno GALLI

Consigliere regionale della Regione Lombardia

Sig.ra Paola GIORGI

Assessore e Consigliere regionale della Regione Marche

Sig. Isidoro GOTTARDO

Consigliere Comunale di Sacile (PN)

Sig. Onofrio INTRONA

Consigliere regionale e Presidente del Consiglio regionale della Regione Puglia

Sig.ra Carmen Patrizia MURATORE

Consigliere regionale della Regione Liguria

Sig. Leoluca ORLANDO

Sindaco del Comune di Palermo

Sig. Roberto PELLA

Sindaco del Comune di Valdengo (BI)

Sig. Giuseppe RINALDI

Presidente Provincia di Rieti

Sig. Clodovaldo RUFFATO

Consigliere regionale e Presidente del Consiglio regionale della Regione Veneto

Sig. Vito SANTARSIERO

Consigliere regionale della Regione Basilicata

Sig. Antonio SCALZO

Consigliere regionale e Presidente del Consiglio regionale della Regione Calabria

Sig. Giorgio SILLI

Consigliere Comunale di Prato

Sig. Marco TROMBINI

Presidente Provincia di Rovigo

Sig. Giuseppe VARACALLI  
Sindaco del Comune di Gerace

Sig. Nicola VENDOLA  
Presidente della Regione Puglia

#### **KYΠΡΟΣ**

Mr Kyriakos CHATZITTOFIS  
Mayor of Agios Athanasios

Mr Constantinos HADJIKAKOU  
Municipal Councilor of Famagusta Municipality

Mr Panikos HADJITHEORIS  
President of Community Council of Armou

Mr George IAKOVOU  
President of the Community Council of Agioi Trimithias

Mr Stavros STAVRINIDES  
Municipal Councillor of Strovolos Municipality

#### **LATVIJA**

Mr Gunārs ANSIŅŠ  
Member of Liepāja City Council

Mr Jānis BAIKS  
Member of Valmiera City Council

Mr Gints KAMINSKIS  
Member of Auce Municipal Council

Mr Sergejs MAKSIMOVŠ  
Member of Viļaka Municipal Council

Mr Aivars OKMANIS  
Member of Rundāle Municipal Council

Ms Olga VEIDIŅA  
Member of Rīga City Council

Mr Hardijs VENTS  
Member of Pārgauja Municipal Council

**LIETUVA**

Mr Algimantas GAUBAS

Member of Šiauliai District Municipal Council

Mr Jonas JARUTIS

Member of Kupiškis District Municipal Council

Ms Daiva MATONIENĖ

Member of Šiauliai City Municipal Council

Mr Algirdas NEIBERKA

Member of Vilkaviškis District Municipal Council

Mr Jonas PINSKUS

Member of Vilnius City Municipal Council

Ms Zinaida TRESNICKAJA

Member of Visaginas Municipal Council

Mr Algirdas VRUBLIAUSKAS

Member of Alytus District Municipal Council

Mr Deivydas VYNIAUTAS

Member of Mažeikiai District Municipal Council

Ms Odeta ŽERLAUSKIENĖ

Member of Skuodas District Municipal Council

**LUXEMBOURG**

Monsieur Gusty GRAAS

échevin de la Commune de Bettembourg

Monsieur Tom JUNGEN

bourgmestre de la Commune de Roeser

Madame Martine MERGEN

membre du conseil communal de la Ville de Luxembourg

Madame Sam TANSON

échevin de la Ville de Luxembourg

Monsieur Pierre WIES

bourgmestre de la Commune de Larochette

**MAGYARORSZÁG**

Ms Boglárka BÁNNÉ dr. GÁL

Vice-President of County Council of Borsod-Abaúj-Zemplén Megye

Mr János Ádám KARÁCSONY

Representative of local government of Village Tahitótfalu

Mr Attila KISS

Mayor of Hajdúböszörmény

Mr Béla KOCSY

Representative of local government of District 2 of Budapest

Mr Sándor KOVÁCS

President of County Council of Jász-Nagykun-Szolnok Megye

Mr Zoltán NÉMETH

President of County Council of Győr-Moson-Sopron Megye

Mr Attila dr. PÁL

President of County Council of Zala Megye

Mr Tamás Gergő SAMU

Representative of County Council of Békés Megye

Mr Gábor dr. SIMON

Representative of Local Government of Miskolc with county rights

Mr Ferenc TEMERINI

Representative of Local Government of Soltvadkert

Ms Kata TÜTTŐ

Representative of Local Government of District 12 of Budapest

Mr Botond dr. VÁNTSA

Deputy-Mayor of Szigetszentmiklós

**MALTA**

Mr Jesmond AQUILINA

Deputy Mayor of Hal Qormi

Mr Paul BUTTIGIEG

Councillor, Qala Local Council

Mr Frederick CUTAJAR

Mayor of Santa Lucija

Mr Mario FAVA

Councillor, Swieqi Local Council

Mr Anthony MIFSUD

Councillor, Imtarfa Local Council

#### **NEDERLAND**

Mr A. (Ahmed) ABOUTALEB

mayor of Rotterdam

Mr B.J. (Bert) BOUWMEESTER

mayor of Coevorden

Mr Th.J.F.M. (Theo) BOVENS

Governor: chair of the Council and of the Executive Council of the Province of Limburg

Mr H. (Henk) BRINK

member of the Executive Council of the Province of Drenthe

Mr B.J. (Ben) DE REU

member of the Executive Council of the Province of Zeeland

Mr R. (Rob) JONKMAN

member of the Executive Council of Opsterland

Mr J.H.J. (Hans) KONST

member of the Executive Council of the Province of Fryslân

Mrs E.M. (Elvira) SWEET

member of the Executive Council of the Province of Noord-Holland

Mrs Dr. J.M.E. (Annemieke) TRAAG

member of the Executive Council of the Province of Gelderland

Mr N.A. (André) VAN DE NADORT

mayor of Ten Boer

Mrs I.K. (Ingrid) VAN ENGELSHOVEN

member of the Executive Council of 's Gravenhage

Mr C.L. (Cornelis) VISSER

mayor of Twenterand

#### **ÖSTERREICH**

Frau Vizebürgermeisterin und Landeshauptmann-Stellvertreterin Mag<sup>a</sup> Renate BRAUNER

Verantwortlichkeit gegenüber einer gewählten Versammlung (Mitglied der Wiener Stadt- bzw. Landesregierung)



Herr Landtagsabgeordneter Christian ILLEDITS  
Auf Wahlen beruhendes Mandat (Abgeordneter zum Burgenländischen Landtag)

Frau Landtagspräsidentin Dr. Brigitta PALLAUF  
Auf Wahlen beruhendes Mandat (Präsidentin des Salzburger Landtages)

Herr Landtagsabgeordneter Bürgermeister Johannes PEINSTEINER  
Auf Wahlen beruhendes Mandat (Direktwahl als Bürgermeister von Sankt Wolfgang in Oberösterreich durch die Bevölkerung)

Herr Landeshauptmann Günther PLATTER  
Mandat mit politischer Verantwortlichkeit gegenüber einer gewählten Versammlung (Landeshauptmann von Tirol)

Herr Landesrat Mag. Michael SCHICKHOFER  
Regierungsmitglied mit politischer Verantwortung gegenüber dem Landtag (Mitglied der Steirischen Landesregierung)

Frau Landesrätin Mag. Barbara SCHWARZ  
Mandat mit politischer Verantwortlichkeit gegenüber einer gewählten Versammlung (Mitglied der Niederösterreichischen Landesregierung)

Herr Landtagsabgeordneter Herwig SEISER  
Abgeordneter zum Kärntner Landtag und Klubobmann der SPÖ-Fraktion (auf Wahlen beruhendes Mandat)

Herr Landtagspräsident Kommerzialrat Viktor SIGL  
Auf Wahlen beruhendes Mandat (Abgeordneter zum Oberösterreichischen Landtag)

Herr Landtagspräsident Mag. Harald SONDEREGGER  
Präsident des Landtags von Vorarlberg (auf Wahlen beruhendes Mandat)

Frau Gemeinderätin Landtagsabgeordnete Prof.in Dr.in Elisabeth VITOUCH  
Gemeinderat und Landtag von Wien (auf Wahlen beruhendes Mandat)

Herr Geschäftsführender Gemeinderat und Abgeordneter zum Nationalrat Hannes WENINGER  
Gemeinde Gießhübl in Niederösterreich (auf Wahlen beruhendes Mandat)

## **POLSKA**

Adam BANASZAK  
radny województwa kujawsko-pomorskiego

Stanisław BODYS  
burmistrz Miasta Rejowiec Fabryczny

Andrzej BUŁA  
radny województwa opolskiego

Piotr CAŁBECKI  
radny województwa kujawsko-pomorskiego

Bogdan DYJUK  
radny województwa podlaskiego

Robert GODEK  
radny powiatu strzyżowskiego

Arkadiusz GODLEWSKI  
radny Miasta Katowice

Marzena KEMPIŃSKA  
radny powiatu świeckiego

Józef KOTYŚ  
radny województwa opolskiego

Andrzej KUNT  
burmistrz Kostrzyna nad Odrą

Lucjan KUŹNIAR  
radny województwa podkarpackiego

Mirosław LECH  
wójt gminy Korycin

Marek OLSZEWSKI  
wójt gminy Lubicz

Władysław ORTYL  
radny województwa podkarpackiego

Joachim SMYŁA  
radny powiatu lublinieckiego

Hanna ZDANOWSKA  
Prezydent Miasta Łodzi

#### **PORTUGAL**

Américo Jaime AFONSO PEREIRA  
Presidente da Câmara Municipal de Vinhais

Vítor Manuel CHAVES DE CARO PROENÇA  
Presidente da Câmara Municipal de Alcácer do Sal

Luís Miguel CORREIA ANTUNES  
Presidente da Câmara Municipal da Lousã

João CUNHA E SILVA  
Vice-Presidente do Governo Regional da Madeira

Luís Manuel DOS SANTOS CORREIA  
Presidente da Câmara Municipal de Castelo Branco

Isaura Maria ELIAS CRISÓSTOMO BERNARDINO MORAIS

Presidente da Câmara Municipal de Rio Maior

Paulo Jorge FRAZÃO BATISTA SANTOS

Presidente da Câmara Municipal da Batalha

Francisco Manuel LOPES

Presidente da Câmara Municipal de Lamego

Vitor Manuel MARTINS GUERREIRO

Presidente da Câmara Municipal de São Brás de Alportel

António Benjamim PEREIRA

Presidente da Câmara Municipal de Esposende

Aníbal SOUSA REIS COELHO DA COSTA

Presidente da Câmara Municipal de Ferreira do Alentejo

Rodrigo VASCONCELOS DE OLIVEIRA

Subsecretário Regional da Presidência para as Relações Externas – Açores

#### **ROMÂNIA**

Mr Gheorghe CATRINOIU

Mayor of Fetești

Mr Ciprian DOBRE

President of Mureș County Council

Mr Alexandru DRĂGAN

Position: Mayor of Tașca, Neamț County

Mr Ștefan ILIE

Mayor of Luncavița, Tulcea County

Mr Cornel NANU

Mayor of Cornu, Prahova County

Mr Robert Sorin NEGOIȚĂ

Mayor of Bucharest 3<sup>rd</sup> District

Mr Marian PETRACHE

President of Ilfov County Council

Mr Silviu PONORAN

Mayor of Zlatna town, Alba County

Mr Emil PROȘCAN

Mayor of Mizil town, Prahova County

Mr Mihai Adrian ŞTEF  
President of Satu Mare County Council

Mr Adrian Ovidiu TEBAN  
Mayor of Cugir town, Alba County

Mr Florin Grigore TECĂU  
President of Argeş County Council

Mr Horia TEODORESCU  
President of Tulcea County Council

Mr Istvan VAKAR  
Vice-president of Cluj County Council

Mr Ion Marcel VELA  
Mayor of Caransebeş, Caraş-Severin County

#### **SLOVENIJA**

Ms Mojca ČEMAS STJEPANOVIČ  
Mayor of the Municipality of Črnomelj

Mr Anton KOKALJ  
Member of the Municipal Council of the Municipality of Vodice

Mr Branko LEDINEK  
Mayor of the Municipality of Rače-Fram

Mr Gregor MACEDONI  
Mayor of the Municipality of Novo mesto

Mr Tomaž ROŽEN  
Mayor of the Municipality of Ravne na Koroškem

Mr Miran SENČAR  
Mayor of the Municipality of Ptuj

Ms Tanja VINDIŠ FURMAN  
Member of the Municipal Council of the Municipality of Maribor

#### **SLOVENSKO**

Mr Martin BERTA  
Vice – Chairman of Bratislava Self – Governing Region

Mr Ján BLCHÁČ  
Mayor of Liptovský Mikuláš

Mr Radoslav ČUHA

Vice – Chairman of Prešov Self – Governing Region

Mr Ján FERENČÁK

Mayor of Kežmarok

Mr Daniel LORINC

Mayor of Kladzany

Mr Tibor MIKUŠ

Chairman of Trnava Self – Governing Region

Mr Jozef PETUŠÍK

Mayor of Dolný Lopašov

Mr Richard TAKÁČ

Vice – Chairman of Trenčín Self – Governing Region

Ms Andrea TURČANOVÁ

Mayor of Prešov

#### **SUOMI**

Ms Tiina ELOVAARA

city councillor of Tampere

Mr Patrik KARLSSON

city councillor of Vantaa

Ms Katri KULMUNI

city councillor of Tornio

Mr Veikko KUMPUMÄKI

city councillor of Kemi

Ms Hannele LUUKKAINEN

deputy city councillor of Helsinki

Mr Matias MÄKYNEN

city councillor of Vaasa

Ms Sanna PARKKINEN

local councillor of Liperi

Mr Antero SAKSALA

local councillor of Pirkkala

Mr Wille VALVE

Member of Åland Islands Parliament

**SVERIGE**

Ms Åsa ÅGREN WIKSTRÖM

Ledamot i kommunfullmäktige, Umeå kommun

Mr Carl Fredrik GRAF

Ledamot i kommunfullmäktige, Halmstads kommun

Ms Carola GUNNARSSON

Ledamot i kommunfullmäktige, Sala kommun

Ms Ewa LINDSTRAND

Ledamot i kommunfullmäktige, Timrå kommun

Ms Agneta LIPKIN

Ledamot i landstingsfullmäktige, Norrbottens läns landsting

Mr Kenth LÖVGREN

Ledamot i regionfullmäktige, Gävleborgs läns landsting

Mr Roger MOGERT

Ledamot i kommunfullmäktige, Stockholms kommun

Mr Anders ROSÉN

Ledamot i kommunfullmäktige, Halmstads kommun

Ms Marie-Louise RÖNNMARK

Ledamot i kommunfullmäktige, Umeå kommun

Mr Carl Johan SONESSON

Ledamot i regionfullmäktige, Skåne läns landsting

Mr Rolf SÄLLRYD

Ledamot i regionfullmäktige, Kronobergs läns landsting

Ms Marie SÄLLSTRÖM

Ledamot i landstingsfullmäktige, Blekinge läns landsting

**UNITED KINGDOM**  

---

**TARYBOS ĮGYVENDINIMO SPRENDIMAS (BUSP) 2015/117****2015 m. sausio 26 d.****kuriuo įgyvendinamas Sprendimas 2013/255/BUSP dėl ribojamųjų priemonių Sirijai**

EUROPOS SAJUNGOS TARYBA,

atsižvelgdama į Europos Sąjungos sutartį, ypač į jos 31 straipsnio 2 dalį,

atsižvelgdama į 2013 m. gegužės 31 d. Tarybos sprendimą 2013/255/BUSP dėl ribojamųjų priemonių Sirijai <sup>(1)</sup>, ypač į jo 30 straipsnio 1 dalį,

kadangi:

- (1) 2013 m. gegužės 31 d. Taryba priėmė Sprendimą 2013/255/BUSP;
- (2) 2014 m. lapkričio 13 d. sprendimais bylose T-653/11, T-654/11 ir T-43/12 Europos Sąjungos Bendrasis Teismas panaikino Tarybos sprendimą įtraukti Aiman Jaber, Khaled Kaddour, Mohammed Hamcho ir *Hamcho International* į Sprendimo 2013/255/BUSP I priede pateiktą asmenų ir subjektų, kuriems taikomos ribojamosios priemonės, sąrašą;
- (3) Aiman Jaber, Khaled Kaddour, Mohammed Hamcho ir *Hamcho International* turėtų būti vėl įtraukti į asmenų ir subjektų, kuriems taikomos ribojamosios priemonės, sąrašą remiantis naujais motyvų pareiškimais;
- (4) todėl Sprendimas 2013/255/BUSP turėtų būti atitinkamai iš dalies pakeistas,

PRIĖMĖ ŠĮ SPRENDIMĄ:

*1 straipsnis*

Sprendimo 2013/255/BUSP I priedas iš dalies keičiamas taip, kaip išdėstyta šio sprendimo priede.

*2 straipsnis*Šis sprendimas įsigalioja jo paskelbimo *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje* dieną.

Priimta Briuselyje 2015 m. sausio 26 d.

Tarybos vardu

Pirmininkas

E. RINKĖVIČS

---

<sup>(1)</sup> O L L 147, 2013 6 1, p. 14.

## PRIEDAS

Toliau išvardyti asmenys ir subjektas įtraukiami į Sprendimo 2013/255/BUSP I priede pateiktą asmenų ir subjektų sąrašą.

## I. 27 IR 28 STRAIPSNIUOSE NURODYTŲ FIZINIŲ IR JURIDINIŲ ASMENŲ, SUBJEKTŲ AR ORGANIZACIJŲ SĄRAŠAS

## A. ASMENYS

	Vardas, pavardė	Identifikavimo informacija	Priežastys	Įtraukimo į sąrašą data
18.	Mohammed (محمد) Hamcho (حمشو)	Gimęs 1966 m. gegužės 20 d. Paso Nr. 002954347	Žinomas Sirijos verslininkas, <i>Hamcho International</i> savininkas, pagrindiniams Sirijos režimo asmenims, įskaitant Prezidentą Bashar al-Assad ir Maher al-Assad artimas asmuo.  Ekonomikos ministro Khodr Orfali paskyrimu nuo 2014 m. kovo mėn. užima Dvišalių verslo tarybų pirmininko, atsakingo už Kiniją, pareigas.  Mohammed Hamcho gauna naudos iš Sirijos režimo bei teikia jam paramą ir yra siejamas su asmenimis, kurie gauna naudos iš režimo bei jį remia.	2015 1 27
28.	Khalid (خالد) (dar žinomas kaip Khaled) Qaddur (قدور) (dar žinomas kaip Qadour, Qaddour, Kaddour)		Žinomas Sirijos verslininkas, vienam iš pagrindinių Sirijos režimo asmenų Maher al-Assad artimas asmuo.  Khalid Qaddur gauna naudos iš Sirijos režimo bei teikia jam paramą ir yra siejamas su asmenimis, kurie gauna naudos iš režimo bei jį remia.	2015 1 27
33.	Ayman (أيمن) Jabir (جابر) (dar žinomas kaip Aiman Jaber)	Gimęs Latakijoje	Žinomas Sirijos verslininkas, pagrindiniams Sirijos režimo asmenims, pavyzdžiui, Maher al-Assad ir Rami Makhlouf, artimas asmuo.  Jis taip pat teikė paramą režimui sudarydamas palankesnes sąlygas į Siriją importuoti naftą iš <i>Overseas Petroleum Trading</i> per savo bendrovę <i>Al Jazeera</i> .  Ayman Jabir gauna naudos iš režimo bei teikia jam paramą ir yra siejamas su asmenimis, kurie gauna naudos iš režimo bei jį remia.	2015 1 27

## B SUBJEKTAI

	Pavadinimas	Identifikavimo informacija	Priežastys	Įtraukimo į sąrašą data
3.	Hamcho International (dar žinoma kaip <i>Hamsho International Group</i> )	Baghdad Street, PO Box 8254 Damascus Tel. 963 112316675 Faks.: 963 112318875 Svetainė: www.hamshointl.com El. paštas: info@hamshointl.com ir hamshogroup@yahoo.com	<i>Hamcho International</i> yra didelė Sirijos kontroliuojančioji bendrovė, nuosavybės teise priklausanti Mohammed Hamcho.  <i>Hamcho International</i> gauna naudos iš režimo bei teikia jam paramą ir yra siejama su asmeniu, kuris gauna naudos iš režimo bei jį remia.	2015 1 27



**TARYBOS ĮGYVENDINIMO SPRENDIMAS (BUSP) 2015/118****2015 m. sausio 26 d.****kuriuo įgyvendinamas Sprendimas 2010/656/BUSP, kuriuo atnaujinamos ribojamosios priemonės  
Dramblio Kaulo Krantui**

EUROPOS SAJUNGOS TARYBA,

atsižvelgdama į Europos Sąjungos sutartį, ypač į jos 31 straipsnio 2 dalį,

atsižvelgdama į 2010 m. spalio 29 d. Tarybos sprendimą 2010/656/BUSP, kuriuo atnaujinamos ribojamosios priemonės  
Dramblio Kaulo Krantui <sup>(1)</sup>, ypač į jo 6 straipsnio 1 dalį,

kadangi:

- (1) 2010 m. spalio 29 d. Taryba priėmė Sprendimą 2010/656/BUSP;
- (2) pagal Jungtinių Tautų Saugumo Tarybos rezoliuciją 1572 (2004) dėl Dramblio Kaulo Kranto įsteigtas Sankcijų komitetas 2014 m. lapkričio 20 d. išbraukė vieną asmenį iš asmenų, kuriems taikomos tos rezoliucijos 9–12 punktais nustatytos priemonės, sąrašo;
- (3) todėl Sprendimo 2010/656/BUSP I priede pateiktas asmenų, kuriems taikomos ribojamosios priemonės, sąrašas turėtų būti atitinkamai iš dalies pakeistas,

PRIĖMĖ ŠĮ SPRENDIMĄ:

*1 straipsnis*

Sprendimo 2010/656/BUSP I priedas iš dalies keičiamas taip, kaip nustatyta šio sprendimo priede.

*2 straipsnis*Šis sprendimas įsigalioja jo paskelbimo *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje* dieną.

Priimta Briuselyje 2015 m. sausio 26 d.

Tarybos vardu

Pirmininkas

J. DŪKLAVS

## PRIEDAS

Sprendimo 2010/656/BUSP I priedo įrašas, susijęs su toliau nurodytu asmeniu, išbraukiamas:

Alcide DJÉDJÉ

<sup>(1)</sup> O L L 285, 2010 10 30, p. 28.





ISSN 1977-0723 (elektroninis leidimas)  
ISSN 1725-5120 (popierinis leidimas)



**Europos Sąjungos leidinių biuras**  
2985 Liuksemburgas  
LIUKSEMBURGAS

**LT**